



**UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ**



MANUALUL PROGRAMULUI DE STUDIU

**0231.2 LIMBI STRĂINE. LIMBA FRANCEZĂ ȘI ENGLEZĂ
NIVELUL 6 ISCED**

**Forma de organizare a învățământului
ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ**

**Numărul total de credite
180 ECTS**

BĂLȚI, 2021



**UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ**



Discutat și aprobat la ședința Catedrei de limbă română și filologie romanică

Procesul-verbal nr. 1 din 16 septembrie 2021

Șefa Catedrei de limbă română și filologie romanică,

conf. univ., dr. _____ Elena LACUSTA

Discutat și aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere

Procesul-verbal nr. 2 din 21 septembrie 2021

Decanul Facultății de Litere,

conf. univ., dr. _____ Lilia TRINCA





Cuprins

| | |
|--|----|
| INTRODUCERE ÎN LINGVICĂ..... | 5 |
| FONETICA LIMBII FRANCEZE..... | 6 |
| LIMBA FRANCEZĂ I..... | 8 |
| LIMBA ENGLEZĂ I..... | 10 |
| FONETICA LIMBII ENGLEZE..... | 12 |
| DIFICULTĂȚI ALE TRADUCERII ÎN LIMBA MATERNĂ..... | 14 |
| TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE ȘI COMUNICAȚIONALE..... | 16 |
| EDUCAȚIA FIZICĂ I..... | 18 |
| GRAMATICA LIMBII FRANCEZE I..... | 19 |
| LIMBA LATINĂ..... | 21 |
| ELEMENTE DE CULTURĂ FRANCEZĂ..... | 23 |
| AUDIERE ȘI CONVERSAȚIE ÎN LIMBA FRANCEZĂ..... | 24 |
| LIMBA FRANCEZĂ II..... | 26 |
| LIMBA ENGLEZĂ II..... | 28 |
| EDUCAȚIA FIZICĂ II..... | 30 |
| GRAMATICA LIMBII FRANCEZE II..... | 31 |
| FILOSOFIA (PARTE DE MODULUL FILOSOFIA ȘI PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI)..... | 33 |
| <i>PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI (PARTE DE MODULUL FILOSOFIA ȘI PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI)</i> | 34 |
| FILOSOFIA ȘI ISTORIA ȘTIINȚEI..... | 36 |
| COMUNICARE ȘI CORESPONDENȚA ÎN AFACERI..... | 38 |
| LIMBA FRANCEZĂ III..... | 39 |
| LITERATURA FRANCEZĂ I..... | 41 |
| INTRODUCERE ÎN FILOGIA ROMANICĂ..... | 43 |
| LIMBA ENGLEZĂ III..... | 45 |
| EDUCAȚIA FIZICĂ III..... | 47 |
| INTRODUCERE ÎN CERCETARE..... | 48 |
| CONSTRUCȚIE EUROPEANĂ..... | 50 |
| ISTORIA EUROPEI..... | 52 |
| LEXICOLOGIA LIMBII FRANCEZE..... | 53 |
| LITERATURA FRANCEZĂ II..... | 55 |
| LIMBA FRANCEZĂ IV..... | 57 |
| LIMBA ENGLEZĂ IV..... | 59 |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| | |
|--|----|
| EDUCAȚIA FIZICĂ IV | 61 |
| COMUNICARE INTERCULTURALĂ | 62 |
| CULTUROLOGIE LINGVISTICĂ | 64 |
| SEMIOTICA TEXTULUI FRANCEZ | 65 |
| STILISTICA LIMBII FRANCEZE | 67 |
| TEORIA ȘI PRACTICA TRADUCERII | 69 |
| GRAMATICA LIMBII ENGLEZE | 71 |
| AUDIERE ȘI CONVERSAȚIE ÎN LIMBA ENGLEZĂ | 72 |
| ARTA ORATORICĂ | 74 |
| PRACTICA DE SPECIALITATE LA LIMBA FRANCEZĂ | 75 |
| LINGVISTICA TEXTULUI FRANCEZ | 78 |
| LIMBAJUL MASS-MEDIA ÎN LIMBA FRANCEZĂ | 80 |
| ANALIZA LEXICO-GRAMATICALĂ A TEXTULUI ENGLEZ | 82 |
| PRACTICA DE SPECIALITATE LA LIMBA ENGLEZĂ | 85 |



Fișa unității de curs

INTRODUCERE ÎN LINGVISTICĂ

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: F.01.O.001 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 5 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titular de curs: Gheorghe Popa, profesor universitar, doctor habilitat |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul <i>Introducere în lingvistică</i> constituie baza conceptuală a tuturor disciplinelor lingvistice studiate pe parcurs și are menirea ca viitorul specialist să-și formeze o viziune de ansamblu asupra problematicii lingvistice. |
| Competențe prealabile: <ul style="list-style-type: none">– capacități de analiză a unităților de limbă de la diferite niveluri de limbă;– capacități de înțelegere a sensului unui text;– cunoștințe generale privind originea limbii române etc. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.1. Identificarea și descrierea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul lingvistic; CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului; CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii; CP5.5. Elaborarea unui proiect care să includă documentarea în vederea elaborării unor acte de limbaj, tehnoredactarea acestora. CP6.3. Aplicarea diferitor principii și metode în organizarea și desfășurarea predării/ învățării/ evaluării limbii și literaturii în varii contexte socio-umane și identitar-culturale. <i>Competențe transversale:</i> CT1 Aplicarea, în varii contexte instructiv-educative, a principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale; CT2 Determinarea rolurilor și responsabilităților de lucru în echipă și aplicarea tehnicilor de comunicare interpersonală. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finalizarea cursului, studenții trebuie: să explice domeniul de studiu al lingvisticii; să reproducă conceptele-cheie ale cursului <i>Introducere în lingvistică</i> : limbaj, limbă, vorbire, semn lingvistic, funcție a limbii, act de vorbire ș.a.; să explice dihotomiile de bază: limbă – vorbire, sincronie – diacronie, sintagmatic – paradigmatic, semnat – semnificant, lingvistică internă – lingvistică externă; să descrie și să distingă caracteristicile principale ale unităților de bază ale limbii; să-și formeze o gândire lingvistică; să conștientizeze importanța disciplinei <i>Introducere în lingvistică</i> în formarea specialistului în domeniu; să-și formeze capacități și deprinderi de înțelegere științifică a limbii, de aplicare a normelor ei, de folosire corectă a limbii literare în comunicare; să-și dezvolte rigurozitatea gândirii și capacitățile analitice etc. |
| Unități de învățare: Noțiuni despre lingvistică și obiectul ei de studiu |



Unitatea în diversitate a lingvisticii
Planurile limbii și asimetria lor
Limba ca ansamblu stratificat
Mijloacele de exprimare a valorilor gramaticale
Distincțiile conceptuale primare ale lingvisticii
Lingvistica – știință autonomă și integrală
Originea limbajului uman
Limba și alte mijloace de comunicare între oameni
Sisteme de comunicare grafică. Din istoricul scrierii
Limba literară ca „limba exemplară”
Semnul lingvistic. Definiție și scurt istoric
Raporturi lingvistice fundamentale
Funcțiile limbajului
Nivelele de bază ale limbii și unitățile lor
Relațiile dintre unitățile limbii
Clasificarea limbilor lumii: clasificarea genealogică și clasificarea tipologică
Mijloacele de exprimare a valorilor gramaticale

Strategii de didactice:

Dezvoltarea competențelor și atingerea finalităților cursului se va realiza prin aplicarea metodelor clasice și a strategiilor de tip inductiv-deductiv, algoritmat, prin tehnicile de dezvoltare a gândirii critice/creative: dezbaterile, reflexia, lectura comentată, discuțiile ghidate ș. a. Se va urmări îmbinarea productivă/optimă a metodelor clasice cu cele moderne.

Se vor aplica metodologii de instruire pentru: învățare în bază de problemă, studii de caz, învățare colaborativă, învățare în echipă etc., precum și în bază de instrumente de învățare online: email, instrumente de comunicare sincronă (meet.google.com etc.), instrumente pentru crearea prezentărilor (Power Point, Prezi etc.), biblioteci, dicționare, hărți și enciclopedii online (Google Books, Dexonline etc.).

Bibliografie

Obligatorie:

1. Bahnaru, Vasile, Popa Gheorghe, *Practicum la introducerea în lingvistică*, Editura Știința, 1992.
2. Berejan, Silviu et alții, *Lingvistica generală*, Chișinău, Editura Lumina, 1985.
3. Coșeriu, Eugen, *Introducere în lingvistică*, Cluj, Editura Echinox, 1995.
4. Munteanu, Eugen, *Introducere în lingvistică*, Iași, Editura Polirom, 2005.
5. Saussure, Ferdinand de, *Curs de lingvistică generală*, Iași, Editura Polirom, 1998.

Suplimentară:

1. Bidu-Vrănceanu, Angela; Călărășu, Cristina; Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana; Mancaș, Mihaela; Pană-Dindelegan, Gabriela, *Dicționar de științe ale limbii*, București, Editura Nemira, 2001.
2. Dumeniuc, Ion, Nicolae Mățaș, *Introducere în lingvistică*, Chișinău, Editura Lumina, 1987.

Fișa unității de curs

FONETICA LIMBII FRANCEZE

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.01.O.002 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Titular de curs: Angela COȘCIUG, doctor în filologie, conf. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii |



Prin cursul „Fonetica limbii franceze” ne propunem familiarizarea studenților cu fenomene de ordin fonetic și fonologic ale limbii franceze. Cursul în cauză înglobează 7 module, axate pe subiecte teoretice și practice de diferită complexitate.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

CP1.1-5: Identificarea, descrierea, explicarea, interpretarea, utilizarea adecvată și argumentată, definirea/redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul dat; aplicarea cunoștințelor din domeniul dat pentru explicarea / rezolvarea problemelor fundamentale specifice disciplinei;

CP2.1-5:Definirea, descrierea, explicarea, specificarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului gramaticii teoretice; aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare, și a tehnicilor de adnotare și referare; realizarea unor cercetări științifice în domeniul disciplinei date, urmînd principiile prevederilor metodologice, fiind ghidați de un coordonator științific;

CP3.1-5: Cunoașterea clasificărilor din domeniul gramatical; utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului;

CT1: Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul științelor umanistice.

CT2: Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

Studentul care a audiat cursul dat trebuie:

- să știe a opera cu noțiunile fundamentale ale cursului și să utilizeze aceste noțiuni în comunicarea profesională;
- să poată comunica eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise;
- să aplice adecvat tehnologiile informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date etc.) pentru stocarea informației ce ține de curs, corectarea și procesarea de texte.
- să poată valorifica informații, vizînd varii contexte socio-umane și de identitate culturală.
- să poată soluționa eficient situațiile-probleme cu grad mediu de dificultate, respectînd principiile eticii și deontologiei profesionale.
- să poată aplica eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.
- să poată estima parcursul individual de formare conținută; realiza obiective de formare prin activități de informare, documentare, prin participări la proiecte și programe naționale și internaționale de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la cursul dat, studenții trebuie să aibă competențe inițiale de limbă franceză.

Unități de învățare:

Viziune de ansamblu asupra unităților fonologice (fonetice și prozodice) ale limbii franceze

Sistemul vocalic al limbii franceze

Sistemul consonantic al limbii franceze

Semivocalele limbii franceze

Noțiune generală de grup ritmic în franceză.

Prozodia limbii franceze

Vorbirea orală în franceză

Strategii de predare-învățare:

Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter dublu: teoretic și practic.

Evaluarea în cadrul cursului se organizează conform *Regulamentului de organizare a studiilor superioare de licență (ciclul I) în Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți*



(https://media.usarb.md/wp-content/uploads/2020/08/Regulament-de-organizare-a-studiilor-Licen%C8%9B%C4%83_2020.pdf).

Rezultatele evaluărilor realizate în cadrul unităților de curs / modulelor sunt înscrise în registru, iar la final de semestru, în borderourile eliberate în acest sens pentru fiecare unitate de curs / modul și în baza de date USARB.

Nota semestrială a unității de curs / modulului constituie 60 % din nota generală a unității de curs / modulului și se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică;
- nota / media pentru lucrul individual.

Cursul va avea ca formă intermediară – evaluarea periodică.

Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

1. Alphabet phonétique français - https://fr.wikipedia.org/wiki/Aide:Alphabet_phon%C3%A9tique_fran%C3%A7ais -
2. Coșciug, A. Précis de prononciation. 130 p. 2021.
3. Exercices de français et de prononciation - <https://www.podcastfrancaisfacile.com/apprendre-le-francais/phonetique-en-francais> -
4. Phonétique du français - <http://asl.univ-montp3.fr/e58fle/coursjc.pdf>
5. Prononciation du français - <https://www.lepointdufle.net/p/phonetique.htm>

Fișa unității de curs

LIMBA FRANCEZĂ I

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: S1.01.O.103 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titular de curs: Lucia Bălănicu, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul de limba franceză I este destinat studenților anului I și include, la prima etapă, însușirea normelor fonetice, ortoepice și achiziționarea deprinderilor de utilizare practică a acestora, studierea aspectelor gramaticale inerente comunicării primare și identificarea lor practică, însușirea ascendentă a materialului lexical necesar pentru comunicarea orală și dezvoltarea deprinderilor de înțelegere și exprimare orală în baza unor acte concrete de comunicare situațională, precum și însușirea particularităților ortografice, omofonice, omografice și de punctuație în exprimarea scrisă corectă. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP2.2 Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP3.1. Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic; CP3.3 Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice); CP3.4. Interpretarea ideilor abordate în textele și mesajele ce urmează să fie traduse; |



CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.);

CP4.3. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;

CP4.4. Demonstrarea capacităților de comparare a structurilor și mijloacelor de exprimare în limbile studiate,

CP4.7. Evaluarea critică a corectitudinii și relevanței unei terminologii de dificultate medie și a corectitudinii a unui segment de text tradus sau al unei secvențe de discurs interpretat de dificultate medie;

Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili:

- să utilizeze cunoștințele acumulate pentru explicarea și interpretarea diferitor situații, procese asociate domeniului dat;
- să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor lingvistice, socio-lingvistice, literare și semantice;
- să interpreteze corect discursurile orale și scrise;
- să producă texte și dialoguri tematice de dificultate medie, axându-se pe raportul social dintre oameni;
- să estimeze importanța formării profesionale continuă.

Pre-rechizite:

- cunoștințe elementare de limbă franceză;
- deprinderi de lectură și scriere;
- înțelegerea structurilor gramaticale de bază.

Unități de învățare:

Unité 1. 1) Alphabet graphique et phonétique. Le triangle vocalique oral. Les sons nasaux.

Leçon 1 - La voyelle ouverte [a]. Notions de rythme, groupe et accent rythmique, longueur rythmique et historique, enchaînement et liaison. Les voyelles intermédiaires [e] - [ɛ].

2) Leçons 2-3. Règles d'articulation et d'orthographe. La transcription. Exercices de lecture des mots et des phrases avec les sons [e] - [ɛ]. Les phrases avec le son [ɛ]. Le présent des verbes du II-ième groupe – forme affirmative, négative, interrogative. Dictée inconnue – *Un petit déjeuner*.

3) Leçon 4-5. Le son fermé [i] et le consonantique [j]. Règles de prononciation et d'orthographe. Les dialogues avec les sons étudiés [i - j]. Le présent des verbes du III-ième groupe- formes affirmative, négative, interrogative. Les déterminatifs possessifs et démonstratifs. Les questions au sujet animé et inanimé. L'ordre des mots dans la phrase. Dictée inconnue *Le chat*.

Lexique : Faire connaissance. Formules de salutation.

Unité 2. 1) Leçon 6-7. Les voyelles intermédiaires [ø] - [œ]. Liaison et enchaînement. Règles de prononciation et d'orthographe. L'impératif – forme affirmative et négative. Les verbes pronominaux. Les questions du COD animé et inanimé. L'emploi de la préposition **de**. Le féminin des noms.

Lexique : La maison. La famille. Mettre la table. Faire la toilette.

Sujet à développer *Ma chambre*. Dictée préparée *Mon appartement*.

2) Les voyelles labiales fermées [y] - [u]. Règles de prononciation et d'orthographe. Exercices de lecture. Phrases et textes par cœur avec les deux sons. L'imparfait – formation et emploi. Conjugaison des verbes. L'article défini. Règles d'emploi de l'article défini élidé. Les numéraux cardinaux. Les dialogues avec les sons [y] - [u]. Les poésies *Madame sans soucis*, *Il pleut*. Dictée préparée *En visite* (I-ère partie). Le temps et les notions temporelles (Exprimer le temps, s'orienter dans le temps et dans l'espace. Les saisons, les mois de l'année, les jours de la semaine).

3) Leçon 10 -11 – les sons nasaux [ɛ] - [œ]. Lecture et récitation des phrases et des textes avec les sons étudiés. L'article contracté. La structure du prédicat nominal. L'absence de l'article dans



le cadre du prédicat nominal. Le futur simple - formation et emploi. Lecture et narration des textes *Je ne dirai plus un mot, L'histoire du peintre Murillo*.

Les poésies *L'Automne, La classe*. Dictée inconnue *Lucie est de service*.

Unité 3. 1) Les voyelles intermédiaires [o] - [ɔ]. La série [e] – [œ] – [o]. Les dialogues par cœur avec les sons [o] - [ɔ]. Les textes par cœur avec les sons appris. Le pluriel des noms. L'article partitif. Emplois et fonctions. Les pronoms personnels atones – *le, la, les, lui, leur*. Les prépositions de lieu.

Dictée préparée *En visite* (II-ième partie) . Lexique : Vivre au quotidien. Thème de conversation *Ma journée de travail*. Récit des textes *Deux amis, Marguerite*. Les poésies *Contrastes, La rose*.

2) Leçon 14 - le son nasal [ɔ̃]. Règles de prononciation et d'orthographe. Le passé composé. Le féminin des adjectifs. Les questions aux COI et aux compléments circonstanciels. Les poésies *Les verbes, La neige*. Lecture collective : Les contes de Charles Perrault (*Le Petit Chaperon Rouge, Le conte des fées*).

Unité 4. 1) La série des sons nasaux [ɛ̃] - [œ̃]- [ɑ̃]. Les phrases et les dialogues avec les sons nasaux. L'absence de l'article (4 cas d'omission de l'article). Les poésies *Le Nouvel An, Un enfant bien sage*. Description des images. La dictée préparée *Les visites à l'improviste*. Les formes temporelles immédiates. Analyse morphologique de la phrase;

2) Récit des textes *Le Mousse Perret, L'oiseau rare*. Le pluriel des adjectifs. Apprentissage d'une poésie au choix; Récit des textes *Le muguet, Une aventure*. Description d'une image
Lecture collective (Charles Perrault - *Le conte de la Belle au bois dormant; Cendrillon*).

Strategii de predare-învățare:

- explicația, audierea, conversația, exercițiul, analiza, studiu de caz, dezbateră, etc.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: teste lexico-gramaticale, prezentări orale.

Evaluarea periodică: test de evaluare în scris.

Evaluare finală: examen oral.

Bibliografie obligatorie

Barféty, Michèle, Beaujouin, Patricia, *Compréhension orale, Niveau 1*, CLÉ Inter., Paris, 2007.

Barféty, Michèle, Beaujouin, Patricia, *Expression orale, Niveau 1*, CLÉ International, Paris, 2004.

Botnaru R., *Cours pratique de grammaire française*, Chișinău: Prut Internațional, 2000

Girardet, Jacky, Cridlig, Jean-Marie, *Vocabulaire, Niveau débutant intermédiaire*, CLÉ International, Paris, 1992

Popova, I., Kazakova, G. *Manuel de français*. Moscou, École supérieure, 2004.

Popova I.N., Kasakova G. A., *Cours pratique de grammaire française*. Moscou, 1994.

Fișa unității de curs

LIMBA ENGLEZĂ I

| |
|---|
| Codul unității de curs / modulului în programul de studii: S.01.O.104 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titularul: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cu / în programul de studii: |



Disciplina *Limbă engleză I* face parte din setul de discipline obligatorii la specialitatea *Limbi străine. Limba franceză și limba engleză* având ca obiectiv familiarizarea studenților cu sistemul fonetic, lexical și gramatical al limbii engleze, cu normele de comunicare orală și scrisă, în conformitate cu standardele internaționale corespunzătoare nivelului A-1, conform cărora, vorbitorul de limbă la nivelul A-1 poate înțelege și folosi expresii uzuale, se poate prezenta, pune și răspunde la întrebări care vizează date personale, preferințe, etc. Posedarea limbii engleze la nivelul A-1, îi va permite studentului să dea dovadă de capacitatea de a întreține o conversație simplă și a completa formulare cu detalii personale.

Pentru atingerea scopurilor propuse, se vor audia dialoguri tematice, se vor studia texte autentice simple, însoțite de seturi de exerciții lexicale, de pronunțare și gramaticale, pentru a dezvolta competențe de vorbire, citire și scriere corectă în limba engleză, cu o ulterioară aplicare în practică.

Competențe dezvoltate:

a) Competențe profesionale:

CP2.4 Utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare;

CP3.1 Cunoașterea particularităților din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic al limbii engleze la nivelul A-1;

CP3.3 Aplicarea unor principii și reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice) în comunicare, pentru elucidarea informației necesare din text (formularea întrebărilor; mini-dialoguri, etc.) care corespund nivelului A-1;

CP5.4. Utilizarea instrumentelor TIC pentru evaluarea corectitudinii textului scris la nivel de conținut sau formă, care corespund nivelului A-1.

b) Competențe transversale:

CT1 Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad de dificultate A-1, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională;

CT3 Autoevaluarea necesității de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice.

Finalități de studii:

La finele cursului studentul va fi capabil:

- să utilizeze surse de informare conform normelor de rigoare;
- să cunoască particularitățile din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic al limbii engleze la nivelul A-1;
- să aplice principii și reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice) în comunicare, pentru elucidarea informației necesare din text (formularea întrebărilor; mini-dialoguri, etc.) care corespund nivelului a-1 engleză;
- să utilizeze instrumente tic pentru evaluarea corectitudinii textului scris la nivel de conținut sau formă, care corespund nivelului A-1.
- să soluționeze eficient situații problemă cu grad de dificultate A-1, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională;
- să autoevalueze necesitățile de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice.

Competențe prealabile: deprinderi de lectură, audiere, exprimare orală și scrisă.

Unități de învățare:

Modulul lexical

- Meeting people
- People and possessions
- Houses, flats and conveniences
- My town/village
- Daily routine



Elemente de morfologie integrate

- Auxiliary verbs *to be* and *have got*
- The Indefinite and Definite Article
- Nouns (plural, gender and possessive case)
- Pronouns (personal, possessive, demonstrative, indefinite)
- Numerals (cardinal and ordinal)
- Prepositions (time and place)
- The introductory structure *There is / There are*
- The Imperative Mood
- Adjectives (degrees of comparison, place, order)
- The Present Simple Tense
- The Present Continuous Tense
- Modal verbs *Can / May / Must*

Strategii didactice:

Cursul *Limba engleză I* se desfășoară prin alternarea metodelor/strategiilor didactice: *strategii inductive, strategii deductive, strategii analogice, strategii mixte, strategii euristice.*

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă se va face prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările la temele propuse, dar și pentru teste formative.

Evaluare periodică: după promovarea a jumătății din orele cursului se va promova o probă scrisă.

Evaluare finală: examenul în formă orală.

Bibliografie

Obligatorie:

1. Varzari E., Proțiu J., Stanțieru O., ș.a. *Essential English for Committed Learners*, Chișinău: Nova Imprim, 2010. - 328 p.;
2. Murphy Raymond, *Essential Grammar in Use*, 4th ed., CUP, 2015.
3. Thomson, A. J., Martinet, A. V: *A Practical English Grammar*, Oxford: Oxford University Press, 1998.

Suplimentară:

1. Condrat V., Bogdan S., *SOS English: A Freshman's Guide to Learning English*, Bălți, „Indigou Color”, 2018. – 122 p.;
2. Eastwood, J. *Oxford Practice Grammar*, Oxford University Press, 1999;
3. Paidos C. *English Grammar. Theory and Practice*. Vol. I & II., Iasi: POLIROM, 2001;
4. O'Dell, F., Head, K., *Games for Vocabulary Practice*, CUP, 2017;
5. Zaorob, M., Chin, E., *Grammar practice*, CUP, 2018.

Fișa unității de curs

FONETICA LIMBII ENGLEZE

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.01.O.105 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titular de curs: Viorica Condrat, conferențiar universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii |



Cursul *Fonetica limbii engleze* are drept scop dezvoltarea competenței de comunicare în limba engleză a studenților, ajutându-i să producă un discurs oral fluent în limba studiată. Cursul contribuie în mod special la îmbunătățirea pronunției și intonației ale studenților în limba engleză, care diferă considerabil de limba lor maternă. În cadrul prelegerilor studenții vor fi familiarizați cu noțiunile cheie din fonetica limbii engleze, accentul fiind pus pe articularea sunetelor, intonație, transcrierea fonetică, reguli de pronunție și ortografiere în limba engleză. Vor fi utilizate metode interactive de predare menite să sporească motivarea studenților, pe deoparte, și să promoveze autonomia lor în învățare, pe de alta. Procesul instructiv se va structura pe principiul actualizării cunoștințelor deja căpătate, aprofundându-le și consolidându-le. Totodată, vor fi introduse noțiuni noi ce vor completa cunoștințele sus-menționate. Studenților li se va propune să colaboreze și să interacționeze atât în cadrul prelegerilor, cât și în timpul orelor practice pentru a-și îmbunătăți abilitățile de vorbire și ascultare în limba engleză.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului:

Competențe profesionale:

CP1.1 identificarea și descrierea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul științelor filologice și ale educației.

CP3.1 Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic.

CP3.2. Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului.

CP5.1 Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode în documentarea și redactarea textelor de diferite registre în limbile străine.

Competențe transversale:

CT1 Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, respectând principiile eticii și deontologiei profesionale.

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studentul va fi capabil:

- să opereze cu noțiunile fundamentale ale foneticii limbii engleze;
- să aplice regulile asimilate în vorbirea orală în limba engleză;
- să comunice eficient în limba engleză într-un cadru larg de contexte culturale, accentul fiind pus îndeosebi pe diverse registre orale;
- să valorifice informațiile, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală;
- să estimeze necesitățile de formare profesională continuă; să realizeze obiective de formare prin activități de documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la acest curs, este necesar ca studenții să posede cel puțin nivelul B1 de cunoaștere a limbii engleze.

Unități de învățare:

Basic concepts in phonetics

English vowel sounds

English consonant sounds

Word and sentence stress in English

Characteristics of the English intonation

Other aspects of connected speech in English

Pronunciation and spelling

Strategii de predare-învățare:

strategii didactice interactive bazate pe predarea interactivă centrată pe student, învățarea prin cooperare; învățarea activă; învățarea autonomă.

Strategii de evaluare:

evaluări formative: teste, proiecte, rapoarte, portofoliu, analize ale discursului englez;



evaluarea periodică;
evaluare sumativă: examen.

Bibliografie

Obigatorie:

1. Hancock, Mark. (2003). *English Pronunciation in Use. Intermediate*. Cambridge University Press.
2. Kelly, Gerald. (2000). *How to Teach Pronunciation*. Pearson Education Limited.
3. <http://elearning.usarb.md/moodle/course/view.php?id=246>

Opțională:

1. Graham, Carolyn. (1986). *Small Talk: More Jazz Chants*. Oxford University Press.
2. Gogălniceanu, Călina. (1993). *The English Phonetics and Phonology*. Iași: Editura Fundației „Chemarea”.
3. Mortimer, Colin. (1985). *Elements of Pronunciation: Intensive practice for intermediate and more advanced students*. Cambridge University Press.

Site-ul profesorului:

<https://vickycondrat.wordpress.com/>
<https://www.youtube.com/user/VioricaCondrat>

Situri utile:

<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/pronunciation>
<https://www.teachingenglish.org.uk/teaching-teens/articles/pronunciation>
<https://www.youtube.com/watch?v=htmkb1boG9Q>
<https://www.youtube.com/watch?v=iYCHXYbhpcz&t=9s>
<https://www.youtube.com/watch?v=RktfVFDpkPo>
<https://www.youtube.com/watch?v=1OzVpwazXS8>
<https://www.youtube.com/watch?v=gVTw4KPI0Dk>
<https://www.youtube.com/watch?v=OTBK2BI-pzq&t=41s>

Fișa unității de curs

DIFICULTĂȚI ALE TRADUCERII ÎN LIMBA MATERNĂ

| |
|--|
| Codul unității de curs în programul de studii: S.01.O.106 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Catedra de limbă română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 5 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul I, semestrul 1 |
| Titularul: Oxana NICULICA, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Dificultăți ale traducerii în limba maternă</i> își propune definirea și descrierea dificultăților de bază în traducerea din/în limba franceză, mizând pe sensibilitatea lingvistică și intuiția creativă a traducătorilor. Fenomenele de traductologie vor fi analizate și prezentate în contextul culturii de referință: cea franceză. Unitatea de curs va asigura utilizarea adecvată și corelarea cunoștințelor dobândite la alte cursuri de teorie și practică a traducerii, la traductologie, la introducerea în lingvistică și la comunicarea interculturală. Consolidarea deprinderilor de traducere vor fi dezvoltate prin abordarea unor texte atât literare, proză și poezie, precum și a textelor specializate în limba franceză. Cursul de față va pune bazele unei analize critice complexe a dificultăților de traducere din/în limba franceză și a deprinderilor fundamentale de realizare a traducerilor cu grad înalt de dificultate. |
| Competențe dezvoltate: <i>Competențe profesionale:</i> |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii;
CP1.4. Utilizarea terminologiei și lexicului adecvat în reproducerea unui text;
CP1.5. Redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor și teoriilor din domeniile științelor filologice;
CP2.3 Aplicarea rigorilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație;
CP2.4 Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite etc.);
CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii;
CP5.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor și tehnicilor de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosiri programelor informatice pentru a explica alegerea unor variante de traducere;
CP5.4. Utilizarea unor instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă (corector, baze de date, TAO ...), unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie;
CP6.1 Definirea, descrierea și explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor și a civilizațiilor respective și a unor tehnici, metode, principii de negociere și mediere fundamentale.
CP.6.5 Traducerea scrisă din limba străină în limba maternă și viceversa a diverselor tipuri de texte.

Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.
CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de antrenare, documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii: La finele cursului studentul va fi capabil:

- să se orienteze în spațiul procesului de traducere.
- să definească, să identifice și să valorifice conceptele și metodele utilizate în traducere;
- să realizeze traducerea textelor cu grad înalt de dificultate.

Competențe prealabile: Cunoașterea la nivelul A2.2. a limbii franceze.

Unități de învățare:

Étude du texte à traduire (aspect lexical). Utilisation des dictionnaires dans le processus de la traduction. Les techniques de traduction. La transposition. L'adaptation. La modulation. La compensation. L'étouffement. L'emprunt lexical. L'effacement. L'équivalence. Étude du texte à traduire (aspect grammatical). Les difficultés dans la traduction du groupe verbal. Les difficultés dans la traduction du groupe nominal. La traduction des noms composés français. La préposition et les difficultés dans sa traduction. Les faux-amis des traducteurs. Les difficultés de traduction des références culturelles. L'usage des majuscules. La traduction des textes littéraires. Les difficultés dans la traduction des figures de style. La métaphore. La traduction des mots fréquents – noms, verbes. La traduction des syntagmes fréquents. La traduction des proverbes.

Strategii didactice:

Strategii didactice interactive, bazate pe predarea centrată pe student, învățarea prin cooperare; lucrul în grup și lucrul în perechi, învățarea autonomă.

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă se va face prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările la temele propuse, dar și pentru teste formative.

Evaluare periodică: după promovarea a jumătății din orele cursului se va promova o probă scrisă.

Evaluare finală: examen scris.



Bibliografie

- Ballard, M. *La traduction a l'Université*. Lille: Presse Universitaire, 1993.
Bantaș, A., Croitoru E. *Didactica traducerii*. București: Teora, 1998.
Berman, A. *Pour une critique des traductions: John Donne*. Paris: ed. Gallimard, 1995.
Condrea, I. *Comunicarea prin traducere*. Chișinău: ed. Tehnica-Info,, 2001.
Cordonnier, J. L. *Traduction et culture*. Paris: ed. Hatier-Didier, 1995..
Cristea, T. *Stratégies de la traduction*. București: ed. Fundației România de mâine, 1998.
Guidere, M. *Publicité et traduction*. Paris: ed. Harmattan Communication, 1999.
Mounin, G. *Les problèmes théoriques de la traduction*. Paris, ed. Gallimard, 2004.
Rusu, M., Rusu, I. *Metodă practică de traducere pentru limba franceză*. București, 2008.

Fișa unității de curs

TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE ȘI COMUNICAȚIONALE

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: G.01.O.007 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea /catedra responsabilă de curs: Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Mediului / Matematică și informatică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titular de curs: Lidia Popov, lector universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii <p>Unitatea de curs <i>Tehnologii informaționale și comunicaționale</i> se predă în anul I de studii, la specialitățile non-IT din cadrul celor patru facultăți ale Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți. La unele specialități această unitate de curs se predă în semestrul 1, la alte specialități – în semestrul 2. Este o unitate de curs fundamentală pentru diverse programe de studii de la diverse specialități. Odată cu dezvoltarea tehnicii de calcul a apărut necesitatea studierii tehnologiilor informaționale și comunicaționale la diverse nivele ale activității umane, inclusiv și în instituțiile de învățământ atât preuniversitare, cât și universitare. Tehnologii informaționale și comunicaționale, abreviat TIC, sunt tehnologii necesare pentru colectarea, stocarea, prelucrarea, căutarea, transmiterea, prezentarea datelor, textelor, imaginilor și a sunetelor, utilizând calculatoarele electronice.</p> <p>Unitatea de curs <i>Tehnologii informaționale și comunicaționale</i> este constituită din două compartimente: Conceptele de bază ale tehnologiei informației și sistemului de calcul; Tehnologii informaționale și comunicaționale aplicate.</p> <p>La rândul său, compartimentul <i>Tehnologii informaționale și comunicaționale aplicate</i> constă din cinci unități de învățare practice: Utilizarea sistemului de operare; Utilizarea rețelelor de calculatoare și servicii electronice on-line; Procesarea documentelor; Procesarea tabelelor; Procesarea prezentărilor.</p> <p>Această unitate de curs fiind una obligatorie la toate specialitățile non-IT din cadrul facultăților Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, are drept scop formarea și dezvoltarea la studenți a competențelor digitale în domeniul profesional.</p> |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere CP5.4. Utilizarea unor instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii utilizării limbii (corector, baze de date, TAO ...) |



CP6.1. Definirea, descrierea și explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor și civilizațiilor respective și a unor tehnici, metode, principii de negociere și mediere fundamentale
Competențe transversale:

CT1 Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, respectând principiile eticii și deontologiei profesionale.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finalizarea studierii unității de curs *Tehnologii informaționale și comunicaționale* și realizarea sarcinilor de învățare, studentul va fi capabil:

- să gestioneze datele și să adapteze mediul sistemului de operare pentru necesitățile utilizatorului, utilizând instrumentele existente ale acestuia;
- să gestioneze informația din domeniul profesional, utilizând resursele Internet;
- să elaboreze documente de diferită complexitate din domeniul profesional, utilizând un procesor de texte;
- să efectueze calcul tabelar și să creeze diagrame, utilizând un procesor tabelar;
- să elaboreze prezentări electronice, cu tematici din domeniul profesional, conform cerințelor propuse, utilizând un procesor de prezentări.

Pre-rechizite: studentul care se înscrie la acest curs trebuie să posede următoarele competențe: Studiarea unității de curs *Tehnologii informaționale și comunicaționale* se bazează pe cunoștințele, capacitățile și competențele dezvoltate în cadrul disciplinei școlare *Informatica*, conform *Standardelor de eficiență a învățării, ciclul liceal, elaborat de Ministerul Educației al Republicii Moldova (2012)*.

Unități de învățare:

Concepte majore în informatică.

Sisteme de numerație.

Codificarea și decodificarea informației.

Structura și funcționarea calculatorului.

Resurse hardware și software ale unui calculator personal.

Dreptul informatic.

Ergonomia echipamentelor fizice ale unui calculator și a locului de muncă.

Resurse informatice utilizate în domeniul profesional.

Sisteme de operare (MSDOS, UNIX, Windows, Linux, Android etc.).

Utilizarea rețelelor de calculatoare.

Servicii Internet.

Moldova digitală, concepția guvernării electronice.

Securitatea informațiilor în calculator.

Semnătura electronică.

Pachete integrate de aplicații pentru birotică (Microsoft Office, Lotus, Open Office etc.).

Strategii de predare-învățare: Prelegerea (lecția universitară), explicația, dezbaterea, problematizarea, discuții euristice, lucrări de laborator, rezolvări de probleme în Excel, lucrări de control.

Strategii de evaluare:

| Pre-condiții. Atestarea temelor propuse pentru lucru | Îndeplinirea lucrărilor de laborator | |
|--|--------------------------------------|-------------------------|
| | Modalități și mijloace de evaluare | Procent din nota finală |
| Evaluare curentă/Laborator | Test cu însărcinări practice | 60% |
| Evaluare periodică | Test cu însărcinări practice | |
| Lucrul individual | Elaborare proiect | 40% |
| Evaluare finală | Test în variantă electronică | |

Bibliografie:

1. Popov, L., Evdochimov, R. Note de curs *Tehnologii informaționale și comunicaționale*. Modulul Conceptele de bază ale tehnologiei informației și sistemului de calcul pentru



specialitățile Drept, Administrație publică și Asistență socială din cadrul facultății de Drept Științe Sociale, Tipografia Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți: 2017, 148 p. ISBN 978-9975-50-211-5.

2. Popov, L., Olaru, I., *Tehnologii informaționale*, Modulul Procesorul de texte Microsoft Word 2007, Ghid metodic, Presa universitară bălțeană, Bălți, 2014, 288 p.
3. Popov, L., *Tehnologii informaționale de comunicare*, Indicații metodice cu aplicații și însărcinări practice pentru lucrări de laborator, Modulul Procesorul tabelar Microsoft Excel, Presa universitară bălțeană, Bălți, 2008, 160 p.
4. Popov, L., *Tehnologii informaționale*, Modulul Sistemul de operare Microsoft Windows 7, Indicații metodice cu aplicații și însărcinări practice, Presa universitară bălțeană, Bălți, 2013, 208 p.
5. Сергеев, А. П., *Microsoft Office 2007*, Самоучитель. Издательство Вильямс, 2007, 432 с.

Fișa unității de curs

EDUCAȚIA FIZICĂ I

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: G.01.O.008 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea /catedra responsabilă de curs: Facultatea de Științe ale Educației, Psihologie și Arte / Catedra de științe ale educației |
| Număr de credite ECTS: - |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul I |
| Titular de curs: Roman Butnaru, asist. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Promovarea educației fizice la nivelul învățământului universitar asigură un nivel de dezvoltare fizică, pregătire motrică și funcțională a studenților, reieșind din cerințele actuale ale societății, când majoritatea activităților profesionale din toate domeniile sunt automatizate, computerizate, iar omul este lipsit de posibilitatea de a mai face efort fizic, acesta fiind absolut necesar pentru organismul uman. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: Formarea unor concepte și valori fundamentale privind activitatea motrică și influența anatomo - fiziologică a acesteia asupra organismului uman; Dezvoltarea calităților motrice de bază, funcționale, aplicative, volitive și estetice prin intermediul exercițiilor fizice; Formarea calităților de personalitate, comportament civilizată, deprinderilor comunicative și de interacțiune socială; Dezvoltarea competențelor studenților de a practica independent, sistematic și conștient exercițiul fizic, sportul. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: să explice aspectele teoretice și metodologice ale domeniului educație fizică și sport; să identifice probleme ce țin de domeniul educației fizice și sportului; să utilizeze eficient principiile, mijloacele și metodele de promovare a unui mod sănătos de viață; să respecte regulile de securitate și normele de igienă în cadrul practicării sportului; să reproducă comenzi și mișcări locomotorii specifice tipului de sport; să coordoneze abilitățile intelectuale, psihomotrice și comportamentale în procesul aplicării mijloacelor sportive; să argumenteze beneficiile practicării modului sănătos de viață din perspectiva dezvoltării personale și profesionale. |
| Unități de învățare: |



Modulul 1. Aspecte teoretice privind educația fizică. Beneficiile activităților motrice asupra formării personalității umane. Valori ale performanțelor sportive. Corpul uman și mișcarea Activitatea fizică și metabolismul. Energia necesară efortului fizic.

Modulul 2. Atletism. Alergări. Sărituri. Aruncări.

Modulul 3. Joc sportiv. Baschet. Fotbal. Volei.

Modulul 4. Joc sportiv individual. Tenis de masa. Badminton. Șah. Joc de dame.

Modulul 5. Probă sportivă recreativă. Fitness/Aerobică. Turism pedestru.

Strategii de predare-învățare: expunerea orală, demonstrarea, exercițiul de dezvoltare fizică generală, exerciții aplicative, elemente acrobatică, mișcări sincronice, elemente la aparatele de gimnastică, problematizarea, jocul motric, teste de diagnosticare a nivelului de dezvoltare și pregătire fizică și funcțională, jocuri sportive: Volei; Baschet; Fotbal; Badminton; Tenis de masă etc.

Strategii de evaluare: 1. Cunoștințe: pregătirea teoretică; 2. Competențe psihomotrice: pregătirea tehnică, pregătirea fizică; evaluarea nivelului de pregătire fizică și funcțională (septembrie, mai); *evaluarea continuă, evaluarea sumativă, evaluarea finală* (mai).

Bibliografie:

Obligatorie:

1. BOGUȘ, B., ZABULICA, M. *Educația fizică. Curriculum universitar: Suport didactic.* Chișinău: CEP USM, 2012.
2. TRIBOI, V. *Teoria și metodologia antrenamentului sportiv. Curs universitar.* București: VSEFS, 2010.

Opțională:

1. BIZIM, A. *Metodica educației fizice în învățământul superior.* București: Editura Universității București, 1994.
2. CIORBĂ, C ș.a. *Jocuri sportive, ghid metodic.* Chișinău: Valinex, 2016. 1
3. CIORBĂ, C. *Baschet, pregătirea fizică.* Chișinău: Garamond-Studio, 2016.
4. CONOHOVA, T., PĂCURARU, A. *Teoria și metodica jocului de volei.* Iași: Prim, 2014.
5. MOCROUSOV, E., MOISESCU, P. *Tehnica, tactica și metodica tenisului de masă. Ghid metodic.* Chișinău: Valinex, 2017.
6. SÎRGHI, S. *Fotbal, pregătirea fizică diferențiată. Monografie.* Chișinău: Valinex, 2017.
7. TABÎRȚA, V., BRAGARENCO, N., GROSUL, V. *Badminton, curs de lecții.* Chișinău, USEFS, 2009.

Fișa unității de curs

GRAMATICA LIMBII FRANCEZE I

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: F.02.O.009 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Litere / Limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 5 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Lucia Balanici, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Gramatica franceză I</i> , destinată studenților anului I, reprezintă un curs practic prevăzut pentru semestrul II de studii în volum de 76 de ore de contact direct. Cursul de gramatică este unul obligatoriu al cărui prim scop constă în revizuirea materialului gramatical cumulat pe parcursul studiilor în etapa liceală cât și formarea noilor aptitudini și competențe de utilizare a cunoștințelor gramaticale în procesul comunicativ. Obiectivul esențial al cursului de față este de a prezenta un corpus de reguli și legități gramaticale care să reflecteze în mod obiectiv starea actuală a |



sistemului gramatical francez (studierea părților de vorbire sub aspect formal, semantic și funcțional, definiții, descrieri ale fenomenelor gramaticale, reguli de formare și de întrebuintare a părților de vorbire, enumerarea excepțiilor și a abaterilor de la norma generală, însușirea noțiunilor gramaticale esențiale și a categoriilor gramaticale, reproducerea corectă a structurilor și a formelor gramaticale în vederea folosirii lor ulterioare în comunicarea orală și scrisă) un sistem de reguli și forme gramaticale cele mai frecvente și necesare pentru însușirea unei vorbiri corecte și coerente în limba franceză. În rezultatul realizării sarcinilor propuse, la sfârșitul cursului de morfologie studentul trebuie să poată folosi corect și adecvat elementele și structurile gramaticale atât la orele de gramatică cât și în cadrul orelor de lexic, fonetică, scris, civilizație.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

Competențe profesionale:

CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii;

CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.);

CP4.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului traducerii și terminologiei specifice limbilor străine studiate;

CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii;

CP6.3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală

Competențe transversale:

CT1. Acționarea în echipă în vederea soluționării problemelor profesionale.

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili:

- Să utilizeze cunoștințele acumulate pentru explicarea și interpretarea diferitor situații, procese asociate domeniului dat;
- Să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor gramaticale și lexicale.
- Să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris de dificultate medie;
- Să estimeze importanța formării profesionale continuă.

Pre-rechizite:

- studenții trebuie să posede cunoștințe elementare de gramatică practică a limbii române și limbii franceze.

Unități de învățare:

- *Le nom et ses catégories grammaticales.* Classification des noms. Genre des noms: noms masculins et noms féminins, noms de deux genres; genre des noms propres (toponymes désignant des pays et anthroponymes). Formation du féminin des noms. Nombre des noms. Formation du pluriel des noms simples et des noms composés.
- *L'article et ses types.* L'article défini et l'article indéfini (formes, emplois). L'article contracté-formes et emplois. L'élision de l'article. L'article partitif (formes, emplois). Identification de l'article défini contracté et l'article partitif dans le contexte. Différences d'emploi et de fonctionnement. Emploi de l'article devant les noms propres. L'omission de l'article.
- *L'adjectif.* Classement sémantique et formel. Formation du féminin des adjectifs qualificatifs simples et composés. Adjectifs à deux formes de masculin et leurs particularités. Formation du pluriel des adjectifs qualificatifs et de relation. Accord et place de l'adjectif qualificatif. Degrés de comparaison des adjectifs qualificatifs.



- *Le verbe et ses particularités*. Espèces de verbes (verbes transitifs, intransitifs, auxiliaires, pronominaux, impersonnels, copules). L'indicatif. Formation du présent. Formes affirmative, négative, interrogative et interro-négative. Particularités des verbes du I-er groupe. Conjugaison des verbes pronominaux. Les temps simples. Les temps composés - formation et emplois. Accord du participe passé des verbes conjugués avec *avoir /être*. L'accord des verbes pronominaux. Concordance des temps de l'indicatif. Transformation du discours direct en discours indirect. L'impératif - formes et emplois. La Concordance des temps.

Strategii de predare-învățare:

- explicația, exercițiul, studiu de caz, dezbateră, lucrul în grup, etc.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: teste gramaticale, prezentări orale.

Evaluare periodică: test scris

Evaluare finală: test de evaluare sumativă, examen scris.

Bibliografie

Botnaru, R. *Cours pratique de grammaire française*. Chișinău : Prut Internațional, 2000

Ioniță M., Banaru, V. *L'article français. Significations et valeurs*. Chișinău: Știința, 1985.

Ioniță, M. *Grammaire française*. Chișinău : Editura Lumina, 1991.

Lența, A. *Essai de grammaire discursive du français*. Chișinău : USM, 2006.

Jeanrenaud, A. *Langue française contemporaine (morphologie et syntaxe)*. Iași : Polirom, 1996.

Tănase, A. *Exerciții de gramatică franceză*. București:Editura Științifică, 1984.

<https://www.lepointdufle.net/p/grammaire.htm>

<https://fr.tsedryk.ca/>

Fișa unității de curs

LIMBA LATINĂ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: G.02.O.010 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Viorica Popa, conferențiar universitar, doctor în filologie |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Predarea limbii latine creează posibilitatea de a cunoaște originea și evoluția limbilor romanice, de a conștientiza unitatea etnică și spirituală a purtătorilor de limbi romanice, precum și fondul moștenit în alte limbi indo-europene. Cursul <i>Limba latină</i> , propus în planul de învățământ pentru Ciclul I, asigură pregătirea generală a viitorului specialist, cultivându-i spiritul de observație, atenția față de comunicarea interculturală, formarea unei conștiințe lingvistice și culturale. |
| Competențe prealabile: <ul style="list-style-type: none">– identificarea cuvintelor de origine latină în limbile ce le studiază;– cunoașterea fondului latin moștenit de limbile ce le studiază;– aplicarea principiilor de traducere a textelor;– cunoașterea mesajului diverselor texte de civilizație romană;– reproducerea istoriilor de civilizație romană. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului; |



CP6.2. Utilizarea principiilor, teoriilor și metodelor de organizare și desfășurare a studiului problemelor lingvistice și literare în varii contexte socio-umane și identitar-culturale.

Competențe transversale:

CT1 Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, respectând principiile eticii și deontologiei profesionale.

CT3 Autoevaluarea necesității de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice.

Finalități de studii realizate la finele cursului: cursul are drept finalitate formarea competențelor profesionale și transversale formulate mai sus.

La finalizarea cursului, studenții vor fi capabili:

- să prezinte date din cultura romană;
- să reproducă maxime latine;
- să traducă texte din limba latină;
- să comenteze maxime latine, să le folosească în contexte adecvate;
- să-și cultive spiritul de observație, atenția față de comunicarea interpersonală, interculturală.

Unități de învățare:

- File din istoria limbii latine: origine, evoluție; limbile romanice; caracterul latin al limbii române; vitalitatea limbii latine.
- Noțiuni elementare de fonetică latină: alfabetul latin; digrafi și diftongi. Îmbinări de litere; vocale lungi și scurte; cantitatea silabei; regula accentului.
- Structura gramaticală a limbii latine.
- Substantivul: noțiuni generale; categoria gramaticală a genului, numărului, cazului; declinarea substantivelor: declinarea I-V; evoluția substantivului în limbile neolatine.
- Adjectivul: noțiuni generale (clase de adjective după numărul de terminații de la nominativ singular); sistemul declinărilor adjectivelor; gradele de comparație: particularități; evoluția adjectivului în limbile neolatine.
- Verbul: noțiuni generale; formele de bază ale verbului; conjugările verbului (timpurile și formele nominale ale verbului latin ce derivă din temele verbului); terminațiile personale ale verbului (active, pasive, ale perfectului); modul indicativ: timpurile modului indicativ, formarea timpurilor modului indicativ; modul conjunctiv: timpurile modului conjunctiv, formarea timpurilor modului conjunctiv; modul imperativ: formele modului imperativ; formele nominale ale verbului: supinul, gerunziul, participiul, gerundivul; verbul *esse* și compuziții lui; verbele *volo* (a vrea), *nolo* (a nu vrea), *malo* (a prefera); verbele defective; verbele impersonale; evoluția verbului în limbile neolatine.
- Pronumele personale și cel reflexiv. Pronumele demonstrative și determinative. Sistemul declinării pronumelor. Evoluția pronumelor personale, demonstrative, determinative și a celui reflexiv în limbile neolatine.
- Numeralul: numerele cardinale, numerele ordinale; sistemul declinării numeralilor cardinale și ordinale; evoluția numeralului în limbile neolatine.
- Adverbul: gradele de comparație ale adverbului.
- Comentarea cultului roman prin maxime. Utilizarea maximelor în contexte adecvate.
- *Pater noster, Gaudeamus.*
- Civilizația romană: Roma antică. Roma – oraș etern; Familia, casa romană; îndeletnicirile romanilor; Zeii romani; Personalități marcante ale Romei Antice (Cicero, Caesar, Varro, Ovidiu: fragmente de text, lectură, analiză, traducere).

Strategii didactice: Prelegerea, explicația, dezbateră, problematizarea etc.

Bibliografie

Obligatorie:

1. Gh. Guțu, *Dicționar latin-român*, București, Editura Humanitas, 2012.
2. *Enciclopedia civilizației romane*, București, Editura Științifică și enciclopedică, 1982//
<https://ro.scribd.com/doc/116139763/Enciclopedia-civilizatiei-romane>;



3. A. Ciobanu, St. Misko, Em. Oglindă, Ec. Cucerov, M. Stamat, N. Chiricenco, *Lingua latina*, manual pentru instituțiile de învățământ superior, Chișinău, Editura Știința, 1996;
4. V. Matei, *Gramatica limbii latine*, București, Editura Scripta, 1994.

Suplimentară:

1. E. Cizek, *Istoria literaturii latine*, vol. I-II, București, Editura „Societatea Adevărul S.A.”, 1994.
2. C. Tărnăuceanu, *Gramatica limbii latine*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012.
3. M. T. Varro, *De lingua Latina* (trad. și note de V. Popa, studiu introductiv de C. Tărnăuceanu), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016.

Fișa unității de curs

ELEMENTE DE CULTURĂ FRANCEZĂ

| |
|---|
| Codul unității de curs în programul de studii: F02.O.011 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Catedra de literatură română și universală |
| Număr de credite ECTS: 5 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul I, semestrul 2 |
| Titularul: Ludmila Cabac, lector universitar, doctor |
| Disciplina Elemente de cultură franceză își propune definirea și descrierea formelor esențiale de evoluție a culturii și civilizației franceze. Fenomenele civilizatorice vor fi analizate și prezentate în contextul culturii de referință: cea franceză. În scopul creării unei imagini complexe, vor fi prezentate și studiate aspecte ale vieții sociale, politice, intelectuale și artistice. Înțelegerea culturii, a mediului cultural în care s-a format celălalt este esențială pentru realizarea unei adevărate interculturalități. Unitatea de curs va asigura utilizarea adecvată și corelarea cunoștințelor dobândite la alte cursuri de limbă și literatură franceză. Consolidarea deprinderilor de analiză și lectură critică vor fi dezvoltate prin abordarea unor texte extinse în limba franceză, iar discursul literal va fi relaționat cu cel cultural și cel științific. Cursul <i>Elemente de cultură franceză</i> va pune bazele unei analize critice complexe ale fenomenelor sociale, politice, economice și culturale din Franța. Studentii vor fi motivați pentru abordarea documentată și fundamentată teoretic a fenomenelor din societatea franceză. Va continua dezvoltarea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste. |
| Competențe dezvoltate: <i>Competențe profesionale:</i> CP 1. Operarea cu categoriile fundamentale ale științelor filologice și ale științelor educației la etapa formării și utilizarea acestor noțiuni în comunicarea profesională. CP2. Proiectarea și realizarea unor activități de predare/ învățare și evaluare a limbilor și literaturilor de profil. CP3. Comunicare eficientă în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise. CP4. Aplicarea adecvată a tehnologiilor informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date, etc...) pentru documentare, stocare a informației, corectură și procesare de texte. CP6. Valorificarea informațiilor, vizînd varii contexte socio-umane și de identitate culturală. <i>Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup. CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă, realizarea obiectivelor de formare prin participări la proiecte și programe de dezvoltare profesională. |
| Competențe prealabile: Cunoașterea la nivelul B1 a limbii franceze. |



Unități de învățare:

L'histoire de la France. La Gaule sceltique. La Gaule franque. Les régimes politiques. Les rois de France. La géographie de la France. Les départements et les régions. Les DOM et TOM. Le climat. Les cours d'eau. La population. Les origines des Français. La famille française. Les pouvoirs. Les présidents de France. Le Président de la République. Le gouvernement. Le système électoral français. L'ordre public. La police. La Justice. L'Armée. Le système d'enseignement. L'enseignement supérieur. Les grandes écoles. La science. L'Académie française. Les grands savants français. Le cinéma français. Les frères Lumières. Les plus grands acteurs de cinéma français. Le théâtre français. Le théâtre de l'absurde. Les plus grands comédiens français. La peinture et la sculpture française. Les musées de Paris. Le musée du Louvre. Le Centre Pompidou. Le Château de Versailles. Les grands peintres et les sculpteurs célèbres. Les principales fêtes françaises. De janvier à décembre. Noël. Nouvel An. Poisson d'avril. Le Festival de Cannes. Le carnaval de Nice. La mode en France. L'Institut français de la Mode. La Haute Couture. Le patrimoine et les collections publiques. Les musées de la mode. Les produits de beauté. Le parfum. Paris – capitale de la France, Paris - capitale du monde. Les relations franco-moldaves des origines à nos jours. La coopération culturelle, linguistique et scientifique. L'Alliance française. L'AUF.

Strategii didactice:

Dezvoltarea competențelor și atingerea finalităților cursului se va realiza prin aplicarea metodelor clasice și a strategiilor de tip inductiv-deductiv, algoritmicizat, evaluativ-situativ, pe tehnicile de dezvoltare a gândirii critice/creative: dezbaterile, reflexia, lectura comentată, discuțiile ghidate ș. a. Se va urmări îmbinarea productivă/optimă a metodelor clasice cu cele moderne. Se vor aplica metodologii de instruire pentru: învățare în bază de problemă, studii de caz, învățare colaborativă, învățare în echipă etc., precum și în bază de instrumente de predare- învățare-evaluare online.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: prezentări orale, proiecte tematice, evaluări formative.

Evaluare periodică: test scris

Evaluare finală: examen scris.

Bibliografie

1. Barthélémy, F., Groux, D., Porcher, L. *Le français langue étrangère*. Paris : Harmattan, 2011.
2. Berchiche, Y., Dubois, M., & Mimran, R. *Cours de la Sorbonne, langue et civilisation françaises*. Paris : Clé International, 2000.
3. Byram, Michaël. *Culture et éducation en langue étrangère*. Paris: Les Éditions Didier, 1992.
4. Conti, V., Grin, F. *S'entendre entre langues voisines: vers l'intercompréhension*. Genève : Georg, 2008.
5. De Carlo, M. *L'interculturel*. Paris: CLE International, 1998, Didactique des langues étrangères.
6. Ladmiral, J.-R., Lipiansky, E. M. *La communication interculturelle*. Paris: Armand Colin, 1989.
7. Lamailoux, P., Arnaus, M., Jeannard, R. *Fabriquer des exercices de Français*. Paris : Hachette, 1993.
8. Windmüller, Florence. *Français langue étrangère (FLE) : L'approche culturelle et interculturelle*. Paris :Éditions Belin, 2011.

Fișa unității de curs

AUDIERE ȘI CONVERSAȚIE ÎN LIMBA FRANCEZĂ

Codul cursului în programul de studii: S.02.O.112

Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză

Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică

Număr de credite ECTS: 4



| |
|---|
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Lucia Balanici, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Audiere și conversație în limba franceză</i> se adresează studenților anului I, specialitatea <i>Limbi străine. Limba Franceză și Limba Engleză</i> și reprezintă un curs practic prevăzut pentru semestrul II de studii în volum de 60 de ore de contact direct. Cursul de audiere și conversație este unul obligatoriu al cărui prim scop constă în abordarea unei varietăți de teme și conținuturi cu largă aplicabilitate, susținute de cunoștințe de limbă (pronunție, vocabular și gramatică), așa încât să se realizeze toate funcțiile comunicării orale. Cursul dat pune accent pe aptitudinea studenților de a asculta, a înțelege, a formula ideile proprii pentru a formula o replică adecvată. Cursul de audiere și conversație se bazează pe: tematica studiată la nivelul A2-B1, audierea înscrierilor autentice franceze, însoțite de culegeri de exerciții de pronunție, lexicale și comunicative avînd drept scop dezvoltarea abilităților necesare pentru a vorbi corect și fluent. La sfârșitul cursului studentul va putea să înțeleagă și să utilizeze expresii familiare și cotidiene, precum și enunțuri care vizează satisfacerea nevoilor concrete, și să-și expună opinia proprie. Studentul va putea să comunice într-un mod complex, să folosească formulele sociale de comunicare, să utilizeze vocabularul asimilat în situații care apar în viața de zi cu zi și să utilizeze corect structurile gramaticale însușite pe parcurs. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP2.2 Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP2.3 Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; CP3.3 Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținînd cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice). <i>Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel organizațional sau de grup. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili: - Să utilizeze cunoștințele acumulate pentru explicarea și interpretarea diferitor situații, procese asociate domeniului dat; - Să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținînd cont de totalitatea elementelor gramaticale și lexicale. - Să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris de dificultate medie; - Să estimeze importanța formării profesionale continuă. |
| Pre-rechizite: Limba franceză - nivelul de performanță A 2.2 conform CECRL |
| Unități de învățare: Incidents et contretemps. / Habitudes et évolutions. / Faits divers. Débats et conversations. / Personnalité et comportement. / Politique et histoire. Science et technologie. / L'apparence. / Nature et environnement. La gastronomie. / Spectacle et musique. / Presse et médias. Gestes et postures. / Sentiments et émotion. / Art et littérature. Les jeunes. / L'argent et l'économie. / Espoirs, décisions. |
| Strategii didactice: Prezentare, explicare, simulare, exerciții fonetice, exerciții on-line, conversații tematice, lucrul în grup, comentariul. |
| Strategii de evaluare: <i>Evaluări curente</i> : teste, simulări orale, studii tematice, eseuri (descriptive, argumentative) și prezentări orale (analize), prezentări de proiecte tematice în PPT. |



Evaluarea periodică: test de evaluare scrisă

Evaluarea finală: Examen oral

Bibliografie

Barféty, Michèle, Beaujouin, Patricia, *Compréhension/expression orale, Niveau B2*, CLÉ International, Paris, 2005

Caquineau-Gunduz, M.-P., Delatour, Y. et al., *Les 500 exercices de grammaire (B2)*, Paris : Hachette, 2007.

Poisson-Quinton, Sylvie. *Expression écrite. Niveau 4*. Paris : CLE International, 2008.

Miquel, Cl. *Vite et Bien, A2 - B1. Methode rapide pour adultes*. Paris: Cle International, 2011

<http://enseigner.tv5monde.com>

<http://apprendre.tv5monde.com>

<https://www.1jour1actu.com/>

Fișa unității de curs

LIMBA FRANCEZĂ II

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.02.O.113 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba și literatura franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Litere / Limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 6 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Lucia Bălănci, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul <i>Limba franceză II</i> este o continuare logică și consecventă a disciplinei de specialitate Limba franceză I, destinat studenților anului I, care posedă nivelului A1 de cunoaștere a limbii franceze. Disciplina <i>Limba franceză II</i> se axează pe dezvoltarea abilităților comunicative ale studenților, ceea ce le va permite să devină mai fluenți în procesul de comunicare. Astfel, vor fi audiate dialoguri și texte scurte cu informație relevantă, care au drept scop înțelegerea și însușirea expresiilor uzuale din limba franceză. O atenție deosebită se va acorda mijloacelor de îmbogățire ale vocabularului, în baza unor texte de studiu și de lectură colectivă, adaptate pentru nivelul A2.2, însoțite de diverse exerciții lexico-gramaticale și fonetice. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP2.1. Comunicare eficientă în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise; CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice); CP3.4. Interpretarea ideilor abordate în textele și mesajele ce urmează să fie traduse; CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte <i>Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: <i>În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili:</i> - Să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor lingvistice, socio-lingvistice, literare și semantice; |



- Să interpreteze corect discursurile orale și scrise;
- Să producă texte și dialoguri tematice de dificultate medie, axându-se pe raportul social dintre oameni;
- Să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris sau oral de dificultate medie;
- Să estimeze importanța formării profesionale continuă.

Pre-rechizite:

- Nivelul de performanță A2 conform CECRL.

Unități de învățare:

Unité 1. 1. Le [ə] instable. Les sons [ɑ] postérieur, le nasal [ɑ]. Les dialogues avec les sons vocaliques oraux et nasaux. La concordance des temps au présent. Les pronoms personnels COD, COI. Récit des textes *Une remplaçante*. *Les cheveux de la mère*.

2. Les sons semi-vocaliques [w], [ɲ], [y]. Règles de prononciation et d'orthographe. Les pronoms personnels *en*, *y*. Règles d'emploi. Le futur dans le passé. La poésie *Le Cancre* d'après Jacques Prévert. Récit des textes *La farce*, *Le vagabond*. Description d'une image.

3. Travail du texte *Christophe donne des leçons de musique* – analyse lexico-grammaticale du texte. L'accord du participe passé des verbes conjugués avec l'auxiliaire *avoir*. La poésie *Prière* d'après René-François Sully-Prudhomme. Dictée préparée sur le texte d'étude. Lecture collective : les contes *La Barbe bleue*, *Le Petit Poucet*.

Unité 2. 1. Les consonnes occlusives. Travail du texte *Un garçon de ferme* d'après Jules Renard – analyse lexico-grammaticale du texte. Récit du texte. Éléments d'analyse du texte littéraire : Identifier la structure littéraire du texte. Problèmes, idées, caractéristiques des personnages principaux. Exprimer son point de vue. Les degrés de comparaison des adjectifs et des adverbes. Les pronoms possessifs et démonstratifs. Le passé simple. Emplois. Dictée préparée sur le texte d'étude. La poésie *Colloque sentimental*, d'après Paul Verlaine. Commentaires de la poésie.

2. Les consonnes constrictives. Travail du texte *Une fille des champs*, d'après Angéline Bardin - analyse lexico-grammaticale du texte. Récit du texte. Le plus-que - parfait. Les pronoms relatifs. La poésie *Déjeuner du matin* d'après Jacques Prévert.

3. Lexique : *Aller en ville*. *Faire des achats*. Les pronoms indéfinis. Les formes temporelles immédiates dans le passé. La poésie *Le maître et l'écolier* d'après Michel Tournier. Lecture collective: Les nouvelles de Guy de Maupassant, *La mère Sauvage*, *Le père Milon* . Rédaction *L'oiseau rare*

Unité 3. 1. Les dialogues avec les sons nasaux. Travail du texte *Une mère* d'après A. Daudet - analyse lexico-grammaticale du texte. Récit du texte. La concordance des temps dans le plan du passé. La poésie *Les mains de ma mère* d'après M. Carême

2. Les consonnes liquides. Le discours indirect. Les questions et les phrases à l'impératif au discours indirect. La poésie *Le cigale et la fourmi* d'après Jean de la Fontaine. Commentaire d'un proverbe.

3. Lecture collective : 1. *Le conte de l'homme de la misère*. 2. *Le conte de cent pistoles*. 3. *Le don de la vipère*. Dictée inconnue.

4. Lexique : Partager une expérience. Commentaires des proverbes. Révision de la concordance des temps dans le plan du présent et du passé. Lecture collective *Le conte du gros poisson*, *Le conte des trois fontaines*. La poésie *Le corbeau et le renard* d'après Jean de la Fontaine. Dictée inconnue.

Unité 4 : 1. Lexique : *Se déplacer*, *Découvrir la ville*, *Voyager*, *Aller en vacances*. Travail du texte *En voyage* d'après Guy de Maupassant - analyse lexico-grammaticale du texte. Récit du texte. Le Subjonctif présent et passé. Dictée inconnue.

2. Le travail de la phonétique et du vocabulaire avec le site TV5Monde. La poésie *L'homme et la mer* d'après Charles Baudelaire. Lecture collective : *Le conte de la demoiselle au long nez*, *Le conte des deux meuniers et du charbonnier*.

3. Le Conditionnel Présent et Passé. Lecture collective : *Le conte de sept corbeaux*, *Le conte du roi petit*, *Le conte de l'homme qui fit si belle dépense*. Commentaires des proverbes. Le travail de la phonétique et du vocabulaire avec le site TV5Monde. Description des images. La poésie *Demain, dès l'aube* d'après Victor Hugo. Rédaction *Une aventure*.

Strategii didactice:



| |
|--|
| - explicația, conversația, exercițiul, analiza, studiu de caz, dezbateră, etc. |
| Strategii de evaluare: <i>Evaluarea curentă:</i> teste lexico-gramaticale, prezentări orale, portofolii. <i>Evaluarea periodică:</i> test scris. <i>Evaluarea finală:</i> test de evaluare sumativă, examen oral. |
| Bibliografie obligatorie <ol style="list-style-type: none">1. Dincă, Daniela, Coman Marinella, et al. <i>Fiches d'activité pour la compréhension et l'expression orales</i>. (Niveaux A2-C1), Craiova, 2014.2. Larger, N. et al. <i>Vocabulaire expliqué du français</i>, niveau intermédiaire, Paris, CLÉ Intern., 2004.3. Miquel, Claire. <i>Vite et bien 2 (B1)</i>, Paris, CLÉ International, 2010.4. Siréjols, Évelyne, Renaud, Dominique. <i>Grammaire. 450 nouveaux exercices</i>. Paris, CLÉ International. 2010.5. Popova, I., Kazakova, G. <i>Manuel de français</i>. Moscou, École supérieure, 2004. |
| Opțională: <ol style="list-style-type: none">1. Abry, D., Chalaron, M.-L., <i>Les 500 exercices de phonétique</i>, Paris, Hachette FLE, 2010. Barféty, M., Beaujourn, P., <i>Compréhension orale, Niveau 1</i>. Paris, CLÉ International, 2007.2. Barféty, Michèle, Beaujourn, Patricia, <i>Expression orale, Niveau 1</i>. Paris, CLÉ International, 2004. Gorunescu, Elena. <i>Invatati limba franceza prin exercitii</i>. Bucuresti: Ed. Albatros, 2001.3. Pagès, Alain. <i>Français. Méthodes et activités</i>, Paris, Nathan, 2004. |

Fișa unității de curs
LIMBA ENGLEZĂ II

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.02.O.114 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 6 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii <p>Disciplina <i>Limba engleză II</i> face parte din setul de discipline obligatorii la domeniul <i>Studiul limbilor</i>, specialitatea <i>Limba franceză și limba engleză</i> și este axată pe dezvoltarea competențelor de comunicare orală și scrisă în situații simple și uzuale, care presupun schimb de informații din varii arii comunicative: cumpărături, programul zilnic, activitatea profesională, viața celebrităților, mesele zilei. Astfel, se vrea ca studentul să fie capabil să evoce subiecte care corespund necesităților imediate.</p> <p>Unitatea de curs <i>Limba engleză II</i> are menirea de a le forma studenților abilitățile de a înțelege și a produce texte coerente simple, de a-și exprima gândurile în formă scrisă și orală și de a înțelege mecanismele de decodare corectă a unui text tematic orientat.</p> |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : a) <i>Competențe profesionale:</i> CP2. Proiectarea și realizarea unor activități de învățare și evaluare a limbii engleze pentru dezvoltarea competențelor de comunicare orală și scrisă. CP2.2 Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor studiate. CP2.4 Utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare. CP3.3 Aplicarea unor principii și reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate |



(lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice) în comunicare pentru elucidarea informației necesare din text (formularea întrebărilor; mini-dialoguri, etc.) care corespund nivelului A-2.

CP6. Valorificarea informațiilor, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală pentru identificarea și explicarea elementelor linguale care diferențiază cultura engleză de cea americană.

b) Competențe transversale:

CT2 Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii realizate la finele cursului: :

- să proiecteze și realizeze activități de învățare și evaluare a limbii engleze pentru dezvoltarea competențelor de comunicare orală și scrisă.
- să explice, interpreteze și specifice conceptele studiate.
- să utilizeze sursele de informare conform normelor de rigoare.
- să aplice principiile și regulile de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice) în comunicare pentru elucidarea informației necesare din text (formularea întrebărilor; mini-dialoguri, etc.) care corespund nivelului A-2.
- să valorifice informații, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală pentru identificarea și explicarea elementelor linguale care diferențiază cultura engleză de cea americană.
- să aplice eficient tehnici de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la cursul *Limba engleză II*, este necesar ca studenții să posede nivelul A1.2 de cunoaștere a limbii engleze, să posede capacități de analiză a unităților de limbă și de interacțiune comunicatională.

Modulul lexical:

- Daily Routines. Telling the Time;
- Seasons and Weather;
- Plans for Holidays;
- Shops and Shopping;
- Appearance and Character;
- Travelling.

Elemente de morfologie integrate:

- Adjective, degrees of comparison.
- Adverbs, formation, degrees of comparison, place, order
- Ways of expressing futurity. The Future Simple Tense. To be going to.
- Modal verbs *Can-could / May-might / Must / Need / Ought to / Should*.
- Subordinate clauses of time and condition.
- The Past Simple Tense
- The Present Perfect Tense.
- The Present Perfect Continuous Tense
- The Past Continuous Tense
- The Past Perfect
- The Past Perfect Continuous Tense
- Reported Speech

Strategii de predare-învățare:

Cursul *Limba engleză II* se desfășoară prin alternarea metodelor/strategiilor didactice: *strategii inductive, strategii deductive, strategii analogice, strategii mixte, strategii euristice*.

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă se va face prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările la temele propuse, dar și pentru teste formative.

Evaluare periodică: după promovarea a jumătății din orele cursului se va promova o probă scrisă.



| |
|---|
| <p><i>Evaluare finală:</i> examenul în formă orală.</p> <p>Bibliografie</p> <p>Obligatorie:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Oxenden, Clive, Latham-Koenig, Christina, Seligson, Paul. <i>English File Third Edition</i>, Oxford: Oxford University Press, 2016.2. Varzari, E. et alt. <i>Essential English for Committed Learners</i>, Chișinău: Nova Imprim, 2000.3. Evans, V.; Dooley, J. <i>Enterprise 2</i>, Express Publishing, 2000.4. Thomson, A. J., Martinet, A. V: <i>A Practical English Grammar</i>, Oxford: Oxford University Press, 1998. <p>Optională:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Condrat V., Bogdan S., <i>SOS English: A Freshman's Guide to Learning English</i>, Bălți, „Indigou Color”, 2018. – 122 p.;2. Eastwood, J. <i>Oxford Practice Grammar</i>, Oxford University Press, 1999;3. O'Dell, F., Head, K., <i>Games for Vocabulary Practice</i>, CUP, 2017;4. Zaorob, M., Chin, E., <i>Grammar practice</i>, CUP, 2018. |
|---|

Fișa unității de curs

EDUCAȚIA FIZICĂ II

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: G.02.O.015 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea /catedra responsabilă de curs: Facultatea de Științe ale Educației, Psihologie și Arte / Catedra de științe ale educației |
| Număr de credite ECTS: - |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul I, semestrul II |
| Titular de curs: Roman Butnaru, asist. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Promovarea educației fizice la nivelul învățământului universitar asigură un nivel de dezvoltare fizică, pregătire motrică și funcțională a studenților, reieșind din cerințele actuale ale societății, când majoritatea activităților profesionale din toate domeniile sunt automatizate, computerizate, iar omul este lipsit de posibilitatea de a mai face efort fizic, acesta fiind absolut necesar pentru organismul uman. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <ol style="list-style-type: none">1. Formarea unor concepte și valori fundamentale privind activitatea motrică și influența anatomo-fiziologică a acesteia asupra organismului uman;2. Dezvoltarea calităților motrice de bază, funcționale, aplicative, volitive și estetice prin intermediul exercițiilor fizice;3. Formarea calităților de personalitate, comportament civilizată, deprinderilor comunicative și de interacțiune socială;2. Dezvoltarea competențelor studenților de a practica independent, sistematic și conștient exercițiul fizic, sportul. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: <ul style="list-style-type: none">– să explice aspectele teoretice și metodologice ale domeniului educație fizică și sport;– să identifice probleme ce țin de domeniul educației fizice și sportului;– să utilizeze eficient principiile, mijloacele și metodele de promovare a unui mod sănătos de viață;– să respecte regulile de securitate și normele de igienă în cadrul practicării sportului;– să reproducă comenzi și mișcări locomotorii specifice tipului de sport;– să coordoneze abilitățile intelectuale, psihomotrice și comportamentale în procesul aplicării mijloacelor sportive; |



– să argumenteze beneficiile practicării modului sănătos de viață din perspectiva dezvoltării personale și profesionale.

Teme de bază:

Modulul 1. Aspecte teoretice privind educația fizică. Noțiuni teoretice cu referire la componentele condiției fizice, hipodinamie și sedentarism.

Modulul 2. Atletism. Alergări. Sărituri. Aruncări.

Modulul 3. Joc sportiv. Baschet. Fotbal. Volei.

Modulul 4. Joc sportiv individual. Tenis de masa. Badminton. Șah. Joc de dame.

Modulul 5. Probă sportivă recreativă. Fitness/Aerobică. Turism pedestru.

Strategii de predare-învățare: expunerea orală, demonstrarea, exercițiul de dezvoltare fizică generală, exerciții aplicative, elemente acrobatice, mișcări sincrone, elemente la aparatele de gimnastică, problematizarea, jocul motric, teste de diagnosticare a nivelului de dezvoltare și pregătire fizică și funcțională, jocuri sportive: Volei; Baschet; Fotbal; Badminton; Tenis de masă etc.

Strategii de evaluare: 1. Cunoștințe – pregătirea teoretică; 2. Competențe psihomotrice: pregătirea tehnică, pregătirea fizică; evaluarea nivelului de pregătire fizică și funcțională (septembrie, mai); evaluarea continuă, evaluarea sumativă, evaluarea finală (mai)

Bibliografie:

Obligatorie:

1. Boguș, B., Zăbulica, M. *Educația fizică. Curriculum universitar: Suport didactic*. Chișinău: CEP USM, 2012.
2. Triboi, V. *Teoria și metodologia antrenamentului sportiv. Curs universitar*. București: VSEFS, 2010.

Opțională:

1. Bizim, A. *Metodica educației fizice în învățământul superior*. București: Editura Universității București, 1994.
2. Ciorbă, C ș.a. *Jocuri sportive, ghid metodic*. Chișinău: Valinex, 2016. 1
3. Ciorbă, C. *Baschet, pregătirea fizică*. Chișinău: Garamond-Studio, 2016.
4. Conohova, T., Păcuraru, A. *Teoria și metodica jocului de volei*. Iași: Prim, 2014.
5. Mocrousov, E., Moiescu, P. *Tehnica, tactica și metodica tenisului de masă*. Ghid metodic. Chișinău: Valinex, 2017.
6. Sîrghi, S. *Fotbal, pregătirea fizică diferențiată. Monografie*. Chișinău: Valinex, 2017.
7. Tabîrța, V., Bragarenco, N., Grosul, V. *Badminton, curs de lectii*. Chișinău, USEFS, 2009.

Fișa unității de curs

GRAMATICA LIMBII FRANCEZE II

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: F.03.O.016 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Litere / Limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul III |
| Titular de curs: Lucia Balanici, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Gramatica franceză II</i> , destinată studenților anului II, reprezintă un curs practic prevăzut pentru semestrul III de studii în volum de 60 de ore de contact direct. Cursul de gramatică este unul obligatoriu al cărui prim scop constă în revizuirea materialului gramatical cumulat pe parcursul studiilor în etapa liceală cât și formarea noilor aptitudini și competențe de utilizare a cunoștințelor gramaticale în procesul comunicativ. Obiectivul esențial al cursului de față este de a prezenta un corpus de reguli și legități gramaticale care să reflecteze în mod obiectiv starea actuală a sistemului gramatical francez (studierea părților de vorbire sub aspect formal, semantic și |



funcțional, definiții, descrieri ale fenomenelor gramaticale, reguli de formare și de întrebuițare a părților de vorbire, enumerarea excepțiilor și a abaterilor de la norma generală, însușirea noțiunilor gramaticale esențiale și a categoriilor gramaticale, reproducerea corectă a structurilor și a formelor gramaticale în vederea folosirii lor ulterioare în comunicarea orală și scrisă) un sistem de reguli și forme gramaticale cele mai frecvente și necesare pentru însușirea unei vorbiri corecte și coerente în limba franceză. În rezultatul realizării sarcinilor propuse, la sfârșitul cursului de morfologie studentul trebuie să poată folosi corect și adecvat elementele și structurile gramaticale atât la orele de gramatică cât și în cadrul orelor de lexic, fonetică, scris, civilizație.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

Competențe profesionale:

CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii;

CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.);

CP4.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului traducerii și terminologiei specifice limbilor străine studiate;

CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii;

CP6.3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală

Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili:

- Să utilizeze cunoștințele acumulate pentru explicarea și interpretarea diferitor situații, procese asociate domeniului dat;
- Să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor gramaticale și lexicale.
- Să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris de dificultate medie;
- Să estimeze importanța formării profesionale continuă.

Pre-rechizite:

- studenții trebuie să posede cunoștințe elementare de gramatică practică a limbii române și gramatica limbii franceze I.

Unități de învățare:

- Le verbe. Particularités structurales, sémantiques et grammaticales d'analyse.
- Analyse des verbes selon le critère formel, sémantique et grammatical. Typologie des verbes semi-auxiliaires. Les périphrases et les semi-périphrases verbales. Typologie des structures périphrastiques (aspectuelles, modales, factitives, temporelles)
- Critère sémantico-fonctionnel dans l'analyse des verbes français. Les verbes transitifs et intransitifs. Typologie des verbes transitifs (transitifs directs, transitifs indirects, transitifs absolus, à double transitivité, transitifs à compléments d'objet interne).
- Les catégories grammaticales du verbe. La catégorie de la voix. La voix passive. Particularités de fonctionnement. La voix des verbes pronominaux. Typologie des verbes pronominaux.
- Les catégories du temps et du mode. Le mode Indicatif. La concordance des temps.
- Les temps du mode Subjonctif (le présent, le passé, l'imparfait, le plus-que-parfait). Significations et formation des formes temporelles du Subjonctif.
- Emploi du subjonctif dans les subordinées complétives.
- Emploi du subjonctif dans les subordinées relatives.
- Emploi du subjonctif dans les subordinées attributives.



- Emploi du subjonctif dans les subordonnées apposition.
- Emploi du subjonctif dans les subordonnées circonstancielles.
- Les temps du mode Conditionnel. Significations et formation des formes temporelles du Conditionnel. Emploi du conditionnel dans les phrases indépendantes. Emploi du conditionnel dans les phrases complexes (à subordonnées conditionnelles).
- Le pronom et les adjectifs pronominaux (déterminatifs). Pronoms personnels atones et toniques. Place des pronoms personnels compléments (COI, COD). Pronoms adverbiaux *en* et *y*. Adjectifs et pronoms possessifs et démonstratifs. Adjectifs et pronoms relatifs et interrogatifs.

Strategii de predare-învățare:

- explicația, exercițiul, studiu de caz, lucrul în grup, etc.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: teste gramaticale, prezentări orale.

Evaluare periodică: test scris

Evaluare finală: test de evaluare sumativă, examen scris.

Bibliografie

Botnaru, R. *Cours pratique de grammaire française*. Chișinău : Prut Internațional, 2000

Ioniță M., Banaru, V. *L'article français. Significations et valeurs*. Chișinău: Știința, 1985.

Ioniță, M. *Grammaire française*. Chișinău : Editura Lumina, 1991.

Lența, A. *Essai de grammaire discursive du français*. Chișinău : USM, 2006.

Jeanrenaud, A. *Langue française contemporaine (morphologie et syntaxe)*. Iași : Polirom, 1996.

Tănase, A. *Exerciții de gramatică franceză*. București:Editura Științifică, 1984.

<https://www.lepointdufle.net/p/grammaire.htm>

<https://fr.tsedryk.ca/>

Fișa modulului

FILOSOFIA (parte de modulul FILOSOFIA ȘI PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI)

| |
|--|
| Codul unității de curs în programul de studii: U.03.A.017 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea / Catedra responsabilă de unitatea de curs: Facultatea de Drept și Științe Sociale, Catedra de științe socioumane și asistență socială |
| Număr de credite ECTS: 2 |
| Anul și semestrul în care se predă unitatea de curs: anul II, semestrul III |
| Titularul unității de curs: Parnovel Valeriu, doctor, lector universitar, Jacota-Dragan Olga, asistent universitar. |
| Descrierea succintă a corelării / integrării unității de curs cu / în programul de studii. <i>Filosofia</i> este un curs universitar interdisciplinar format în baza unui modul care are ca scop formarea unei viziuni integrale a evoluției gândirii filosofice; studenții vor examina momente importante din istoria filosofiei, se vor familiariza cu informații privind domeniile reflecției filosofice ca ontologia, gnoseologia, epistemologia, axiologia, praxiologia; vor fi puse în discuție elementele fundamentale și particularitățile filosofiei moralei, culturii, antropologiei filosofice. |
| Competențe dezvoltate în cadrul unității de curs: <i>Competențe profesionale:</i> CP1. Operarea cu noțiunile, conceptele, teoriile și metodele de bază ale filosofiei; CP6. Valorificarea informațiilor, vidând varii contexte socio-umane și de identitate culturală. <i>Competențe transversale:</i> |



CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în grup, deprinderea și exercitarea rolurilor specifice în munca de echipă, prin dezvoltarea abilităților de comunicare interpersonală și prin asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor.

CT3 Autoevaluarea nevoii de formare profesională și identificarea resurselor și modalităților de dezvoltare personală și profesională, în scopul inserției și adaptării la cerințele pieței muncii.

Finalități de studii realizate la finele unității de curs.

La finele cursului studentul va fi capabil:

- să determine cauzele principale ale apariției și dezvoltării gândirii filosofice și să analizeze premisele social-economice și intelectuale ale dezvoltării filosofiei contemporane;
- să compare filosofia germană, engleză, franceză din diferite etape ale dezvoltării;
- să identifice locul și rolul domeniilor reflecției filosofice;
- să explice teoriile contemporane despre autodezvoltarea și autoorganizarea lumii;
- să interpreteze procesul istorico-filosofic de apariție și dezvoltare a domeniilor reflecției filosofice și să analizeze problemele globale ale domeniului.

Pre-rechizite: Pentru a studia cursul Filosofia. Probleme filosofice ale domeniului, studenții trebuie să:

- posedă cunoștințe, să fie familiarizați cu noțiuni fundamentale din istorie;
- să dețină competențe/capacități privind studierea surselor bibliografice; organizarea informației în prezentări Power Point; capacitatea de analiză, comparare, deducție, sinteza informației.

Unități de învățare: Filosofia – concepție despre lume și modalitatea de gândire; Etapele istorice de dezvoltare ale filosofiei (perioada antică, medievală, renașcentistă, modernă, contemporană); Ontologia; Gnoseologia și epistemologia; Axiologia și Praxiologia; Filosofia culturii, Filosofia moralei, Probleme globale ale contemporaneității; Tendințele dezvoltării societății în sec. XXI.

Strategii didactice: Prelegerea, seminarul, explicația, dezbateră, studiul bibliografiei, prezentări Power Point; secvențe video, consultații; diverse forme de lucru: frontal, în grup, individual etc.

Strategii de evaluare: comunicări verbale, test, rezumatul, comentariul, mini-eseuri

Bibliografie

Obligatorie:

1. Capcea V. *Filosofie*. Manual pentru școala superioară. Chișinău. 2011.
2. Capcea V. *Filosofia socială*. Chișinău. 2009
3. Dergaciov L., Rumleaschi P., Roșca L. *Filosofia*. – Chișinău, 2002;
4. Baci M. *Introducere în filosofie*. Iași, 1998;
5. Botiș Ch. *Inițiere în filosofie*. Iași, 1996;

Opțională:

1. I. Berlin, *Patru eseuri despre libertate*, Humanitas, București, 1996
2. Bagdasar N., Bogdan V., Warly C. *Antologie filosofică: Filosofi străini*. – Chișinău, 1998;
3. Boboc A., Mihai N. *Filosofia contemporană. Principalele orientări și stiluri de gândire*. – Chișinău, 1993;
4. Humă I. *Introducere în filosofie*. – Iași, 1992.

Fișa unității de curs

PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI (parte de modulul FILOSOFIA ȘI PROBLEME FILOSOFICE ALE DOMENIULUI)

Codul cursului în programul de studii: U.03.A.017

Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| |
|--|
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere. Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr ECTS: 2 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: II semestrul III |
| Titular de curs: Elena Lacusta, conferențiar universitar, doctor |
| În cadrul acestui curs se încearcă să se prezinte, într-un mod cât mai sintetic, aspectele cele mai importante ale esenței limbajului, naturii limbajului poetic, esența lingvistică a omului și esența umană a limbajului. Este un curs care pregătește studentul pentru cursurile ulterioare, formându-i o perspectivă de ansamblu asupra sistemului limbii, aferent parcursului său instructiv: fonetica, morfologia și sintaxa, lexicologia, stilistica și elemente de pragmatică, elemente de teoria literaturii. Astfel, studentul va identifica liantul cursurilor ulterioare prin recunoașterea aspectelor legate de natura și esența limbii și a limbajului. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.2. Explicarea și interpretarea conceptelor, teoriilor domeniilor filologic și didactic CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de filosofie a limbajului, de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite comunități lingvo-culturale. <i>Competențe transversale:</i> CT2 Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice CT3 Autoevaluarea necesității de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: <ul style="list-style-type: none">– să aplice, în varii contexte instructiv-educative, a conceptelor și teoriilor din domeniul filosofiei limbajului;– să utilizeze în diverse situații-problemă a cunoștințelor despre esența culturilor, limbajului și a civilizațiilor.– să se asigure calitatea activităților de predare/învățare/evaluare a limbii și literaturii în varii contexte socio-umane și identitar-culturale |
| Pre-rechizite: Cunoștințe achiziționate la cursurile: Introducere în lingvistica; Limba latină, Introducere în teoria literaturii. |
| Teme de bază: Esența limbajului. Natura lingvistică a omului. Natura umană a limbajului. Distincția. limbaj/limbă/vorbire. Raportul om-limbă-realitate. Esența poeziei. Esența stilului. |
| Strategiile de predare-învățare: Tehnica Știu – Vreau să știu – Învăț; Braistorming, Discuții, Eseu |
| Strategii de evaluare: Cursul are un caracter dublu - teoretic și practic. Forma de evaluare periodică și finală este în scris. |
| Bibliografie Obligatorie: <ol style="list-style-type: none">1. Coșeriu Eugen, <i>Introducere în lingvistică</i>, Cluj, Editura Echinoc, 1999.2. Coșeriu Eugen, <i>Prelegeri și conferințe</i> (1992 – 1993), Iași, Institutul de filologie română „A. Philippide”, 1994;3. Oprea Ioan, <i>Lingvistică și filosofie</i>, Iași, Editura Institutul European, 1992;4. Oprea Ioan, <i>Curs de filosofia limbii</i>, Suceava, Editura universității, 2001; Opțională: <ol style="list-style-type: none">1. Blaga Lucian, <i>Trilogia culturii</i>, București: Humanitas, 2011. Orizont și stil, Spațiul mioritic, Geneza metaforei și sensul culturii. ISBN 978-973-50-2953-12. Vasiliu Emanuel, <i>Elemente de filosofie a limbajului</i>, București, Editura Academiei Române, 1995 |



3. Vulcănescu Mircea, *Dimensiunea românească a existenței*, București, Editura Fundației Culturale Române, 1991.
4. Sorin Stati, *Douăzeci de scrisori despre limbaj*, București, Editura Științifică, 1973;
5. Neț Mariana, *Lingvistică generală, semiotică, mentalități*, Iași, Editura Institutul European, 2005;

Fișa unității de curs

FILOSOFIA ȘI ISTORIA ȘTIINȚEI

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: U.03.A.018 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de drept și științe sociale. Catedra de științe socioumane și asistență socială |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul III |
| Titular de curs: Valeriu PARNOVEL dr., lector univ., Olga JACOTA-DRAGAN drd., asist.univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii. <i>Filosofia și istoria științei</i> este un curs universitar interdisciplinar ce are un conținut gnoseologic. Prelegerile și seminarele propun o abordare istorică și filosofică problematizată, interdisciplinară, din perspectiva evoluționistă. Unitatea de curs este orientată spre temele din domeniul Teoriei cunoașterii științifice, prin care este evidențiat aspectul privind procesul cunoașterii științifice și structura acestei cunoașteri. <i>Filosofia și istoria științei</i> studiază fundamentele filosofice, ipotezele și implicațiile științei, incluzând științele naturii (fizica, matematica, biologia) și științele sociale (științe economice, psihologia, sociologia, științele politice). Studiază probleme fundamentale ale științelor precum: natura ipotezelor și conceptelor științifice; modul în care acestea sunt produse; procesul prin care știința explică, prognozează, valorifică forțele și resursele naturii; mijloacele de determinare a validității afirmațiilor; formularea și utilizarea metodei științifice; tipurile de raționament prin intermediul cărora se ajunge la concluzii etc. Cursul abordează problema relației între Știință și Filosofie, între cunoașterea științifică și problematica filosofică a cunoașterii. Este un curs de explicație conceptuală și de analiză critică filosofică a problemelor științelor contemporane, astfel oferă studenților concepte și modele de critică și analiză epistemologică din literatura filosofică de specialitate orientată spre știință. Prin studierea cursului studenții formează abilități de orientare și cercetare care pot duce spre o gamă largă de profesii. Vor fi puse în discuție temele precum: specificul cunoașterii științifice ca problemă filosofică a teoriei cunoașterii; scopul științei; clasificarea științelor; tendințele dezvoltării științei contemporane; trăsăturile interne ale evoluției actuale a cunoașterii științifice; analiza clasică a cunoașterii; sursele cunoașterii științifice și alte momente importante ale domeniului. <i>Filosofia și istoria științei</i> este un curs universitar care se adresează tuturor studenților USARB. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.2. Explicarea și interpretarea conceptelor, teoriilor domeniilor filologic și didactic CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de filosofie a limbajului, de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite comunități lingvo-culturale. <i>Competențe transversale:</i> CT2 Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice |



CT3 Autoevaluarea necesității de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finalizarea studierii disciplinei studentul va fi capabil:

- să determine cauzele principale ale apariției și dezvoltării gândirii filosofice și să analizeze premisele social-economice și intelectuale ale dezvoltării filosofiei științei contemporane;
- să compare teoriile fundamentiste și coerentiste ale întemeierii epistemice;
- să identifice locul și rolul obiectivelor filosofice ale cunoașterii științifice;
- să explice întemeierea epistemică din perspectiva filosofiei transcendente a cunoașterii;
- să interpreteze procesul istorico-filosofic de apariție și dezvoltare a științei și să analizeze principiile metodologice.

Pre-rechizite: Pentru a se înscrie la cursul *Filosofia și istoria științei*, studenții trebuie să:

- să posede cunoștințe, să fie familiarizați cu noțiuni fundamentale din istoria universală, geografie, fizică.
- să posede cunoștințe privind nivelul progresului tehnico-științific.
- să dețină competențe/capacități privind studierea surselor bibliografice;
- organizarea informației în prezentări Power Point;
- capacitatea de analiză, comparare, deducție, sinteza informației.

Unități de învățare:

Filosofia - concepție despre lume și modalitatea de gândire

Gnoseologia și epistemologia

Evoluția istorică a cercetării științifice

Tabloul general asupra științei contemporane

Metodologia, principiile metodologice în dezvoltarea științei

Natura afirmațiilor și conceptelor științifice

Teorii realiste ale științei

Teorii pozitivistice ale științei

Teorii relativiste

Strategii didactice: prelegerea, explicația, conversația, dezbateră, problematizarea, lucrul în echipă.

Strategii de evaluare: teste de evaluare periodică, curentă și finală, prezentarea referatelor, prezentarea PPT.

Bibliografie:

1. Mihai Baciu. Introducere în filosofie. Focșani: Neuron, 1995.
2. Angela Busuioc Botez. Dialectica creșterii științei. O abordare epistemologică. București: Editura Academiei Române, 1980.
3. Valeriu Capcelea. *Filosofie*. Manual pentru școala superioară. Chișinău. 2011.
4. Svetlana Coandă. Metodele și formele cunoașterii științifice. Chișinău, 1991.
5. Paul K. Feyerabend. Valabilitatea limitată a regulilor metodologice. În: Istoria științei și reconstrucția ei conceptuală. Antologie. București: Editura Științifică și Enciclopedică, 1981.
6. Mircea Flonta, Gabriel Nagăț, Gheorghe Ștefanov - Introducere în Teoria cunoașterii științifice, Editura Universității din București, 2004 .
7. Mircea Flonta. Despre comparabilitatea și incomensurabilitatea teoriilor științifice. În: Concepții asupra dezvoltării științei. Direcții de reconstrucție și modele sistematice ale evoluției științei / Coordonator Ilie Pârvu. București, 1978.
8. Constantin Grecu. Simplitatea în cunoașterea științifică. În: Revista de filosofie (București), 1987, nr.6, p.507-520.
9. Ioan Humă, Introducere în filosofie. – Iași, 1992;
10. K.R. Popper. Simplitatea. În: K.R. Popper. Logica cercetării. București: Editura Științifică și Enciclopedică, 1981.



11. Ilya Prigogine, Isabelle Stengers. Noua alianță. Metamorfoza științei. București, 1984, p.308-334.
12. Puha E. Filosofie: concepte, domenii, probleme. – Iași, 1996;
13. Godfrey-Smith Peter - Filosofia științei - o introducere critică în teoriile moderne, Editura Herald, București, 2012
14. Vasile Țapoc, ISTORIA ȘI METODOLOGIA ȘTIINȚEI, Material științifico-didactic, Partea I, Chișinău, 2017

Fișa unității de curs

COMUNICARE ȘI CORESPONDENȚA ÎN AFACERI

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: S.03.O.119 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere. Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul III |
| Titular de curs: Angela Coșciug, conf. univ., doctor în filologie |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii. Cursul de față este destinat studenților Facultății de Litere, anul III de studii. Scopul esențial al acestei discipline este de a-i ajuta pe studenți să-și formeze competențe de comunicare în limba franceză, pentru a fi apți să întrețină conversații pe subiecte legate de domeniul de specializare. Tematica orelor practice ia în discuție fenomenele lingvare, modalitățile de expunere în textele de specialitate. Nu se va insista asupra teoretizărilor, ci se va urmări studiul limbii franceze prin abordarea elementelor de teorie a limbii menite să faciliteze receptarea și interpretarea mesajelor scrise și orale. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii; CP1.4. Utilizarea terminologiei și lexicului adecvat în reproducerea unui text; CP1.5. Redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor și teoriilor din domeniile științelor filologice; CP2.3 Aplicarea rigorilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; CP2.4 Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite etc.); CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii; CP5.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor și tehnicilor de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosiri programelor informatice pentru a explica alegerea unor variante de traducere; CP5.4. Utilizarea unor instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă (corector, baze de date, TAO ...), unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie; <i>Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili: |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



- Să utilizeze cunoștințele acumulate pentru explicarea și interpretarea diferitor situații, procese asociate domeniului dat;
 - Să aplice regulile de bază pentru a înțelege un text scris sau oral, respectiv pentru a se exprima în scris sau oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor gramaticale și lexicale;
 - să integreze competențele lingvistice în construirea unui discurs (în formă scrisă sau orală);
 - să comunice eficient în limba franceză respectând normele socioculturale franceze;
 - să aplice tehnica și principiile de bază ale procesului de scriere în practică (eseuri, comentarii, analize, scrisori, proiecte);
 - să exprime sau să argumenteze o părere personală/ un punct de vedere, pornind de la o temă dată, susținută de exemple relevante, asociații și comparații cu situații și experiențe personale sau experiențele altor persoane.

Pre-rechizite: Nivelul B1 de cunoaștere a limbii franceze.

Unități de învățare:

Le domaine administratif: comment rédiger un CV; Comment rédiger un CV pour les débutants; Comment rédiger un CV pour les expérimentés; Lettres de demande (de célébration de mariage, de conger, de prolongation, de démission, de motivation, de remerciement, de réclamation, de résiliation etc.); Le domaine gastronomique: la terminologie; Comment rédiger un menu français/moldave; Le dynamisme des termes gastronomiques; Commenter la terminologie gastronomique du vidéo Escapade Magazin; Le domaine universitaire: la terminologie; Comment rédiger les formulaires d'admission pour les étrangers; Le domaine touristique: la terminologie; Les partenaires du tourisme leurs fonctions et prestation; Les transports, les horaires, les programmes; La restauration, l'hôtellerie; L'offre d'itinéraires d'excursions et de loisirs; Le paiement, les réclamations; Le domaine juridique: la terminologie; Les personnes juridiques: droits, obligations, responsabilités; Domaines et sources du droit; Responsabilités pénales et civiles; Le domaine économique: la terminologie; Engager un salarié et comment rédiger un contrat de travail; La rupture du contrat de travail; Activités des entreprises: les contrats.

Strategii didactice: explicația, conversația, dezbateră, problematizarea, lucrul în echipă.

Strategii de evaluare: teste de evaluare periodică, curentă și finală, prezentări PPT.

Bibliografie:

Obligatorie:

M. Danilo, J.L. Panfornis, *Le Français de la communication professionnelle*, CLE International, 1993;

Ludmila Hometkovski, *Specificul traducerii textelor juridice comunitare*, Intertext;

M. Soignet, *Le Français juridique*, Hachette, 2003;

Gabriela Scurtu, *Traduire le vocabulaire juridique français en roumain*, Meta 53/4, 2008;

B: Gillmann, *Travaller en français en entreprise*, Didier, 2007;

Suplimentară:

C. Bassi, A. M. Chapsal, *Diplomatie.com*, CLE International, 2005;

Anne Marie Calmy, *Le Français du tourisme*, Hachette, 2004;

Communiquer en FOS, CIPA, 2014.

Fișa unității de curs

LIMBA FRANCEZĂ III

Codul cursului în programul de studii: S.03.O.120

Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză

Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Limbă română și filologie romanică



| |
|---|
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul II, semestrul III |
| Titularul: Lucia BALANICI, asistent universitar |
| Descrierea succintă a corelării/integrării cu/în programul de studii: <p>Scopul principal al cursului constă în dezvoltarea competențelor de comunicare în limba franceză. Accentul va fi pus pe dezvoltarea următoarelor deprinderi integratoare: înțelegerea și exprimarea scrisă (lectura și scrisul), înțelegerea și exprimarea orală (audierea și conversația). Pe lângă aceasta, profesorul va implica studenții în procesul de achiziționare a limbii făcând apel la capacitatea de reflexie și de creare a acestora.</p> <p>Cunoștințele achiziționate la <i>Limba franceză</i> (III) le vor asigura studenților accesul direct la conținuturile teoretice predate în limba franceză ulterior.</p> <p>Acest curs are ca scop aprofundarea cunoștințelor în domeniu. El se bazează pe studierea fenomenelor lingvistice tipice limbii franceze, dar și pe studiul textelor în limba țintă, care sunt însoțite de sarcini ce pun în evidență elementele lexicale, gramaticale și stilistice ale limbii, precum și elemente de civilizație și cultură franceză.</p> |
| Competențe dezvoltate: <p><i>Competențe profesionale:</i> CP2.3 Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; CP3.1 Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic; CP3.3 Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice); CP4.3. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real; CP4.4. Demonstrarea capacităților de comparare a structurilor și mijloacelor de exprimare în limbile studiate.</p> <p><i>Competențe transversale:</i> CT.2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.</p> |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: <ul style="list-style-type: none">- să aplice conceptele de bază cu referire la particularitățile structurii fonetice, lexicale și gramaticale ale limbii franceze;- să integreze competențele lingvistice în construirea unui discurs (în formă scrisă sau orală);- să comunice eficient în limba franceză respectând normele socioculturale franceze;- să aplice tehnica și principiile de bază ale procesului de scriere în practică (eseuri, comentarii, analize, scrisori, proiecte);- să exprime sau să argumenteze o părere personală/ un punct de vedere, pornind de la o temă dată, susținută de exemple relevante, asociații și comparații cu situații și experiențe personale sau experiențele altor persoane. |
| Competențe prealabile: Nivelul de cunoaștere a limbii A 2.2. |
| Unități de învățare: <p>Unité I : Étude lexico-grammaticale du texte „<i>Un cours de français</i>”. Exercices lexicaux, grammaticaux et de traduction. Récit du texte. Analyse de la structure textuelle. Récit des textes <i>La farce</i>, <i>Le vagabond</i>. La poésie <i>Le Cancre</i> d'après Jacques Prévert. Étude des dialogues « <i>Un déjeuner rapide</i> », « <i>Une cliente difficile</i> ». Description d'une image.</p> <p>Unité II : Étude lexico-grammaticale du texte „Pierre Roulin - caissier”. Exercices lexicaux, grammaticaux et de traduction. Récit du texte. Analyse de la structure textuelle. Les temps immédiats : passé récent et futur proche. Application. Les pronoms et les adjectifs indéfinis : <i>tout, toute, tous, toutes, le/la même, rien, personne</i>, etc. Récit des textes <i>Un enfants prodige</i>,</p> |



Un conte d'Asie. Étude des dialogues « Au bureau », « Au cabinet médical ». Description d'une image. Commentaire des proverbes.

Unité III : Étude lexico-grammaticale du texte *Les vacances de Daniel*. Exercices lexicaux, grammaticaux et de traduction. Identifier la structure littéraire du texte. Problèmes, idées, caractéristiques des personnages principaux. Exprimer son point de vue. Lecture collective : *Le conte du gros poisson, Le conte des trois fontaines*. Caractéristique des personnages. Analyse du schéma narratif des contes.

Unité IV : Étude lexico-grammaticale du texte *Jean-Marc veut vivre seul*. Exercices lexicaux, grammaticaux et de traduction. L'expression du temps et de l'heure. Le vocabulaire de la maison. Lecture collective : Récit des contes *Le conte de l'homme de la misère, Le don de la vipère*. Caractéristique des personnages. Analyse du schéma narratif des contes.

Unité V : Étude lexico-grammaticale du texte *Christophe donne des leçons de musique*. Exercices lexicaux, grammaticaux et de traduction. Récit du texte. Dictée préparée à partir du texte d'étude. Identifier la structure littéraire du texte. Problèmes, idées, caractéristiques des personnages principaux. Exprimer son point de vue. Commentaire des proverbes. Lecture collective : *Le conte de la demoiselle au long nez, Le conte des deux meuniers et du charbonnier*.

Le travail de la phonétique et du vocabulaire avec le site TV5Monde.

Description des images.

Strategii didactice: explicația, conversația, exercițiul, povestirea, analiza textului, studiu de caz, dezbateră, etc.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: teste lexico-gramaticale, prezentări orale, portofolii.

Evaluarea periodică: test scris.

Evaluare finală: test de evaluare sumativă, examen oral.

Bibliografie:

1. Abry, D., Chalaron, M.-L., *Les 500 exercices de phonétique*, Hachette FLE, Paris, 2010.
2. Axenti, E., *Exercices de grammaire et de vocabulaire pour réussir au BAC*, Cimișlia, 1997.
3. Barféty, M., Beaujouin, P. *Compréhension orale, Niveau 1*. Paris: CLÉ International, 2007.
4. Barféty, M., Beaujouin, P. *Expression orale, Niveau 1*, Paris : CLÉ International, 2004.
5. Botnaru, R., *Cours pratique de grammaire française*, Chișinău, Prut Internațional, 2000.
6. Chollet, I., Robert, J.-P. *Orthographe. 450 nouveaux exercices*, Paris, CLÉ International, 2004.
7. Dincă, D., Coman, M. et al., *Fiches d'activité pour la compréhension et l'expression orales*. (Niveaux A2-C1), Craiova, 2014.
8. Larger, N., Mimran, R. *Vocabulaire expliqué du français. Niveau débutant*, Paris, CLÉ International, 2005.
9. Miquel, Cl. *Vite et bien 1 (A1-A2)*. Paris: CLÉ International, 2010.
10. Popova, I., Kazakova, G. *Manuel de français*. Moscou, École supérieure, 2009.
11. Pourra, H. *Trésor des contes*. Moscou, 1997.
12. <http://www.tv5monde.com/>

Fișa unității de curs

LITERATURA FRANCEZĂ I

| |
|--|
| Codul unității de curs în programul de studii: F.03.O.021 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Catedra de literatură română și |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| |
|--|
| universală |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul II, semestrul 3 |
| Titularul: Ludmila Cabac, lector universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Literatura franceză I</i> își propune definirea și descrierea formelor esențiale de evoluție a temelor și curentelor literaturii franceze, în baza conceptelor și a metodelor utilizate în teoria literară modernă. Fenomenele literare vor fi analizate și prezentate în contextul culturii de referință: cea franceză. Unitatea de curs va asigura utilizarea adecvată și corelarea cunoștințelor dobândite la alte cursuri. Consolidarea deprinderilor de lectură critică vor fi dezvoltate prin abordarea unor texte extinse în limba franceză, iar discursul literal va fi relaționat cu cel cultural și cel științific. Cursul <i>Literatura franceză I</i> va pune bazele unei analize critice complexe ale fenomenelor, mișcărilor și operelor literare din sec. XIX din Franța. Studenții vor fi motivați pentru abordarea documentată și fundamentată teoretic a fenomenelor literare. Va continua dezvoltarea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste. |
| Competențe dezvoltate: Competențe profesionale: CP 1. Operarea cu noțiunile fundamentale ale științelor filologice și utilizarea acestora în comunicarea profesională. CP2. Comunicare eficientă în două limbi moderne de circulație internațională într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise (B2). CP5. Aplicarea adecvată a tehnologiilor informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date, etc.) pentru documentare, stocare a informației, corectură și procesare de texte. CP6. Valorificarea informațiilor, vizînd varii contexte socio-umane și de identitate culturală. Competențe transversale: CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice. |
| Finalități de studii: La finele cursului studentul va fi capabil: <ul style="list-style-type: none">- Să identifice și să descrie conceptele de romantism, realism, naturalism și simbolism;- Să explice și să interpreteze texte ce țin de perioada literară studiată;- Să se orienteze în spațiul literaturii franceze, perioada sec. XIX;- Să identifice și să exemplifice limbajul specific al teoriei literare în baza operelor din literatura franceză a sec. XIX;- Să valorifice conceptele și metodele utilizate în teoria literară modernă. |
| Pre-rechizite: Studenții vor avea achiziționate competențele pe care le asigură studierea cursurilor universitare <i>Introducere în teoria literaturii</i> și <i>Literatura universală</i> . Cunoașterea la nivelul B1 a limbii franceze. |
| Unități de învățare: François-René de CHATEAUBRIAND <i>Mémoires d'outre-tombe</i> (1848-1850), <i>Le génie du christianisme</i> , Madame de STAËL, <i>De l'Allemagne</i> (1813), Victor HUGO <i>Notre-Dame de Paris</i> , <i>Les Misérables</i> (1862), <i>Les Contemplations</i> (1856), Alfred de VIGNY, <i>Les Destinées</i> (1864), Alphonse de LAMARTINE, <i>Méditations poétiques</i> (1820), Alfred de MUSSET, <i>Lorenzaccio</i> (1834), Honoré de BALZAC, <i>La comédie humaine</i> (1830-1850), <i>Le Père Goriot</i> (1834), <i>Le Lys dans la vallée</i> (1835), STENDHAL, <i>Le rouge et le noir</i> (1830), <i>La Chartreuse de Parme</i> (1839), Prosper MÉRIMÉE, <i>Carmen</i> ; <i>Colomba</i> , Gustave FLAUBERT, <i>Madame Bovary</i> (1857), <i>L'Éducation sentimentale</i> (1869), Charles BAUDELAIRE, <i>Les Fleurs du Mal</i> (1857), <i>Le Spleen de Paris</i> (69), Émile ZOLA, <i>Les Rougon-Macquart</i> , <i>L'Assommoir</i> (1877), <i>Germinal</i> (1885), Guy de MAUPASSANT, <i>Bel-Ami</i> (1885), <i>Le Horla</i> (1887), Paul VERLAINE, <i>Poèmes saturniens</i> (1866); <i>Romances sans paroles</i> (1874), Arthur RIMBAUD, <i>Poésies</i> (1869), <i>Une saison en enfer</i> (1873). |
| Strategii didactice: Dezvoltarea competențelor și atingerea finalităților cursului se va realiza prin aplicarea metodelor clasice și a strategiilor de tip inductiv-deductiv, algoritimizat, evaluativ-situativ, pe tehnicile de |



dezvoltare a gândirii critice/creative: dezbaterile, reflexia, lectura comentată, discuțiile ghidate ș. a. Se va urmări îmbinarea productivă/optimă a metodelor clasice cu cele moderne. Se vor aplica metodologii de instruire pentru: învățare în bază de problemă, studii de caz, învățare colaborativă, învățare în echipă etc., precum și în bază de instrumente de predare- învățare-evaluare online.

Bibliografie

Obligatorie:

1. AMBRIÈRE, Madeleine, *Précis de littérature française du XIXe siècle*. Paris : PUF, 1990 ;
2. AMBRIÈRE, Madeleine (dir.), *Dictionnaire du XIXe siècle européen*. Paris : PUF, 1997 ;
3. DOUCEY, Bruno, LESOR, Adeline, SABBAH, Hélène, *Littérature, textes et méthode*. Paris : Hatier, 1996 ;
4. LAGARDE, André, MICHARD, Laurent, *XXe siècle, Les grands auteurs français, anthologie et histoire littéraire*. Paris: Larousse-Bordas, 1997;
5. LAGARDE, André, MICHARD, Laurent, *XIXe siècle, Les grands auteurs français, anthologie et histoire littéraire*. Paris: Larousse-Bordas, 1997;

Suplimentară:

1. MAINGEUNEAU, Dominique, *Pragmatique pour le discours littéraire*. Paris : Dunod, 1997 ;
2. MICHEL, Arlette (dir.), *Littérature française du XIXe siècle*. Paris : PUF, 1993 ;
3. PAVIS, Patrice (dir.), *Dictionnaire du théâtre*, préface Anne Ubersfeld. Paris : Dunod, 1996 ;
4. SOURIAU, Étienne (dir.), *Vocabulaire d'esthétique*. Paris : PUF, 1990 ;
5. VAILLANT, Alain, *L'Histoire littéraire*, Paris: Armand Colin, coll. "U", 2010;
6. *Dicționar de scriitori francezi* (coord. A. Ion). București : Ed. Polirom, 2013 ;
7. *Dictionnaire du théâtre*, introduction Georges Banu, coll. Encyclopedia Universalis. Paris : Albin Michel, 1998.

Fișa unității de curs

INTRODUCERE ÎN FILOLOGIA ROMANICĂ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: F.03.O.022 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limbă română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: Anul II, semestrul III |
| Titular de curs: conf.univ., dr. Angela COȘCIUG |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul de filologie romanică se înscrie în lista disciplinelor de specialitate ale specialității „Limbi străine. Limba franceză și limba engleză”. Cursul are drept obiectiv de bază formarea sau dezvoltarea, la studenții anului II, a unui șir de competențe gnoseologice, praxiologice, de creare, care ar permite conceptualizarea limbii franceze din perspectiva tuturor limbilor romanice, care au drept punct de pornire de baza limba latină. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : CP1.1-5: Identificarea, descrierea, explicarea, interpretarea, utilizarea adecvată și argumentată, definirea/redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul dat; aplicarea cunoștințelor din domeniul dat pentru explicarea / rezolvarea problemelor fundamentale specifice disciplinei; CP2.1-5: Definirea, descrierea, explicarea, specificarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului filologiei romanice; aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare, și a tehnicilor de adnotare și referare; realizarea unor cercetări |



științifice în domeniul disciplinei date, urmînd principiile prevederilor metodologice, fiind ghidați de un coordonator științific;

CP3.1-5: Cunoașterea clasificărilor din domeniul dat; utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului;

CT1: Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul științelor umanistice.

CT2: Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

Studentul care a audiat cursul dat trebuie:

- să știe a opera cu noțiunile fundamentale ale cursului și să utilizeze aceste noțiuni în comunicarea profesională;
- să poată comunica eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise;
- să aplice adecvat tehnologiile informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date etc.) pentru stocarea informației ce ține de curs, corectarea și procesarea de texte.
- să poată valorifica informații, vizînd varii contexte socio-umane și de identitate culturală.
- să poată soluționa eficient situațiile-probleme cu grad mediu de dificultate, respectînd principiile eticii și deontologiei profesionale.
- să poată aplica eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.
- să poată estima parcursul individual de formare conținută; realiza obiective de formare prin activități de informare, documentare, prin participări la proiecte și programe naționale și internaționale de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la cursul dat, studenții trebuie să aibă competențe inițiale de fonologie, lexicologie, gramatică a limbilor franceză, română și latină.

Teme de bază:

Obiectul de studiu al filologiei romanice.

Limbile romanice existente și cele dispărute.

Limba latină ca sursă de bază în crearea limbilor romanice: tipologia limbii latine.

Lingua romana rustica: particularități de bază.

Particularități fonetice ale limbilor romanice.

Particularități lexicale ale limbilor romanice.

Particularități gramaticale ale limbilor romanice.

Strategii didactice:

Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter dublu: teoretic și practic.

Evaluarea în cadrul cursului se organizează conform *Regulamentului de organizare a studiilor superioare de licență (ciclul I) în Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți* (https://media.usarb.md/wp-content/uploads/2020/08/Regulament-de-organizare-a-studiilor-Licen%C8%9B%C4%83_2020.pdf).

Rezultatele evaluărilor realizate în cadrul unităților de curs / modulelor sunt înscrise în registru, iar la final de semestru, în borderourile eliberate în acest sens pentru fiecare unitate de curs / modul și în baza de date USARB.

Nota semestrială a unității de curs / modulului constituie 60 % din nota generală a unității de curs / modulului și se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică;
- nota / media pentru lucrul individual.



Cursul va avea ca formă intermediară – evaluarea periodică.
Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

Obligatorie:

- Diez, Fr. Grammaire des langues romanes. 1874.
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k113235s>
Bejan, D. Introducere în lingvistica romanică. Galați, 2003.
Meyer-Lubke, W. Grammaire des langue romanes, 1906.
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54262944.textelimage>
Les langues romanes. http://www.axl.cefan.ulaval.ca/monde/langues_romanes.htm
Klinkenberg, J.-M. Des langues romanes. De Boeck, 1999.

Fișa unității de curs

LIMBA ENGLEZĂ III

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: S.03.O.123 |
| Domeniul general de studio la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 5 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul III |
| Titular de curs: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina <i>Limbă engleză III</i> face parte din disciplinele obligatorii la specialitatea <i>Studiul limbilor. Limbă franceză și limba engleză</i> . Cursul își propune dezvoltarea aptitudinilor lingvistice ale studenților și familiarizarea acestora cu noțiunile aprofundate specifice studiului limbii engleze, axate pe înțelegerea comunicării scrise și orale, consolidarea normelor gramaticale, îmbogățirea vocabularului, în vederea îmbunătățirii performanțelor discursive în limba engleză. Cursul se bazează pe studierea textelor autentice engleze (literare și publicistice), însoțite de seturi de exerciții lexicale și gramaticale pentru dezvoltarea competențelor lingvistice ce corespund nivelului A2.2 – B1. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>a) Competențe profesionale:</i> CP2.3. Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; CP2.4. Utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare și a tehnicilor de adnotare și referare CP6.1. Definirea, descrierea și explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor și civilizațiilor respective și a unor tehnici, metode, principii de negociere și mediere fundamentale; CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte; CP6.3. Aplicarea unor principii de bază, în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală; CP6.4. Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversația, mesajul scris), pentru stabilirea reușitei sau eșecului negocierii și a unor cunoștințe de civilizație și limbă în scopul de a corecta unele texte / discursuri pentru evitarea unor neînțelegeri de ordin lingvistic și / sau culturală. <i>b) Competențe transversale:</i> CT2 Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de |



grup profesional.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studenții vor fi capabili:

- să aplice cunoștințele de limbă pentru a construi un discurs coerent în limba engleză;
- să definească trăsăturile esențiale ale comunicării scrise, ale receptării și producerii de texte în limba engleză;
- să aplice cunoștințele de limbă la elaborarea și producerea unui discurs oral și/sau scris complex, bogat lexical și sintactic, articulată precis din punct de vedere logic pe o temă dată;
- să producă texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel B-1/ B-2, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat;
- să aplice eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional.

Pre-rechizite:

Pentru reușita bună la curs, studenții au nevoie de:

- cunoașterea limbii engleze la nivelul A2.2;
- înțelegerea structurilor gramaticale studiate;
- folosirea vocabularului adecvat situației;
- abilitatea de a realiza vorbire dialogată și monologată.

Unități de învățare:

Modulul lexical:

- The World of Work
- A Sound Mind in a Sound Body. Health
- Sightseeing
- Education

Elemente de morfologie integrate:

- Nouns (regular and irregular plural)
- The Pronoun (Revision)
- The Adjective and the Adverb
- Tenses in the Active Voice
- Clauses of Time and Condition
- The Sequence of Tenses
- The Passive Voice
- ING Forms vs. (to) Infinitive

Strategii didactice :

Informativ-participative: conversația, demonstrația, problematizarea, dialogul, comentariul, dezbateră, investigația de grup;

Informativ- non participative: explicația, jocul didactic, jocul de rol;

Formativ-participative: cercetarea individuală, descoperirea.

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă se va face prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările la temele propuse, dar și pentru teste formative.

Evaluare periodică: după promovarea a jumătății din orele cursului se va promova o probă scrisă.

Evaluare finală: examenul în formă orală.

Bibliografie

Obligatorie:

1. Virginia Evans-Jenny Dooley. *Enterprise 3. Student's Book*. Express Publishing, 2012.
2. Аракин В., Селянина Л., Куценко А. Практический Курс Английского Языка, 2 курс, 7-е издание, М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005;
3. E. Varzari, J. Protiuc, O. Stantieru, s.a. *Essential English for Committed Learners*, Chișinău: Nova Imprim, 2010;
4. Evans Virginia, *New Round-Up, English Grammar Book, Books 5, 6*, Pearson, Longman, 2011.

Opțională:



1. Eastwood, J. *Oxford Practice Grammar*, Oxford University Press, 2000
2. Oxenden, Clive, Latham- Koenig, Christina. *English File. Intermediate Student's Book*, OUP, 2016
3. Paidos, C. *English Grammar. Theory and Practice. Vol. I & II.* -Iasi: POLIROM, 2001
4. Thomson, A. J., Martinet, A. V: *A Practical English Grammar*, Oxford: Oxford University Press, 1998

Fișa unității de curs

EDUCAȚIA FIZICĂ III

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: G.03.O.026 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 011 Științe ale educației |
| Domeniul de formare profesională: 0114 Formarea profesorilor |
| Denumirea specialității: 0114.10 Limbi străine. Limba engleză și limba franceză |
| Facultatea /catedra responsabilă de curs: Facultatea de Științe ale Educației, Psihologie și Arte / Catedra de științe ale educației |
| Număr de credite ECTS: - |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul III |
| Titular de curs: Alexandru Morari, lector universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Promovarea educației fizice la nivelul învățământului universitar asigură un nivel de dezvoltare fizică, pregătire motrică și funcțională a studenților, reieșind din cerințele actuale ale societății, când majoritatea activităților profesionale din toate domeniile sunt automatizate, computerizate, iar omul este lipsit de posibilitatea de a mai face efort fizic, acesta fiind absolut necesar pentru organismul uman. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <ol style="list-style-type: none">1. Formarea unor concepte și valori fundamentale privind activitatea motrică și influența anatomo - fiziologică a acesteia asupra organismului uman;2. Dezvoltarea calităților motrice de bază, funcționale, aplicative, volitive și estetice prin intermediul exercițiilor fizice;3. Formarea calităților de personalitate, comportament civilizată, deprinderilor comunicative și de interacțiune socială;4. Dezvoltarea competențelor studenților de a practica independent, sistematic și conștient exercițiul fizic, sportul. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: <ul style="list-style-type: none">– să explice aspectele teoretice și metodologice ale domeniului educație fizică și sport;– să identifice probleme ce țin de domeniul educației fizice și sportului;– să utilizeze eficient principiile, mijloacele și metodele de promovare a unui mod sănătos de viață;– să respecte regulile de securitate și normele de igienă în cadrul practicării sportului;– să reproducă comenzi și mișcări locomotorii specifice tipului de sport;– să coordoneze abilitățile intelectuale, psihomotrice și comportamentale în procesul aplicării mijloacelor sportive;– să argumenteze beneficiile practicării modului sănătos de viață din perspectiva dezvoltării personale și profesionale. |
| Unități de învățare: Modulul 1. Aspecte teoretice privind educația fizică. Beneficiile activităților motrice asupra formării personalității umane. Valori ale performanțelor sportive. Corpul uman și mișcarea. Activitatea fizică și metabolismul. Energia necesară efortului fizic. Modulul 2. Atletism. Alergări. Sărituri. Aruncări. |



Modulul 3. Joc sportiv. Baschet. Fotbal. Volei.

Modulul 4. Joc sportiv individual. Tenis de masa. Badminton. Șah. Joc de dame.

Modulul 5. Probă sportivă recreativă. Fitness/Aerobică. Turism pedestru.

Strategii de predare-învățare: expunerea orală, demonstrarea, exercițiul de dezvoltare fizică generală, exerciții aplicative, elemente acrobatice, mișcări sincronice, elemente la aparatele de gimnastică, problematizarea, jocul motric, teste de diagnosticare a nivelului de dezvoltare și pregătire fizică și funcțională, jocuri sportive: Volei; Baschet; Fotbal; Badminton; Tenis de masă etc.

Strategii de evaluare: 1. Cunoștințe – pregătirea teoretică; 2. Competențe psihomotrice: pregătirea tehnică, pregătirea fizică; evaluarea nivelului de pregătire fizică și funcțională (septembrie, mai); *evaluarea continuă, evaluarea sumativă, evaluarea finală* (mai).

Bibliografie:

Obligatorie:

Boguș, B., Zabulica, M. *Educația fizică. Curriculum universitar: Suport didactic*. Chișinău: CEP USM, 2012.

Triboi, V. *Teoria și metodologia antrenamentului sportiv. Curs universitar*. București: VSEFS, 2010.

Opțională:

Bizim, A. *Metodica educației fizice în învățământul superior*. București: Editura Universității București, 1994.

Ciorbă, C ș.a. *Jocuri sportive, ghid metodic*. Chișinău: Valinex, 2016. 1

Ciorbă, C. *Baschet, pregătirea fizică*. Chișinău: Garamond-Studio, 2016.

Conohova, T., Păcuraru, A. *Teoria și metodică jocului de volei*. Iași: Prim, 2014.

Mocrousov, E., Moiescu, P. *Tehnica, tactica și metodică tenisului de masă*. Ghid metodic. Chișinău: Valinex, 2017.

Fișa unității de curs

INTRODUCERE ÎN CERCETARE

Codul cursului în programul de studii: F.04.O.025

Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză

Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limbă română și filologie romanică

Număr de credite ECTS: 4

Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul IV

Titular de curs: conf.univ., dr. Angela COȘCIUG

Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii

Prin cursul „Introducere în cercetare” ne propunem familiarizarea studenților cu metodologia perfectării lucrărilor științifice sau științifico-didactice cu profil filologic, conform ultimelor cerințe înaintate în republică față de ele. Acestea sînt necesare pentru finisarea studiilor atît la ciclul I, cît și la ciclul II. Perfectarea cu succes a lucrărilor menționate și, mai cu seamă, a tezelor de licență și masterat este rezultatul cunoștințelor și deprinderilor obținute în cadrul a mai multor cursuri, printre care și cel menționat aici. Cursul „Introducere în cercetarea filologică” înglobează șase module teoretice axate pe metodologia de perfectare a lucrărilor științifice și aplicative, propuse sau întocmite de studenți: articole științifice și didactice, teze ale unei comunicări prezentate într-o conferință științifică, referate, teze de an și de licență. Fiecare modul înglobează, la rîndul lui, cinci submodule. Pentru fiecare submodule teoretic, sînt propuse activități practice.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

CP1.1-5: Identificarea, descrierea, explicarea, interpretarea, utilizarea adecvată și argumentată, defuinirea/redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor, din domeniul dat;



CP2.1-5:Definirea, descrierea, explicarea, specificarea principalelor concepte specifice studiului disciplinei date; utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare, și a tehnicilor de adnotare și referare; realizarea unor cercetări științifice în domeniul disciplinei date, urmînd principiile prevederilor metodologice, fiind ghidați de un coordonator științific;

CP3.1-5: Cunoașterea clasificărilor din domeniul dat; utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte asociate domeniului;

CT1: Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul științelor umaniste.

CT2: Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

Studentul care a audiat cursul dat trebuie:

- să știe a opera cu noțiunile fundamentale ale cursului și să utilizeze aceste noțiuni în comunicarea profesională;
- să poată comunica eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise;
- să aplice adecvat tehnologiile informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date etc.) pentru stocarea informației ce ține de curs, corectarea și procesarea de texte.
- să poată valorifica informații, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală.
- să poată soluționa eficient situațiile-probleme cu grad mediu de dificultate, respectând principiile eticii și deontologiei profesionale.
- să poată aplica eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.
- să poată estima parcursul individual de formare continuă; realiza obiective de formare prin activități de informare, documentare, prin participări la proiecte și programe naționale și internaționale de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la cursul dat, studenții trebuie să aibă competențe operaționale de lucru la calculator.

Unități de învățare:

Tipuri de lucrări propuse spre perfectare studenților facultăților filologice

Articolele științifice și didactice

Tezele unei comunicări

în cadrul unei conferințe sau seminar

Perfectarea referatelor

Pregătirea unei teze de an

Pregătirea unei teze de licență în filologie sau glotodidactică

Strategii de predare-învățare:

Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter dublu: teoretic și practic.

Evaluarea în cadrul cursului se organizează conform *Regulamentului de organizare a studiilor superioare de licență (ciclul I) în Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți* (https://media.usarb.md/wp-content/uploads/2020/08/Regulament-de-organizare-a-studiilor-Licen%C8%9B%C4%83_2020.pdf).

Rezultatele evaluărilor realizate în cadrul unităților de curs / modulelor sunt înscrise în registru, iar la final de semestru, în borderourile eliberate în acest sens pentru fiecare unitate de curs / modul și în baza de date USARB.

Nota semestrială a unității de curs / modulului constituie 60 % din nota generală a unității de curs / modulului și se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică;



- nota / media pentru lucrul individual.
Cursul va avea ca formă intermediară – evaluarea periodică.
Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

Obligatorie:

1. COȘCIUG, A. *Introducere în cercetare științifică*. Bălți: Tipografia Universității de Stat „Alec Russo”, 2006. Vol. I. 202 p.
2. COȘCIUG, A. *Introducere în cercetare științifică*. Bălți: Tipografia Universității de Stat „Alec Russo”, 2006. Vol. II. 229 p.
3. ECO, U. *Come se fa una tesi de laurea*. Pontica: 2000. 203 p.
4. RUMLEANSCHI, M. *Cum se elaborează teza de licență și de magistru*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2002. 40 p.

Opțională:

5. Где твоя диссертация? [www. bfpais.ru](http://www.bfpais.ru).

Fișa disciplinei

CONSTRUCȚIE EUROPEANĂ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: U.04.A.026 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de literatură română și universală |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: Valentina ENCIU, conferențiar universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii <i>Construcția Europeană</i> în calitate de disciplină universitară ar putea contribui efectiv la o mai bună cunoaștere de către tineretul studios a realităților Uniunii Europene contemporane, a rigorilor, standardelor și normelor ce prezidează această comunitate, a avantajelor, dar și riscurilor unei eventuale integrări a Republicii Moldova în Uniunea Europeană. Prezenta disciplină urmărește să contribuie la promovarea și conștientizarea adevărului că, din perspectiva Republicii Moldova, procesul integrării europene reprezintă examenul, pe care țara îl dă cu ea însăși, în procesul fundamentării unei vieți politice, social – economice și culturale, care să susțină structurile democratice ale sistemului politic, menit la rândul său să sprijine capacitățile creatoare native ale societății civile. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.1. Operarea cu noțiunile fundamentale ale științelor filologice și utilizarea acestora în comunicarea profesională. CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte <i>Competențe transversale:</i> CT3 Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a măsurilor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: – să valorifice informațiile, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală. |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



- să aplice principiile, normele și valorile eticii profesionale în cadrul propriei strategii de muncă;
- să identifice rolurile și responsabilitățile într-o echipă plurispecializată și aplicarea de tehnici de comunicare, de relaționare și de muncă eficientă în cadrul echipei;
- să identifice oportunitățile de formare continuă și valorificare eficientă a măsurilor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare.

Pre-rechizite: Unitatea de curs *Construcție europeană* solicită studenților cunoștințe și abilități de analiză la nivelul unităților de curs audiate în liceu *Istoria universală, Geografia, Filozofia*.

Unități de învățare:

Curs:

Premisele unificării europene (1945-1950).

Începuturile construcției europene (1951-1961).

Etapele extinderii Uniunii Europene (1961-1995).

Problemele extinderii Uniunii Europene spre Est.

Caracteristica generală a instituțiilor Uniunii Europene.

Uniunea Europeană și Rusia: două tipuri diferite de cultură și civilizație.

Cultura europeană în perioada postbelică.

Generalități asupra procesului de construcție europeană

Seminar:

Consiliul Europei: origini, evoluții, orientări și preocupări actuale.

Bazele istorice ale integrării europene (1945-1950).

Contradicțiile dintre cele două Europe. Asociația Europeană a Liberului Schimb.

Politici comunitare de solidaritate și acțiune comună: dezvoltarea regională, politica socială.

Relațiile Uniunii Sovietice cu Comunitatea Europeană în anii 1950-1991.

Relațiile Uniunii Europene cu țările Europei Centrale și de Est.

Republica Moldova și Politica de Vecinătate a Uniunii Europene.

Strategii didactice: Prelegerea, explicația, dezbaterile, studiul de caz, simularea de situații, metode de dezvoltare a gândirii critice, studiul bibliografiei.

Strategii de evaluare:

Nota semestrială a unității de curs / modulului constituie 60 % din nota generală a unității de curs / modulului și se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică (test);
- nota / media pentru lucrul individual (inclusiv evaluarea lecturii textelor artistice).

Nota pentru evaluarea finală (examen) constituie 40% din nota generală, examenul fiind promovat în scris (test).

Evaluarea curentă se efectuează prin prezentarea, de către studenți, a unor referate și comunicări, prin promovarea unor lucrări de control și aprecierea cunoștințelor studenților în cadrul seminarelor. Evaluarea finală se efectuează sub forma unei probe scrise. Subiecte: două sarcini teoretice.

Bibliografie:

1. Bodinier Jean-Louis, Breteau Jean. Fundamentele culturale ale lumii occidentale. Traducere de Bogdan Geangalău.- Iași: Institutul European, 2000.- 79p.
2. Brădescu Faust. Europa unită: trei conferințe. Ediție și note: Radu-Dan Vlad.- București: Majadahonda, 2000.- 95p.
3. Cum funcționează Uniunea Europeană: Instituțiile Uniunii Europene; Ghidul cetățeanului din spațiul european.- Kiev: Delegația Comisiei Europene pentru Ucraina, Moldova și Belarus, 2004.- 48p.
4. Drepturile omului în lumea contemporană. Culegere selectivă de documente.- București: Editura Politică, 1983.- 645p.
5. Ecobescu Nicolae. Manualul Consiliului Europei.- București: Biroul de Informare al Consiliului Europei la București, 2003.- 551p.



6. Fontana Josep. Europa în fața oglinzii. Traducere de Nadia Farcaș.- Iași: Polirom, 2003.- 200p.
7. Gomien Donna. Introducere în Convenția Europeană a Drepturilor Omului.- București: Editura ALL, 1996.- 181p.
8. Guizot François. Istoria civilizației în Europa: de la căderea Imperiului roman până la Revoluția franceză. Introducere de Aurelian Crăiuțu.- București: Humanitas, 2000.- 272p.
9. Hen Christian, Leonard Jacques. Europa. Traducere din franceză: Iulia Trăistaru.- București: Humanitas, 1992.- 161p.
10. Husar Al. Ideea europeană, sau Noi și Europa: (istorie, cultură, civilizație).- Iași: Institutul European; Chișinău: Hyperion, 1993.- 390p.
11. Istoria civilizației europene: manual de clasa a 9-a / Alexandru Vulpe (coord.), Radu Băjenaru, Ovidiu Cristea.- București: SIGMA, 2000.- 128p.
12. Keyserling Hermann. Analiza spectrală a Europei.- Iași: Institutul European, 1993.- 335p.
13. Leclerc Gérard. Mondializarea culturală: Civilizațiile puse la încercare.- Chișinău: Știința, 2003.- 352p.

Fișa unității de curs

ISTORIA EUROPEI

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: U.04.A.027 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Catedra responsabilă de curs: Științe socioumane și asistența socială |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: Lidia Pădureac, conferențiar universitar, doctor |
| Descrierea succintă a corelării/integrării cursului cu/în programul de studii: Unitatea de curs <i>Istoria Europei</i> are menirea de a permite studentului să se orienteze în spațiul cronologic, geografic și istoric a celor mai importante fenomene și procese care s-au realizat pe continentul european, începând antichitatea până în prezent, prezintă o viziune generală despre trecutul continentului, ajutând studenții să argumenteze procesele ce au loc în prezent. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.1. Operarea cu noțiunile fundamentale ale științelor filologice și utilizarea acestora în comunicarea profesională. CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte <i>Competențe transversale:</i> CT3 Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a măsurilor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: <ul style="list-style-type: none">– Să explice principalele evenimente, fenomene, procese care au avut loc pe continentul european din cele mai vechi timpuri până în prezent;– să analizeze și să interpreteze cauzalitatea și schimbarea în procesele și fenomenele care au avut loc pe continentul european;– să aprecieze argumentat fenomenele europene în contextul celor universale;– să realizeze sinteze, discursuri, eseuri, pornind de la diferite surse informaționale, documentare. |



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| |
|--|
| – să conștientizeze apartenența Republicii Moldova la spațiul valoric european. |
| Pre-rechizite: Pentru a se înscrie la unitatea de curs <i>Istoria Europei</i> studenții trebuie: să posede cunoștințe, capacități și atitudini din <i>Istoria universală</i> și <i>Filosofie</i> ; să dețină competențe/capacități privind studierea surselor bibliografice; organizarea informației în comunicări; capacitatea de analiză, comparare, generalizare a informației; să manifeste atitudine pozitivă față de profesia aleasă. |
| Unități de învățare: Geneza civilizației europene. Statul, societatea și cultura antică în Grecia. Democrația ateniană. Statul, societatea și cultura antică în Roma. Geneza societății medievale. Continentul european în evul mediu. Creștinismul în Europa: relația dintre stat, biserică și societate. Europa între medieval și modern. Impactul Renașterii și Umanismului asupra societății europene. Revoluțiile social-politice în epoca modernă. Cauze, caracteristici, consecințe. Modernizarea societății românești. Anul revoluționar 1848 în Europa. Formarea națiunilor și a statelor naționale în Europa. Geneza democrației în epoca modernă. Războaiele mondiale și consecințele lor pentru popoarele europene. Diplomația europeană în sec. XX. Europa în contextul lumii multipolare. Procese de integrare europeană la începutul secolului XXI. |
| Strategii didactice: prelegerea - discuție, seminarul, explicația, dezbateră, modelarea didactică, studiul de caz, metoda Mozaic, studiul documentelor și al bibliografiei, prezentări în Power Point; înregistrări educative video și audio, consultații; diverse forme de lucru: frontal, în grup, în perechi, individual etc. |
| Strategii de evaluare: prezentări orale și în format electronic, prezentarea de carte, rezumatul, comentariul, minieseuri, autoevaluarea, portofoliu, studiul de caz. |
| Bibliografie Obligatorie: 1. Dinescu, V., <i>Istoria Europei</i> , Chișinău, 2011; 2. Vianu, L., <i>Europa din cele mai vechi timpuri până în secolul XX</i> , București, 2013; 3. I.Varta, T. Varta, <i>Istoria universală. Epoca modernă</i> , Chișinău, 2001. Opțională: 1. Gaillard, Jean-Michel, Rowley, Anthony, <i>Istoria continentului european. De la 1850 până la sfârșitul secolului al XX-lea</i> . Traducere din franceză: Em. Galaicu-Păun.- Chișinău: Editura Cartier, 2001.- 672p.; 2. Guizot, François, <i>Istoria civilizației în Europa: de la căderea Imperiului roman până la Revoluția franceză</i> . Introducere de Aurelian Crăiuțu.- București: Humanitas, 2000 Guizot François. Istoria civilizației în Europa: de la căderea Imperiului roman până la Revoluția franceză. Introducere de Aurelian Crăiuțu.- București: Humanitas, 2000; 3. Hobsbaum, Eric, <i>O istorie a secolului XX. Era extremelor. 1914-1991</i> , Chișinău, 1999; 4. Hobsbaum, Eric J., <i>Națiuni și naționalism din 1780 până în prezent: Program, mit, realitate</i> . Traducere: Diana Stanciu.- Chișinău: Editura ARC, 1997.- 205p; 5. Husar, Al., <i>Ideea europeană sau Noi și Europa: (istorie, cultură, civilizație)</i> .- Iași: Institutul European; Chișinău: Hyperion, 1993.- 390p. |

Fișa unității de curs

LEXICOLOGIA LIMBII FRANCEZE

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: F.04.O.028 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limbă română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: Anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: conf.univ., dr. Angela COȘCIUG |



Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii

Cursul de lexicologie a limbii franceze are drept obiectiv de bază formarea sau dezvoltarea, la studenții anului II, a unui șir de competențe gnoseologice, praxiologice, de creare. Formarea sau dezvoltarea cu succes a competențelor enumerate în cadrul cursului condiționează exercitarea profesiei de profesor de limba și literatura franceză și limba engleză, când se cere a efectua diferite comparații de ordin lexical, semantic, frazeologic, generalizări teoretice, aplicări ale unei scheme structurale, semantice, selectări de definiții, delimitări etc.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

CP1.1-5: Identificarea, descrierea, explicarea, interpretarea, utilizarea adecvată și argumentată, definirea/redefinirea, rescrierea, restructurarea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul lexicologiei; aplicarea cunoștințelor din domeniul lexicologiei pentru explicarea / rezolvarea problemelor fundamentale specifice disciplinei;

CP2.1-5:Definirea, descrierea, explicarea, specificarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului lexicologiei; aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație; utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare, și a tehnicilor de adnotare și referare; realizarea unor cercetări științifice în domeniul disciplinei date, urmînd principiile prevederilor metodologice, fiind ghidați de un coordonator științific;

CP3.1-5: Cunoașterea clasificărilor din domeniul lexicologic; utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului; aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a analiza conturul lexical al unui text scris / discurs;

CT1: Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul științelor umanistice.

CT2: Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

Studentul care a audiat cursul dat trebuie:

- să știe a opera cu noțiunile fundamentale ale cursului și să utilizeze aceste noțiuni în comunicarea profesională;
- să poată comunica eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise;
- să aplice adecvat tehnologiile informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date etc.) pentru stocarea informației ce ține de curs, corectarea și procesarea de texte.
- să poată valorifica informații, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală.
- să poată soluționa eficient situațiile-probleme cu grad mediu de dificultate, respectând principiile eticii și deontologiei profesionale.
- să poată aplica eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.
- să poată estima parcursul individual de formare continuă; realiza obiective de formare prin activități de informare, documentare, prin participări la proiecte și programe naționale și internaționale de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

Pentru a se înscrie la cursul dat, studenții trebuie să aibă competențe inițiale de fonologie, lingvistica generală.

Unități de învățare:

Noțiuni generale despre cuvânt

Fundamentele etimologice ale vocabularului francez contemporan

Caracteristicile semantice ale vocabularului francez

Sinonimia și antonimia în cadrul vocabularului francez

Omonimia unităților lexicale ale limbii franceze

Varietățile regionale și sociale ale vocabularului limbii franceze



Neologisme și arhaisme în sistemul lexical al limbii franceze

Strategii didactice:

Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter dublu: teoretic și practic.

Evaluarea în cadrul cursului se organizează conform *Regulamentului de organizare a studiilor superioare de licență (ciclul I) în Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți* (https://media.usarb.md/wp-content/uploads/2020/08/Regulament-de-organizare-a-studiilor-Licen%C8%9B%C4%83_2020.pdf).

Rezultatele evaluărilor realizate în cadrul unităților de curs / modulelor sunt înscrise în registru, iar la final de semestru, în borderourile eliberate în acest sens pentru fiecare unitate de curs / modul și în baza de date USARB.

Nota semestrială a unității de curs / modulului constituie 60 % din nota generală a unității de curs / modulului și se calculează ca medie aritmetică dintre:

- media notelor obținute la evaluările curente;
- nota de la evaluarea periodică;
- nota / media pentru lucrul individual.

Cursul va avea ca formă intermediară – evaluarea periodică.

Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

Obligatorie:

Lévite, S. Cours de lexicologie française. Minsk : 1963.

Polická, A. Initiation à la lexicologie française.
<https://digilib.phil.muni.cz/data/handle/11222.digilib/131602/monography.pdf>

Polguère, A. Notions de base en lexicologie. http://www.papillon-dictionary.org/static/info_media/1204011.pdf

Opțională:

Delattre, P. Le mot est-il une unité phonétique en français? In: Le français moderne, 1940.

Stumpf, B. Lexigraphie et lexicologie historique du français. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00502081/document>

Fișa unității de curs

LITERATURA FRANCEZĂ II

| |
|---|
| Codul unității de curs în programul de studii: F.04.O.029 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Catedra de literatură română și universală |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul II, semestrul 4 |
| Titularul: Ludmila Cabac, lector universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Disciplina Literatura franceză II își propune definirea și descrierea formelor esențiale de evoluție a temelor și curentelor literaturii franceze, în baza conceptelor și a metodelor utilizate în teoria literară modernă. Fenomenele literare vor fi analizate și prezentate în contextul culturii de referință: cea franceză. Unitatea de curs va asigura utilizarea adecvată și corelarea cunoștințelor dobândite la alte cursuri de literatură, la introducerea în teoria literaturii, la literatura universală și la Istoria literaturii franceze, sec. XIX. Consolidarea deprinderilor de lectură critică vor fi dezvoltate prin abordarea unor texte extinse în limba franceză, iar discursul literal va fi relaționat cu cel |



cultural și cel științific. Cursul **Literatura franceză II** va pune bazele unei analize critice complexe ale fenomenelor, mișcărilor și operelor literare din sec. XX din Franța. Studentii vor fi motivați pentru abordarea documentată și fundamentată teoretic a fenomenelor literare. Va continua dezvoltarea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste.

Competențe dezvoltate:

Competențe profesionale:

CP 1. Operarea cu noțiunile fundamentale ale științelor filologice și utilizarea acestora în comunicarea profesională.

CP2. Comunicare eficientă în două limbi moderne de circulație internațională într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise (B2).

CP5. Aplicarea adecvată a tehnologiilor informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date, etc...) pentru documentare, stocare a informației, corectură și procesare de texte.

CP6. Valorificarea informațiilor, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală.

Competențe transversale:

CT1. Acționarea în echipă în vederea soluționării problemelor profesionale.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studentul va fi capabil:

- Să identifice și să descrie formele și genurile literare din literatura franceză, sec. XX..
- Să explice și să interpreteze texte ce țin de perioada literară studiată.
- Să se orienteze în spațiul literaturii franceze, perioada sec. XX.
- Să identifice și să exemplifice limbajul specific al teoriei literare în baza operelor din literatura franceză a sec. XX.
- Să valorifice conceptele și metodele utilizate în teoria literară modernă.

Pre-rechizite: Studenții vor avea achiziționate competențele pe care le asigură studierea cursurilor universitare *Literatura franceză I*. Cunoașterea la nivelul B1 a limbii franceze.

Unități de învățare:

La littérature et les arts au XXe siècle. Guillaume Apollinaire, écrivain français majeur du XXe siècle. Charles Peguy, le trajet poétique et spirituel. Paul Valéry, la production littéraire et les réflexions théoriques. André Gide. « Les Faux-Monnayeurs ». François Mauriac, « le catholique qui écrit des romans ». Marcel Proust. « A la recherche du temps perdu » - sommet de la littérature du XXe siècle.

Les nouvelles écritures romanesques – Colette, Françoise Sagan, Marguerite Duras. Paul Eluard, la dimension cosmique de l'amour. Jacques Prévert ou la poésie au quotidien. Les valeurs héroïques de Saint-Exupéry. Raymond Queneau, la conception ludique de l'écriture. Eugène Ionesco, le nouveau langage dramatique – l'absurde. Samuel Beckett, ses personnages-figures de la réversibilité.

Strategii didactice:

Dezvoltarea competențelor și atingerea finalităților cursului se va realiza prin aplicarea metodelor clasice și a strategiilor de tip inductiv-deductiv, algoritmic, evaluativ-situativ, pe tehnicile de dezvoltare a gândirii critice/creative: dezbaterile, reflexia, lectura comentată, discuțiile ghidate ș. a. Se va urmări îmbinarea productivă/optimă a metodelor clasice cu cele moderne. Se vor aplica metodologii de instruire pentru: învățare în bază de problemă, studii de caz, învățare colaborativă, învățare în echipă etc., precum și în bază de instrumente de predare- învățare-evaluare online.

Bibliografie

Obligatorie :

1. ALBERTINI, Isabelle, JAINES, Danielle, *Les grands auteurs de la littérature française*. Paris : Elipses, 2009.
2. DUCHATEL, Eric, HUISMAN, Denis, *100 oeuvres-cles de la littérature française*. Paris, Nathan, 2008.
3. DOUCEY, Bruno, LESOR, Adeline, SABBAH, Hélène, *Littérature, textes et méthode*. Paris : Hatier, 1996.
4. FAERBER, Johan, *Les plus belles pensées de Marcel Proust*. Paris : Armand Collin, 2018.



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



5. FROIS, Etienne, *Antigone*. Jean Anouilh, « Profil d'une œuvre ». Paris : Hatier, 1998.
6. GLIKSOHN, Jean-Michel, *50 auteurs-cles de la littérature française*. Paris : Nathan, 2008.
7. JOUANNY, Sylvie, *La littérature française du XXe siècle*. Paris : Armand Colin, 1999.
8. LAGARDE, André, MICHARD, Laurent, *XXe siècle, Les grands auteurs français, anthologie et histoire littéraire*. Paris: Larousse-Bordas, 1997.
9. LOIGNON, Sylvie, *Marguerite Duras. L'Amant*, « Profil d'une œuvre ». Paris : Hatier, 2006.
10. *Poetes français du XIXe et XXe siècles*. Paris : Les classiques de poche, 1987.

Suplimentară :

1. ASTRE, Marie-Louise, COLMEZ, Françoise, *Poésie française. Anthologie critique: Formes poétiques du Moyen Âge et de la Renaissance. Du romantisme à la poésie contemporaine*, Préface de Philippe Soupault. Paris : Bordas, 1982.
2. HELMS, Laure, *Le personnage du roman*. Paris, Armand Collin, 2018.
3. HUTIER, Jean-Benoît, *Huis-clos. Jean-Paul Sartre*, « Profil d'une œuvre ». Paris : Hatier, 1997 ;
4. MAINGEUNEAU, Dominique, *Pragmatique pour le discours littéraire*. Paris : Dunod, 1997.
5. MASSON, Nicole, *La littérature française tout simplement*. Paris : Eyrolles, 2007.
6. MILLET, Claude (dir.), *L'esthétique romantique en France. Une anthologie, textes présentés et choisis*, coll. Agora. Paris : Presses Pocket, 1994.
7. PAVIS, Patrice (dir.), *Dictionnaire du théâtre*. préface Anne Ubersfeld. Paris : Dunod, 1996.
8. PICON, Jerome, *A la rencontre des grands écrivains français*. Paris, Larousse, 2011.
9. SOURIAU, Étienne (dir.), *Vocabulaire d'esthétique*. Paris : PUF, 1990.
10. VAILLANT, Alain, *L'Histoire littéraire*, Paris: Armand Colin, coll. "U", 2010.
11. *Dicționar de scriitori francezi* (coord. A. Ion). București : Ed. Polirom, 2013.
12. *Dictionnaire du théâtre*, introduction Georges Banu, coll. Encyclopedia Universalis. Paris : Albin Michel, 1998.

Fișa unității de curs

LIMBA FRANCEZĂ IV

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.04.O.130 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Litere / Limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 6 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: Lucia BALANICI, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii: Disciplina <i>Limba franceză IV</i> se adresează studenților anului II și urmărește dezvoltarea abilităților de înțelegere și exprimare la nivel avansat. Pe parcursul însușirii acestui curs atenția studentului se va axa și asupra achiziționării elementelor de construire a comunicării, adică asupra competențelor lingvistice: lexic (releții semantice), gramatică (determinanții numelui, exprimarea calității și cantității, substituirea substantivului prin diferite pronume, consolidarea timpurilor verbului și ale modului specific panului narațiunii, conectori logici, deictici ai enunțării, structuri infinitivale și participiale, etc.) O atenție aparte se va acorda analizei lingvistice a textului francez, orientată spre pătrunderea, mai profundă a sensului unei opere literare și comentariul ei lingvistic, cât și al criteriilor de structurare intratextuală (lexico-gramaticale și semantico-stilistice). Se va pune, de asemenea, accent pe procesul de dezvoltare a competențelor lingvistice în interpretarea textului. Cursul presupune o interpretare literară aprofundată, exerciții de traducere intra și interlinguală, precum și o cercetare intertextuală literară, dar și mediatică, specializată, audio, video, etc. Această |



abordare va permite un lucru complex de investigare, implicare directă, activă din partea studenților, care, după părerea noastră, va deveni pentru ei mai atractivă, relevantă și actualizată.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

Competențe profesionale:

CP2.2. Definirea, explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP3.1. Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic.

CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice).

CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;

CP6.1. Definirea, descrierea și explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor și civilizațiilor respective și a unor tehnici, metode, principii de negociere și mediere fundamentale.

CP6.4. Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversația, mesajul scris) pentru stabilirea unor cunoștințe de civilizație și limbă în scopul de a corecta unele texte/discursuri de ordin lingvistic și/sau cultural.

Competențe transversale:

CT2 Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii:

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili :

- să aplice conceptele de bază cu referire la particularitățile structurii fonetice, lexicale și gramaticale ale limbii franceze;
- să integreze competențele lingvistice în construirea unui discurs (în formă scrisă sau orală);
- să comunice eficient în limba franceză respectând normele socioculturale franceze;
- să aplice tehnica și principiile de bază a procesului de scriere în practică, (eseuri, comentarii, analize, scrisori, proiecte);
- să exprime/sau să argumenteze o părere personală/ un punct de vedere, pornind de la o temă dată, susținută de exemple relevante, asociații și comparații cu situații și experiențe personale sau experiențele altor persoane;
- să demonstreze capacitatea de formare a atitudinilor și valorilor valide pentru o societate contemporană, participând la dezbateri și discuții în cadrul analizelor literare.

Pre-rechizite: Nivelul B1 de cunoaștere a limbii franceze

Unități de învățare :

I. Étude lexicale et grammaticale des textes : Une vie à vingt ans ; Le portrait d'une famille; Le choix d'une carrière ; Noël et François Schoudler.

II. Grammaire : La phrase interrogative, la question indirecte, l'emploi du subjonctif dans les subordonnées complétives, relatives, concessives ; La phrase impérative, le conditionnel dans la phrase complexe ; La phrase exclamative, le conditionnel exprimant l'obligation ; Les propositions infinitive et participe absolues ;

III. Lecture collective et individuelle : Le roman *Roses à crédit* d'Elsa Triolet; Le roman *La belle Nivernaise* d'Alphonse Daudet; Le roman *Une vie* de Guy de Maupassant; Les nouvelles *Le testament; La carte postale; Le retour du prisonnier; Fleurs de saison; Les violettes du mercredi; Tu es une grande artiste; La rentrée;* etc. d'André Maurois.

Strategii de predare-învățare: explicația, audiere, conversația, exercițiul, analiza, dezbateră, etc.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: teste lexico-gramaticale, prezentări orale.

Evaluarea periodică: test de evaluare în scris.



Evaluare finală: examen oral.

Bibliografie obligatorie:

1. Bagdasarean, M., et al., *Manuel de français*, Moscou, 1990
2. Barféty, Michèle, Beaujouin, Patricia, *Compréhension/expression orale*, Niveau B1, CLÉ International, Paris, 2005
3. Gorunescu, Elena, *Exerciții de limbă franceză*, București : Editura Cantemir, 1994
4. Lența, Anatol. *Essai de grammaire discursive du français*. Chișinău : USM, 2006.
5. Maurois, André. *Nouvelles*. Léningrad : Prosvetchenie, 1987.
6. Poisson-Quinton, Sylvie. *Expression écrite*. Niveau 4. Paris : CLE International, 2008.
7. Sand, George. *François le Champi. La Petite Fadette*. Moscou: Progrès, 1991.
8. Simenon, Georges. *Le destin des Malou*. Moscou : Progrès, 1982.
9. Triolet, Elsa. *Roses à crédit*. Moscou : Vysšaja škola, 1989.

**Fișa unității de curs
LIMBA ENGLEZĂ IV**

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: S.04.O.131 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 6 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul <i>Limba engleză IV</i> face parte din setul de discipline obligatorii și este o condiție esențială în procesul de formare profesională a studenților la domeniul <i>Studiul limbilor</i> , specialitatea <i>Limba franceză și limba engleză</i> . Cursul își propune dezvoltarea aptitudinilor lingvistice ale studenților și familiarizarea acestora cu noțiunile aprofundate specifice studiului limbii engleze, axate pe înțelegerea comunicării scrise și orale, consolidarea normelor gramaticale, îmbogățirea vocabularului, în vederea îmbunătățirii performanțelor discursive în limba engleză. Studenții vor fi încurajați să abordeze critic materialele didactice (manual, caiet de lucru și materiale suplimentare multimedia), să conștientizeze natura greșelilor comise (ex. calcchiere) și să însușească un vocabular adaptat unor situații variate. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <i>a) Competențe profesionale:</i> CP2.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbilor. CP3.2. Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului. CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor lingvistice. CP5.3. Aplicarea principiilor limbii engleze în elaborarea proiectelor de activitate profesională. CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază diferite culturi. <i>b) Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional. |
| Finalitățile cursului: |



La finalizarea cursului studentul va fi capabil:

- să definească, descrie și să explice principalele concepte, teorii, metode specifice studiului limbilor.
- să utilizeze cunoștințe de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului.
- să aplice principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor lingvistice.
- să aplice principiile limbii engleze în elaborarea proiectelor de activitate profesională.
- să utilizeze unele noțiuni de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază diferite culturi.
- să aplice eficient tehnici de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional.

Pre-rechizite:

- Nivel B1 de posedare a limbii engleze;
- Vorbirea dialogată și monologată corespunzătoare nivelului B1.

Unități de învățare:

Modulul lexical:

- Meals (How We Kept Mother's Day)
- Education (A Freshman's Experience)
- Mid-term Evaluation
- Sports and Games (A Friend in Need is a Friend Indeed)
- Travelling (Seeing People Off)

Elemente de morfologie integrate:

- The Article
- Reported Speech
- Sequence of Tenses
- Active Voice vs. Passive Voice
- Conditional Sentences
- Modal verbs and their Equivalents
- Inversion

Strategii de predare-învățare:

Informativ-participative: conversația, demonstrația, problematizarea, dialogul, comentariul, dezbateră, investigația de grup;

Informativ-non participative: explicația, jocul didactic, jocul de rol;

Formativ-participative: cercetarea individuală, descoperirea.

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă se va realiza prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările la temele propuse, dar și pentru teste formative.

Evaluare periodică: după promovarea a jumătății din orele preconizate se va promova o probă scrisă / orală.

Evaluare finală: examen oral.

1. Bibliografie

2. Obligatorie:

3. Аракин В., Селянина Л., Куценко А. Практический Курс Английского Языка, 2 курс, 7-е издание, М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005;
4. E. Varzari, J. Protiuc, O. Stanțieru, s.a. *Essential English for Committed Learners*, Chișinău: Nova Imprim, 2010;
5. Virginia Evans-Jenny Dooley. *Enterprise 3. Student's Book. Elementary*. Express Publishing, 2012.
6. Evans Virginia, *New Round-Up, English Grammar Book, Books 5, 6*, Pearson, Longman, 2011.

Opțională:



1. Beaumont, Digby & Colin Granger. *English Grammar. An Intermediate Reference and Practice Book*, Oxford: MacMillan-Heinemann, 2004.
2. Eastwood, J. *Oxford Practice Grammar*, Oxford University Press, 2000.
3. Oxenden, Clive, Latham- Koenig, Christina. *English File. Intermediate Student's Book*, OUP, 2016
4. Paidos, C. *English Grammar. Theory and Practice*. Vol. I & II. -Iasi: POLIROM, 2001
5. Thomson, A. J., Martinet, A. V: *A Practical English Grammar*, Oxford: Oxford University Press, 1998.

Fișa unității de curs
EDUCAȚIA FIZICĂ IV

| |
|--|
| Codul unității de curs / modulului în programul de studii: G.04.O.132 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Științe ale Educației, Psihologie și Arte / Catedra de științe ale educației |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul II, semestrul IV |
| Titular de curs: Morari Alexandru, lector universitar |
| Descriere succintă a corelării/integrării cursului cu/în programul de studii Promovarea educației fizice la nivelul învățământului universitar asigură un nivel de dezvoltare fizică, pregătire motrică și funcțională a studenților, reieșind din cerințele actuale ale societății, când majoritatea activităților profesionale din toate domeniile sunt automatizate, computerizate, iar omul este lipsit de posibilitatea de a mai face efort fizic, acesta fiind absolut necesar pentru organismul uman. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului: <ol style="list-style-type: none">1. Formarea unor concepte și valori fundamentale privind activitatea motrică și influența anatomo - fiziologică a acesteia asupra organismului uman;2. Dezvoltarea calităților motrice de bază, funcționale, aplicative, volitive și estetice prin intermediul exercițiilor fizice;3. Formarea calităților de personalitate, comportament civilizată, deprinderilor comunicative și de interacțiune socială;4. Dezvoltarea competențelor studenților de a practica independent, sistematic și conștient exercițiul fizic, sportul. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele studierii cursului studentul va fi capabil: <ul style="list-style-type: none">– să explice aspectele teoretice și metodologice ale activităților motrice ca factor ce influențează longevitatea;– să identifice modalități de promovare a activităților motrice individuale și în familie;– să utilizeze eficient principiile, mijloacele și metodele de promovare a unui mod sănătos de viață;– să respecte regulile de securitate și normele de igienă în cadrul practicării sportului;– să reproducă comenzi și mișcări locomotorii specifice tipului de sport;– să coordoneze abilitățile intelectuale, psihomotrice și comportamentale în procesul aplicării mijloacelor sportive;– să argumenteze beneficiile practicării modului sănătos de viață din perspectiva dezvoltării personale și profesionale. |



Unități de învățare:

Modulul 1. Aspecte teoretice privind educația fizică. Activitățile motrice ca factor ce influențează longevitatea.

Modulul 2. Atletism. Alergări. Sărituri. Aruncări.

Modulul 3. Joc sportiv. Baschet. Fotbal. Volei.

Modulul 4. Joc sportiv individual. Tenis de masa. Badminton. Șah. Joc de dame.

Modulul 5. Probă sportivă recreativă. Fitness/Aerobică. Turism pedestru.

Strategii didactice:

expunerea orală, demonstrarea, exercițiul de dezvoltare fizică generală, exerciții aplicative, elemente acrobatică, mișcări sincronice, elemente la aparatele de gimnastică, problematizarea, jocul motric, teste de diagnosticare a nivelului de dezvoltare și pregătire fizică și funcțională, jocuri sportive: Volei; Baschet; Fotbal; Badminton; Tenis de masă etc.

Bibliografie:

Obligatorie:

1. BOGUȘ, B., ZABULICA, M. *Educația fizică. Curriculum universitar: Suport didactic.* Chișinău: CEP USM, 2012.
2. TRIBOI, V. *Teoria și metodologia antrenamentului sportiv. Curs universitar.* București: VSEFS, 2010.

Opțională:

1. BIZIM, A. *Metodica educației fizice în învățământul superior.* București: Editura Universității București, 1994.
2. CIORBĂ, C ș.a. *Jocuri sportive, ghid metodic.* Chișinău: Valinex, 2016. 1
3. CIORBĂ, C. *Baschet, pregătirea fizică.* Chișinău: Garamond-Studio, 2016.
4. CONOHOVA, T., PĂCURARU, A. *Teoria și metodica jocului de volei.* Iași: Prim, 2014.
5. MOCROUSOV, E., MOISESCU, P. *Tehnica, tactica și metodica tenisului de masă.* Ghid metodic. Chișinău: Valinex, 2017.
6. SÎRGHI, S. *Fotbal, pregătirea fizică diferențiată. Monografie.* Chișinău: Valinex, 2017.
7. TABÎRȚA, V., BRAGARENCO, N., GROSUL, V. *Badminton, curs de lecții.* Chișinău, USEFS, 2009.

Fișa unității de curs

COMUNICARE INTERCULTURALĂ

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: U.05.A.033 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere / Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul III, semestrul V |
| Titular de curs: Lilia Răciulă, dr. conf. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul <i>Comunicare interculturală</i> presupune un ansamblu de corelații funcționale între valori (fundamentale, sociale, psihosociale, individuale) și conținuturi educaționale, determinând orientările valorice (la nivel de profil de personalitate, competențe transversale etc.) pentru atingerea finalității de bază – formarea personalității integre a specialistului (implicând și competența interculturală), capabile de a răspunde provocărilor personale și profesionale în plină eră a globalizării. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> |



CP2.2. Definirea, explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;

CP6.4. Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversația, mesajul scris) pentru stabilirea reușitei sau eșecului negocierii și a unor cunoștințe de civilizație și limbă în scopul de a corecta unele texte / discursuri pentru evitarea unor neînțelegeri de ordin lingvistic și / sau cultural.

Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

- să-și formeze atitudini și valori necesare care converg spre educarea și formarea unei personalități interculturale: deschisă la nou și la schimbare, tolerantă, flexibilă, cu gândire critică și spirit de observație, conștiență de multitudinea de forme pe care le îmbracă diversitatea;
- să cultive atitudini pozitive față de diverse medii culturale și să recunoască rolul acesteia în dezvoltarea personală și pentru îmbogățirea orizontului cultural;
- să perceapă comunicarea interculturală ca modalitate de socializare, de cunoaștere și autocunoaștere;
- să demonstreze competențe interculturale; să demonstreze practicarea resurselor atitudinale a dimensiunii orientativ-valorice specifice competenței interculturale.

Pre-rechizite: Studenții trebuie să posede cunoștințe din domeniile disciplinelor: *Istoria Literaturii, Estetica, Istoria limbii, Deontologia profesiei, Civilizație și cultură românească/franceză etc.*

Unități de învățare: Le concept de culture et de communication interculturelle. Communication et culture. Caractéristiques de la culture. Éléments de communication interculturelle. Les éléments perceptuels. Éléments socioculturels. Langages de communication interculturelle. Langage verbal - Caractéristiques et fonctions. Langage verbal - communication – culture. Le langage verbal comme discours culturel. Le langage verbal et discrimination

Le langage non verbal. L'espace et le temps dans la communication interculturelle. Proxémique. Perception et utilisation de l'espace. Le Comportement proxémique et la culture

Chronémique. Le temps comme élément culturel. Variables culturelles du temps: monocronie et polycronie. Variables et différences culturelles. Contexte élevé (*High Context*) et contexte faible (*Low Context*). Individualisme contre Collectivisme. Distance de la puissance (*Power Distance*) Insécurité. Genre (*Gender*), Habitudes alimentaires. Ethnocentrisme versus altérité. Préjugés et stéréotypes dans la communication interculturelle.

Strategii didactice:

Prelegerea, explicația, dezbateră, studiul de caz, problematizarea, alternarea metodelor didactice tradiționale cu metodele moderne bazate pe instruirea interactivă: conversația euristică, metoda dezbaterii Phillips-66, sinectica, metoda focus-grup, turul galeriei, e-learning etc.

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter teoretico-practic. Pe parcurs se propun forme intermediare de evaluare: teste, proiecte, referate, portofolii. Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

Obligatorie:

Abdalah - Pretceille M., Camilleri C., 1994, *La communication interculturelle*, în Labat C., Vermes, G., *Cultures ouvertes, sociétés interculturelle. Du contact a l'interaction*, Ed. l'Harmattan, Paris.

Abdallah-Pretceille, M., 1986, *L'identité culturelle, mythe ou réalité*, în *L'éducation nouvelle*, (no. hors série), Paris.



Abdallah-Pretceille, Martine, 1999, *La formation des enseignants face au défi de la pluralité culturelle et de l'alterité*, în *Guide de l'interculturel en formation* (coord. J. Demorgon, Ed. Marc Lipiansky), Retz, Paris.

Șerbănescu, Andra, *Cum gândesc și cum vorbesc ceilalți. Prin labirintul culturilor*, Iași, Polirom, 2007.

Opțională:

Caune, Jean, *Cultură și comunicare*, București, Editura Cartea Românească, 2000.

Cioran, Emil, *Schimbarea la față a României*, București, Editura Humanitas, 1990.

Eliade, Mircea, *Itinerariu Spiritual*, București, Editura Humanitas, 2003.

Pease, Allan, *Limbajul trupului: cum pot fi citite gândurile altora din gesturile lor*, București, Editura Polimark, 1999

Chelcea, Septimiu, Ivan Loredana, Chelcea, Adina, *Comunicarea nonverbală. Gesturile și postura*, București, Comunicare.ro, 2005.

Fișa unității de curs

CULTUROLOGIE LINGVISTICĂ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: U.05.A.036 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere / Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: Anul III, semestrul 5 |
| Titular de curs: Lilia TRINCA, conf.univ., dr. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul de culturologie lingvistică se înscrie în domeniul umanist, realizînd, în același timp, legătura cea mai directă cu formarea la specialitatea <i>Limba și literatura română</i> . Or o comunicare eficientă, precum și o înțelegere a textului sau a unor fapte de limbă nu se poate realiza în afara contextului cultural. Aceasta întrucît limba reprezintă o formă a culturii, care îl definește pe om ca <i>om vorbitor</i> , în primul rînd, dar mai este, în același timp, și un vehicul al culturii. Scopul disciplinei constă în reliefa mentalității poporului și a culturii lui prin intermediul limbii. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP2.2. Definirea, explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere; CP6.4. Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversația, mesajul scris) pentru stabilirea reușitei sau eșecului negocierii și a unor cunoștințe de civilizație și limbă în scopul de a corecta unele texte / discursuri pentru evitarea unor neînțelegeri de ordin lingvistic și / sau cultural. <i>Competențe transversale:</i> • CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: La finele cursului studentul va fi capabil: - să analizeze fenomenele de exprimare prin limbă din punctul de vedere al contextului cultural; - să aplice metodologia de cercetare a fenomenului de exprimare lingvistică din punctul de vedere al interculturalității; - să cultive atitudini pozitive față de diverse medii culturale și să recunoască rolul acestora în |



dezvoltarea personală și pentru îmbogățirea orizontului cultural;
- să perceapă comunicarea interculturală ca modalitate de socializare, de cunoaștere și autocunoaștere;
- să demonstreze competențe interculturale; să demonstreze practicarea resurselor atitudinale a dimensiunii orientativ-valorice specifice competenței interculturale.

Pre-rechizite: Studiul *Culturologiei lingvistice* presupune cunoștințe despre structura comunicării umane, civilizație și cultură și realizează legătura directă cu unitățile de curs: *Introducere în lingvistică, Probleme filosofice ale domeniului, Construcție culturală europeană, Cultura vorbirii.*

Unități de învățare: Culturologie lingvistică : obiectivele disciplinei. Metodologia și statutul culturologiei lingvistice în cadrul altor ramuri lingvistice. Bazele teoretice ale culturologiei lingvistice. Limba și realitatea înconjurătoare. Studii despre originile limbii. Ipoteza lui Sapir-Whorf. Limba și societatea în concepția lui Durkheim. Cultură și limbaj. Realitate și limbaj. „Funcția simbolică” și cultura. „Patternul lingvistic” și viziunea asupra lumii. Abordări ale comunicării prin limbă și cultură. Dialogul culturilor. Globalizarea culturală și antiglobalismul. Cultura ca limbaj. Teoria semiotică a culturii. Limbajul culturii. Limbaj cotidian. Limbaje specializate. Mesaj și limbaj audiovizual. Cultură și comunicare. Mesaj și coduri. Cultura generală și exigențele învățării. Viziunea etnolingvală asupra lumii. Limba – mijloc de conservare a informației culturale. Interacțiunea simbolică vs comunicarea interculturală. Înțelegerea actelor vorbirii indirecte. Limbaj și comunicare. Particularitățile naționale ale comportamentului verbal și a celui non-verbal. Perceperea altor culturi prin analiza mesajelor non-verbale. Stiluri culturale: chei și orientări.

Strategii didactice:

Prelegerea, explicația, dezbateră, studiul de caz, problematizarea, alternarea metodelor didactice tradiționale cu metodele moderne bazate pe instruirea interactivă: conversația euristică, metoda dezbaterii Phillips-66, sinectica, metoda focus-grup, turul galeriei, e-learning etc.

Strategii de evaluare:

Cursul are un caracter teoretico-practic. Pe parcurs se propun forme intermediare de evaluare: teste, proiecte, referate, portofolii. Forma de evaluare finală este examenul care se va realiza în scris (test).

Bibliografie

Obligatorie:

Mirela Boteanu, *Limbaj și comunicare în societate*, București, Editura Universității din București, 2010.

Oltea Mișcol, *Cultură și comunicare*, București, Editura Oscar print, 2000.

Florina Pașcanu, *Limbă și mentalitate*, Suceava, Editura „George Tofan”, 2011.

Michael Devitt, Kim Sterelny, *Limbaj și realitate. O introducere în filosofia limbajului*, Iași, Polirom, 2000.

Elena Drăgan, *Culturologie lingvistică. Curs teoretic*, Bălți 2010.

Opțională:

Gellner, Ernst, *Cultura, identitate și politică*, Institutul European, Iași, 2001.

Eiuizinga, Jean, *Homo ludens*, Ed. Humanitas, București, 2002.

Levi-Strauss, Claude, *Antropologia structurală*, Ed. Politică, București, 1978.

Rovența-Frumușani, Daniela, *Semiotică, societate, cultură*, Iași, Institutul European, 1999.

Smith, Anthony, *Naționalism și modernism*, Ed. Epigraf, Chisinau, 2002.

Thiesse, Anne-Marie, *Crearea identității naționale în Europa*, Ed. Polirom, Iași, 2000.

Fișa unității de curs

SEMIOTICA TEXTULUI FRANCEZ

Codul cursului în programul de studii: S.05.O.135

Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| |
|--|
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere / Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: anul III, semestrul V |
| Titularul: Angela COȘCIUG, dr. conf. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul dat se înscrie în lista disciplinelor practice ale specialității „Limba și literatura franceză și limba engleză”. Cursul are drept obiectiv de bază formarea sau dezvoltarea, la studenții absolvenți, a unui șir de competențe semiotice, proiectate pe limbă franceză. Formarea sau dezvoltarea cu succes a competențelor date în cadrul cursului condiționează o bună pregătire a viitorului traducător. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii; CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.); CP4.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului traducerii și terminologiei specifice limbilor străine studiate; CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii; CP6.3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală <i>Competențe transversale:</i> CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională. |
| Finalități de studii realizate la finele cursului: Studentul care a audiat cursul dat trebuie: să știe a opera cu aparatul epistemologic al cursului, să recunoască corect diferite fenomene ce țin de curs, să deosebească diferite adevăruri științifice cu referire la ele; să determine natura acestor fenomene; să descrie corect diferite mecanisme ce stau la baza limbii, limbajului ca sisteme de semne; să interpreteze adecvat diferite fenomene de limbaj, text; să explice diferențe, asemănări între ele; să definească corect diferiți termeni; să știe a combina cunoștințele obținute la cursul dat cu cele obținute la alte cursuri; să utilizeze corect cunoștințele de ordin teoretic la fenomene concrete de text ca macrosemn; să se servească adecvat de o teorie pentru a demonstra ceva, să analizeze fapte glotice; să sintetizeze fenomene; să le compare, să stabilească deosebirile și asemănările dintre ele; să comunice corect o informație în limba franceză; să argumenteze o idee; să știe a consulta surse bibliografice; să știe a inventa o schemă ce redă un fenomen glotic; să poată selecta exemple care confirmă o poziție oarecare. |
| Pre-rechizite: Pentru a se înscrie la cursul dat, studenții trebuie să aibă competențe ce țin de gramatică, stilistică și poetică, lexicologie, semantica funcțională, lingvistica textului etc. |
| Unități de învățare: 1. Semn și macro-semn 2. Noțiuni de text. Componentele semantică și pragmatică ale acestuia. 3. Tipuri de text. 4. Unități structural-semantică ale textului. 5. Categoriile ale textului. 6. Unități deictice și rolul lor în text. |

**Strategii didactice:**

Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă : expuneri orale, dialoguri, comunicări orale, chestionare orală, lucrări scrise, eseuri, teste, referat.

Evaluare periodică : Test de evaluare în scris

Examen final – test (scris).

Bibliografie

1. Rastier, Fr. La sémiotique - du signe au texte. In: Arts et sciences du texte, 2001. <https://www.cairn.info/arts-et-sciences-du-texte--9782130519324-page-51.htm#:~:text=La%20s%C3%A9miotique%20contemporaine%20a%20sans,proposition%2C%20lieu%20de%20la%20v%C3%A9rit%C3%A9>.
2. Bertrand, D. Sémiotique du discours et lecture des textes. In Langue française Année 1984(61), pp. 9-26 - https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1984_num_61_1_5180
3. Greimas, J.-A. Maupassant - la sémiotique du texte, exercices pratiques - <http://excerpts.numilog.com/books/9782020043656.pdf>

Fișa unității de curs**STILISTICA LIMBII FRANCEZE**

Codul cursului în programul de studii: F.05.O.036

Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză

Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere / Catedra de limba română și filologie romanică

Număr de credite ECTS: 4

Anul și semestrul în care se predă: anul III, semestrul V

Titularul: Lilia Răciulă, dr. conf. univ.

Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii

Cursul *Stilistica limbii franceze* se adresează studenților anului III, limba A și face parte din ansamblul disciplinelor de formare a profesorilor de limbi moderne, fiind o disciplină obligatorie. Cursul urmărește familiarizarea cursanților cu problematica stilisticii și raportul acesteia cu celelalte științe ale limbajului, în special, cu retorica și pragmatica, semiotica etc. Studenții vor înțelege prin parcurgerea acestui curs cum a evoluat conceptul de *stil*, care sunt domeniile ce și l-au asumat, direcțiile de evoluție a stilisticii (stilistica lingvistică și stilistica literară) etc. Studiul stilisticii limbii franceze se axează pe două coordonate principale: (a) *normativă* și (b) *funcțională*, avînd ca obiectiv cultivarea abilităților la studenți de a folosi limba franceză corect, adecvat și eficient în varii contexte de comunicare. Se pune accentul și pe latura formativă a învățării, pe operaționalizarea cunoștințelor în funcție de specificul anului de studiu și necesităților imediate, aprofundând *competențele de analiză stilistică*.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

Competențe profesionale:

CP1.2. Explicarea și interpretarea conceptelor, teoriilor domeniului filologic;

CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului;

CP2. Proiectarea și realizarea unor activități de învățare și evaluare a *Stilisticii funcționale*.

CP2.3 Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație



CP3. Comunicare eficientă în limba franceză într-un cadru cultural, utilizând diverse registre orale și scrise (Nivelurile B2-C1);

CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice);

CP6.1. Valorificarea informațiilor, vizând varii contexte socio-umane și de identitate culturală. Interpretarea corectă a discursurilor în formă scrisă și oral.

Competențe transversale:

CT1. Acționarea în echipă în vederea soluționării problemelor profesionale.

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

- să posede cunoștințe, de ordin teoretic și practic, specifice unității de curs;
- să dețină capacități de analiză critică a teoriilor și conceptelor specifice unității de curs;
- să aplice unele principii din *Stilistica funcțională* pentru a înțelege un text scris sau oral, pentru a-l interpreta din punct de vedere stilistic;
- să elaboreze proiecte profesionale ce presupun efectuarea demonstrațiilor utilizând principii și metode consacrate în domeniu;
- să proiecteze activități profesionale eficiente din diverse perspective metodologice;
- să distingă principiile de interpretare a textului pe bază de: stil funcțional, curent literar, gen literar, tip de text, registru literar;
- să determine funcțiile și valorile stilistice și estetic-literare ale mesajului textual.

Pre-rechizite:

Studentii trebuie să posede cunoștințe din: *Lexicologie, Introducere în lingvistică.*

Unități de învățare: La notion du style (style fonctionnel). Situation de la stylistique: delimitation du champ. Méthodologie de la recherche. Concepts fondamentaux. Les caractères stylistiques du vocabulaire. Les ressources stylistiques de la morphologie. Les ressources stylistique de la syntaxe. La variation stylistique au niveau des groupements des mots. Les styles fonctionnels du français moderne. Particularités lexicales, syntaxiques, stylistiques. Les critères de la distinction des styles fonctionnels.

Les styles écrits: a) le style administratif (officiel); b) le style scientifique; c) le style des mass média; d) le style des belles lettres. Les styles oraux: a) le style familier; b) le style populaire, l'argot.

Les ressources expressives de la langue Les champs lexicaux. Leur importance dans le texte. Les relations établies entre les champs lexicaux.

La connotation des mots (valeur méliorative et péjorative). Leur fonction. Les valeurs modales et textuelles des temps verbaux. Les buts et les moyens pour une analyse stylistique. Le lexique. La lexie. Analyse du signifié. Relations sémantiques. Les réseaux lexicaux. De la lexie au texte. L'énonciation littéraires. Les figures: figures microstructurales, figures macrostructurales. Classification, fonctions, effets. Mise en oeuvre du commentaire stylistique.

Strategii didactice:

Prelegerea, explicația, dezbateră, studiul de caz, problematizarea, alternarea metodelor didactice tradiționale cu metodele moderne bazate pe instruirea interactivă: conversația euristică, metoda dezbaterii Phillips-66, sinectica, metoda focus-grup, turul galeriei, e-learning etc. O atenție sporită se acordă învățării prin cooperare în virtutea faptului că învățarea prin cooperare poate „consolida atitudinile pozitive față de învățare, poate îmbunătăți performanțele, rezultatele academice și respectul de sine al studenților, poate contribui la promovarea interacțiunii pozitive și sprijinului reciproc între studenți”.



Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă : expuneri orale, dialoguri, comunicări orale, chestionare orală, lucrări scrise, eseuri, teste, referat.

Evaluare periodică : Test de evaluare în scris

Examen final – test (scris).

Bibliografie

Obligatorie:

Claire Stolz, *Initiation à la stylistique*, Paris, Ellipses Éditions marketing S.A., 2006.

Z. Khovanskaia, L. Dmitrieva, *Stylistique française*, Москва : Высшая школа, 2004.

Fromilhague (C.), *Les Figures de style*, Paris, Nathan Université, 1996.

Fromilhague (C.)-Sancier-Chateau(A.), *Introduction à la Stylistique*, Paris, Dunod, 1965.

Molinié (G.), *La Stylistique*, Paris, P.U.F.,1997

Suplimentară:

Sources didactiques FLE disponibles en ligne et à la bibliothèque universitaire

Molinié (J.), *Dictionnaire de Rhétorique et de Poétique*, La Pochothèque, 1996.

Bally (Ch.), *Traité de Stylistique française*, Paris, Klincksieck, 1951.

Crépin (F.), *Français, méthodes et techniques*, Paris, Nathan, 1996.

Gardes-Tamine (J.), *La Stylistique*, Paris, Armand Colin, 1995.

Herschberg Pierrot(A.), *Stylistique de la prose*, Paris, Belin, 1995.

Kokelberg (J.), *Les Techniques du style*, Paris, Nathan Université,1993.

Le Her (Y.), *Analyses stylistiques*, Paris, Armand Colin, 1965.

Marouzeau (J.), *Précis de Stylistique française*, Paris, Masson et Cie.,1969.

Molinié (G.), *Eléments de Stylistique française*, Paris, P.U.F.1991.

Suhamy (H.), *Les Figures de style*, Paris, P.U.F., 1995.

Ion Guțu. *La dimension axiologique du niveau métatextuel: approche herméneutique complexe*.

Actes du colloque, USM, 2012

Ion Gutu. *Le texte littéraire: degrés de réception et niveaux d'interprétation*. Actes du colloque, USM, 2012.

Fișa unității de curs

TEORIA ȘI PRACTICA TRADUCERII

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: F.05.O.037 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul III, semestrul V |
| Titular de curs: Lilia Răciula, dr. conf., |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul este destinat studenților anului III, specializarea Limbi străine. Limba franceză și Limba engleză, urmărind scopul de aprofunda teoriile traductologice (teoria lingvistică, teoria sociologică, teoria interpretativă etc.) și problemele/ mecanismele/ procesele pe care le presupune traducerea dintr-o limbă în alta. Cursul contribuie la formarea profesională a studenților atât prin studierea și interpretarea conceptelor traductologiei contemporane, cât și prin exercițiile de traducere în cadrul orelor de laborator, oferind studenților posibilitatea de a-și consolida competențele în materie de traducere. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> |



CP1.3 Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului;

CP2.4 Utilizarea surselor de informare conform normelor de rigoare, și a tehnicilor de adnotare și referare;

CP3.3 Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice);

CP4.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului traducerii-interpretării și terminologiei specific limbilor străine studiate;

CP5.3 Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere.

Competențe transversale:

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de intrenare, documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

În urma studierii acestui curs, studenții vor fi capabili:

- să explice și să interpreteze concepte și teorii din domeniului filologic (traductologic);
- să comunice eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise;
- să utilizeze cunoștințele de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului traductologic;
- să aplice unele reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (gramaticale, lexicale, socio-lingvistice, stilistice, semantice);
- să aplice unele principii, metode de baza pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;
- să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (diferite registre de limbă, etc.);

Pre-rechizite:

Studentul la Facultatea de Litere, anul III de studii are ca pre-rechizite pentru curs, cunoștințe de la:

- module de discipline fundamentale;
- nivelul B1-B2.

Unități de învățare:

La réflexion sur la traduction: survol historique.

Problèmes de la définition de la traduction. Les termes clés de la traduction.

Les types de traduction et de traducteurs.

Les exigences envers le traducteur. Les écoles de formation des traducteurs.

Le problème de l'unité de la traduction. Les niveaux de la traduction.

Les interférences linguistiques (lexicales, grammaticales, stylistiques).

Les procédés techniques de la traduction. Les transformations dans la traduction.

La traduction littéraire: traduction de la prose, poétique et des pièces de théâtre.

La traduction spécialisée: juridique, technique, scientifique

L'interprétation: traduction consécutive et simultanée.

Strategii didactice: *Prezentare, explicare, simulare, dezbateri, exerciții de traducere.*

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă: *Prezentări orale / scrise; teste; simulări de traducere orală, dezbateri, etc.*

Evaluare periodică: *Test de evaluare în scris.*



Evaluare finală: *test de evaluare sumativă, examen scris.*

Bibliografie

Obligatorie:

Bantaș A., Croitoru E. *Didactica Traducerii*. București: Teora, 1998

Bell, Roger T. *Teoria și practica traducerii*, 2001

Condrea I. *Comunicarea prin traducere*. Chișinău: ed.Tehnica-Info, 2001

Cristea T., *Stratégies de la traduction*. București: ed. Fundației României de mâine, 1998

Guțu, A. *Théorique et pratique de la traduction*, Chișinău, ULIM, 2007

Opțională:

Berman, A. *Pour une critique des traductions : John Donne*. Paris: ed.Gallimard, 1995

Cordonnier J.L. *Traduction et culture*. Paris: ed.Hatier Didier, 1995

Ionescu G. *Orizontul traducerii*. București: ed.Institutului Cultural Român, 2004

Jeanrenaud M. *Universaliile traducerii*. Studii de traductologie. Iași,: ed.Polirom, 2006

Ricoeur P. *Sur la traduction*. Paris: ed. Bayard, 2004.

Fișa unității de curs

GRAMATICA LIMBII ENGLEZE

| |
|--|
| Codul cursului în programul de studii: S.05.O.138 |
| Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul III, semestrul 5 |
| Titular de curs: Viorica Cebotaroș, conferențiar universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii În cadrul cursului studenții vor însuși materialul gramatical necesar pentru dezvoltarea abilităților de comunicare orală și scrisă în limba engleză. Cursul conține atât elemente de morfologie, cât și de sintaxă a limbii engleze. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP2.1 Definirea, descrierea și explicarea fenomenelor gramaticale ale limbii engleze; CP3.3. Aplicarea materialului gramatical studiat pentru a înțelege un text scris/oral și pentru a se exprima scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice); CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii CP5.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor și tehnicilor de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosiri programelor informatice pentru a explica alegerea unor variante de traducere CP6.2. Interpretarea corectă a discursurilor în formă scrisă și orală. <i>Competențe transversale:</i> CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional în condițiile asumării de roluri specifice diferitelor niveluri ierarhice. CT3 Autoevaluarea necesității de formare profesională continuă, de evoluție în profesie, de dezvoltare a competențelor dobândite și de adaptare la cerințele unei societăți dinamice. |



Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studentul va fi capabil:

- să aplice cunoștințele din domeniul gramaticii limbii engleze pentru a decodifica mesajul citit/auzit și pentru a comunica în limba engleză;
- să definească, să descrie și să explice fenomene gramaticale ale limbii engleze;
- să aplice materialul gramatical studiat pentru a înțelege un text scris și pentru a se exprima oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice);
- să interpreteze corect discursurile în formă scrisă și orală.

Pre-rechizite: Pentru a se înscrie la acest curs, este necesar ca studenții să posede nivelul B1 de cunoaștere a limbii engleze.

Teme de bază:

Morphology. Present tenses in the Passive Voice. Past tenses in the Passive Voice. Future tenses in the Passive Voice. Special passive constructions: I was given..., It is said that..., He is said to...
. Active Voice versus Passive Voice. Form and use of the causative *have/get something done*.
Sequence of tenses.
Syntax. Conditional sentences (type I, II, III). Mixed time in conditional sentences.

Strategii didactice: strategii didactice interactive, învățarea prin cooperare, învățarea activă, învățarea autonomă.

Strategii de evaluare:

Evaluare curentă: teste.

Evaluare periodică.

Evaluare finală: examen în formă scrisă.

Bibliografie

Obligatorie:

1. Eastwood, J. *Oxford Practice Grammar*, Oxford: Oxford University Press, 2000.
2. Murphy, R. *English Grammar in Use*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
3. Thomson, A. J., Martinet, A. V. *A Practical English Grammar*. Oxford University Press, 2009.

Suplimentară:

1. Azar B. S., Hagen S. *Understanding and Using English Grammar* (4th edition). Longman, 2009.

Fișa unității de curs

AUDIERE ȘI CONVERSAȚIE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

| |
|---|
| Codul unității de curs / modulului în programul de studii: S.05.A.139 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză; |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere/ Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul III, semestrul V |
| Titularul: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Integrarea cursului în programul de studii: Disciplina <i>Audiere și conversație în limba engleză</i> face parte din setul de discipline obligatorii pentru studenții de la domeniul <i>Studiul limbilor</i> , specialitățile <i>Limba germană și limba engleză și Studiul limbilor. Limba franceză și limba engleză</i> . Cursul pune accent pe dezvoltarea abilităților de audiere și comunicare în limba engleză, dezvoltând capacitatea de a asculta și a înțelege un mesaj emis de un vorbitor nativ și de a răspunde prompt, adecvat mesajului receptat în limba engleză. |



În vederea atingerii obiectivelor cursului, vor fi audiate dialoguri și texte autentice cu o tematică variată. Studenții vor participa în activități de audiere și conversație, care vor contribui la dezvoltarea aptitudinilor lingvistice ale studenților și familiarizarea acestora cu noțiunile specifice studiului limbii engleze, axate pe înțelegerea comunicării scrise și orale, consolidarea normelor gramaticale, îmbogățirea vocabularului, în vederea îmbunătățirii performanțelor discursive în limba engleză.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului:

a) Competențe profesionale:

CP2.3. Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea sarcinilor de audiere și conversație;

CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.); recunoașterea marcatorelor discursivi (introduction, transition, conclusion) într-un discurs oral.

CP6.2. Utilizarea noțiunilor de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi.

b) Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional;

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalitățile cursului:

La finele cursului studentul va putea:

- Să aplice regulile de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea sarcinilor de audiere și conversație;
- Să evalueze critic corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.); să recunoască marcatorele discursivi (introduction, transition, conclusion) într-un discurs oral.
- Să utilizeze noțiunile de cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi.
- Să aplice eficient tehnici de comunicare la nivel de grup profesional.
- Să estimeze necesitățile de formare profesională continuă, să realizeze obiectivele de formare prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Competențe prealabile:

Cunoașterea limbii engleze, nivel B1.1- B1.2.

Conținuturi:

Modulul audiere:

- ✓ Listening for general information: people describing personal experiences;
- ✓ Listening for specific information: interviews, people making appointments;
- ✓ Listening for getting information: BBC news programmes, radio advertisements;
- ✓ Listening for improving communication: people talking about their feelings and thoughts;
- ✓ Listening for improving communication: people talking about their past experiences;
- ✓ Listening for improving communication: people talking about their future plans, etc.
- ✓ Listening for improving communication: people talking about their career, aspirations, etc. Interviews.

Elemente de conversație integrate:

- ✓ Exchanging information on personal experiences;
- ✓ Expressing agreement/disagreement with a certain point of view;
- ✓ Responding to a piece of news or advertisement;
- ✓ Expressing belief or disbelief, probability / improbability, etc.;
- ✓ Expressing points of view on life style, generation gap, stereotypes, traditions;
- ✓ Sharing impressions on a book, a film, a picture, using persuasive and emphatic language;
- ✓ Expressing tolerance, acceptance, encouragement while talking about personal feelings.

Strategii didactice:

- strategii *inductive*, *deductive* și *mixte*;



- strategii *analogice* (predare și învățare prin modele) și *algoritmice* (explicativ-demonstrative, intuitive, expositive, imitative, etc.)
- strategii *euristice* (prin efort propriu de gândire, problematizare, descoperire, etc.)

Evaluare:

Evaluarea curentă se va face prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările analizelor ale povestirilor propuse spre interpretare;

Evaluare periodică se desfășoară după promovarea a jumătății din orele preconizate pentru curs;

Evaluare finală: examen oral.

Bibliografie

Obligatorie:

1. Clare Antonia, Wilson JJ, *Speak out. Intermediate*, Students' Book, 2nd edition, Pearson Education, 2015;
2. Clare Antonia, Wilson JJ, *Speak out. Intermediate*, Workbook, 2nd edition, Pearson Education, 2015;
3. Craven, M., *Listening Extra*, CUP, 2017;
4. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/>
5. <https://testwww.english.com/speakout/workbookaudio/workbookaudio.html?page=intermediate>

Opțională:

1. Cole, T., *Grammar-Writing Connections*, Michigan, 2012;
2. <http://learnenglishteens.britishcouncil.org/skills/listening-skills-practice>

Fișa unității de curs

ARTA ORATORICĂ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: G.05.O.040 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere / Catedra de limba română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: anul III, semestrul V |
| Titularul: Angela COȘCIUG, dr. conf. univ. |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul dat se înscrie în lista disciplinelor practice ale specialității. Cursul are drept obiectiv formarea sau dezvoltarea la studenții absolvenți a unui șir de competențe orale de limbă franceză. |
| Competențe dezvoltate în cadrul cursului : <i>Competențe profesionale:</i> CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului traducerii; CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.); CP6.3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală; CP6.4. Aplicarea unor metode fundamentale de evaluare calitativă (conversația, mesajul scris) pentru stabilirea reușitei sau eșecului negocierii și a unor cunoștințe de civilizație și limbă în scopul de a corecta unele texte / discursuri pentru evitarea unor neînțelegeri de ordin lingvistic și / sau cultural. <i>Competențe transversale:</i> |



| |
|---|
| CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională. |
| Finalitățile cursului: La finele cursului studenții vor fi capabili: <ul style="list-style-type: none">– să determine tipuri de discurs;– să utilizeze corect structurile pentru crearea unui discurs improvizat;– să aplice cunoștințele teoretice în crearea și simularea discursurilor pregătite și improvizate;– să-și exprime părerea pe marginea diferitor tipuri de discurs propuse spre analiză. |
| Pre-rechizite: Pentru a se înscrie la acest curs este necesar ca studenții să posede nivelul B2 de cunoaștere a limbii franceze. |
| Unități de învățare: <ol style="list-style-type: none">1. Art oratoire et rhétorique2. De l'art d'écrire, de la rhétorique et de l'éloquence3. Des trois genres de sujets4. Division générale de la rhétorique5. Objet et division de l'invention. — Des mœurs oratoires.6. Généralités sur la disposition.7. L'élocution et ses paramètres.8. L'action et ses spécificités. |
| Strategii didactice: Asaltul de idei, strategiile interactive, dezbateri. |
| Strategii de evaluare: Evaluarea curentă : expuneri orale, dialoguri, comunicări orale, chestionare orală, lucrări scrise, eseuri, teste, referat. Evaluare periodică : test de evaluare Examen final – test de evaluare. |
| Bibliografie Pellisier, Augustin. <i>Principes de rhétorique française</i> , troisième édition, Librairie Hachette et Cie, Paris, 1973. Bah, Éric, <i>L'ouverture du discours: manuel d'éloquence et de rhétorique pour la prise de parole en public Exercices pratiques d'art oratoire Pour leaders, orateurs</i> . Koan Éditions, 2021. Cicéron, Divisions de l'Art oratoire. Topiques, 1960. Espinosa Juarez, Gustavo, E. Zerauj. <i>Art oratoire. Méthodes et exercices pour apprendre l'art de parler en public</i> , 2020. |

Fișa unității de curs

PRACTICA DE SPECIALITATE LA LIMBA FRANCEZĂ

| |
|--|
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză; |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere, Catedra de limbă română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 6 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul III, semestrul 5 |
| Titularul: Lucia BALANICI, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii |



Practica de traducere constituie o parte integrantă obligatorie a procesului de pregătire profesională oferită studenților Facultății de Litere, ce asigură condiții favorabile de aplicare a competențelor formate, continuitatea și interdisciplinaritatea cunoștințelor teoretico-practice achiziționate de către studenții ciclului I (licență) în domeniul limbilor străine. Practica de specialitate la limba franceză se desfășoară în semestrul V (5 săptămâni). Pe parcursul stagiului de practică, studenții își dezvoltă competențele de elaborare a fișelor terminologice din diverse limbi specializate, în dependență de necesitățile profesionale, evaluare și autoevaluare a calității traducerilor efectuate, reperare a dificultăților de traducere a diverselor genuri de documente, cercetare a diverselor fenomene lexicografice în constituirea și funcționarea terminologiilor moderne.

Stagiul are un caracter profesionalizat, acesta constituind unul dintre imperativele învățământului universitar la nivel internațional. Stagiul reprezintă un criteriu adecvat de evaluare a competențelor profesionale ale studentului.

Competențe dezvoltate:

Competențe profesionale:

CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral și a traduce într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, sociolingvistice, stilistice, semantice);

CP4.3. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;

CP4.5. Elaborarea unor fișe de concordanță și echivalare terminologică și frazeologică care să includă termenii esențiali, obligatorii domeniului respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg sau semi specializat;

CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;

CP5.4. Utilizarea unor instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă, unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie;

CP5.5. Elaborarea unui proiect care să includă:

a. documentarea în vederea realizării unei traduceri, tehnoredactarea acesteia, corectura și stocarea ei;

b. documentarea în vederea realizării unei activități de interpretare pe un domeniu;

Competențe transversale:

CT1. Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul traducerii;

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă. Valorificarea resurselor și tehnicilor de autoformare și autoeducare.

Finalități de studii:

La finele stagiului de practică de traducere, studenții vor fi capabili:

- să aplice unele principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a traduce într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, sociolingvistice, stilistice, semantice);
- să aplice unele principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;
- să aplice unele principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;
- să utilizeze unele instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă, unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a



tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie;

- să elaboreze fișe de concordanță și echivalare terminologică care să includă termenii esențiali, obligatorii domeniului respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg sau semi specializat;
- să elaboreze un proiect care să includă documentarea în vederea realizării unei traduceri, tehnoredactarea acesteia, corectura și stocarea ei; documentarea în vederea realizării unei activități de interpretare pe un domeniu;
- să soluționeze eficient situațiile problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și să promoveze o atitudine responsabilă față de domeniul traducerii;
- să estimeze necesitățile de formare profesională continuă; să valorifice resursele și tehnicile de autoformare și autoeducare.

Pre-rechizite: Stagiul de practică de traducere este precedat de practica de inițiere în teoria traducerii, realizată la anul I de studii, și este în strânsă conexiune cu disciplinele de profil studiate la anii I-III, precum: *Limba franceză (B1-B2), Teoria și practica traducerii, Traductologie, Tehnologii informaționale, Limbajul mass media, Dificultăți de traducere în limba maternă, etc.*

Conținuturi:

Practica de traducere se realizează în birouri de traducere, identificate de secția de Studii a USARB, la Camera de comerț și industrie, filiala Bălți, Departamentul Relații Internaționale a USARB sau unele companii și întreprinderi la solicitarea stagiilor. Aceste instituții oferă condiții favorabile pentru realizarea obiectivelor de formare profesională a studenților în cadrul stagiilor de practică, punând la dispoziția beneficiarilor mentori cu o experiență bogată în domeniul traductologiei, care pot servi drept exemplu pentru studenții practicanți.

Fiecare student-stagiatar este supravegheat și evaluat de un cadru didactic din instituție – profesorul-metodist și un conducător de stagiul din instituția în care se desfășoară practica. Studenții sunt familiarizați cu principalele reguli, ce urmează a fi respectate la locul de desfășurare a practicii, și modalitățile de evaluare a stagiilor de practică în cadrul *Instructajului de practică*. Studentul prezintă, cel puțin, cu o lună înainte de începutul stagiului de practică, o confirmare de la partenerul de organizare a practicii. La finele stagiului de traducere, studentul va prezenta un portofoliu care reflectă activitatea lui pe parcursul stagiului. Portofoliul va include:

- CV-ul studentului în format Europass;
- Caracteristica semnată de persoana responsabilă de stagiul din unitatea în care studentul a realizat stagiul de practică;
- Un raport/ dare de seamă despre activitatea studentului în timpul practicii în calitate de stagiatar, care trebuie să conțină informații de genul : descrierea instituției în care s-a desfășurat stagiul de practică și domeniul de activitate al acesteia, atribuțiile postului ocupat pe perioada stagiului, activitățile desfășurate efectiv pe parcursul stagiului și descrierea acestora, probleme și dificultăți întâlnite pe perioada stagiului de practică, experiența dobândită în perioada stagiului, sugestii și concluzii;
- Un glosar terminologic (însoțit de fișa terminologică) în limba franceză (circa 100 de termeni) din metalimbajele cu care studentul stagiatar a operat. Glosarul va cuprinde termenii echivalenți în limba maternă dar și explicația/definiția acestora în limba franceză;
- Traducerea diferitor documente (8-10) din domeniul economic, juridic, social, sociopolitic, ecologic, agricol, etc. și alte genuri de documente (convenții, diplome, anexe, certificate, contracte) cu prezentarea textului original;
- Fișa profesională a traducătorului (în ce constă responsabilitățile unui traducător, formarea traducătorului, etc.);
- Un eseu cu tema „*A la découverte du code déontologique du traducteur*”.

Strategii didactice:

Vizitarea stagiatarului la locul desfășurării stagiului, observarea modalității de lucru, analiza traducerilor efectuate, ghidarea, sugestii, discuții, etc.

Strategii de evaluare :



Evaluarea curentă se efectuează de către profesorul-metodist de la catedra de profil și coordonatorul de la unitățile de realizare a stagiilor, luând în considerație participarea studentului la lucrările programate și însușirea de către acesta a deprinderilor de executare sau coordonare a operațiunilor incluse în curriculumul practicii.

Evaluarea finală a stagiului de practică se efectuează prin susținerea publică a rapoartelor stagiilor de practică la Conferința de totalizare și prin depunerea la coordonatorul practicii a Portofoliului practicii de traducere. Catedra, în colaborare cu Instituția în care se desfășoară practica, evaluează studentul-practicant conform criteriilor de apreciere pentru desfășurarea practicii de traducere. Rezultatele stagiilor de practică sunt reflectate în fișele de evaluare a stagiilor de practică.

La evaluarea finală stagiile de practică se apreciază cu note de către o comisie creată de catedra de specialitate, ținând cont de calitatea prezentării portofoliului, susținerea publică a raportului, aprecierea conducătorului catedrei de profil.

Calcularea notei finale:

Prezentarea portofoliilor la catedră, respectând termenele fixate de catedră – 10%.

Evaluarea calității traducerilor efectuate pe parcursul practicii – 40%.

Evaluarea calității glosarului efectuat, fișei terminologice și eseului tematic – 20%.

Susținerea publică a practicii în fața unei comisii formate din șeful de catedră, coordonatorii de practică – 30%.

Bibliografie

Andrei, Anne-Marie. Dictionnaire français-roumain de termes juridico-policiers. București : Hamangiu, 2012.

Braïescu, Maria. Dicționar francez-român, român-francez. București : Ed. Niculescu, 2011.

Feneșan, Raluca. Dicționar juridic, economic și de afaceri - Francez-Român. București : Hamangiu, 2010.

Ghid de comerț internațional și corespondență de afaceri în limbi străine. Vol.1-2. Corespondența de afaceri în engleză, franceză, germană; Dicționar poliglot selectiv; INCOTERMS, 1990.

Gorunescu, E. Dicționar francez-român de sinonime. București :Corint, 2010.

Gorunescu, Elena. Dicționar frazeologic francez-român,român-francez.București : Editura științifică și enciclopedică, 1991.

Negrescu, Aristița. Dicționar de expresii român-francez. Dicex 2000.

Predescu, Elena. Dicționar economic explicativ român-francez. București: Paralela 45, 2009.

Vasilescu, Ruxanda. Dictionar de termeni economici roman-englez-francez-spaniol. Polirom, 2008.

<https://dictionnaire.reverso.net/francais-definition/explicatif>

<https://context.reverso.net/traducere/romana-franceza/>

<http://www.biblioteca-digitala.ase.ro/biblioteca/dictionar/index.asp>

<https://autotehnic.wordpress.com/2013/11/06/dictionar-de-termeni-tehnici-roman-englez-francez-pentru-industria-de-automobile/>

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

<https://www.le-dictionnaire.com/>

Fișa unității de curs

LINGVISTICA TEXTULUI FRANCEZ

Codul unității de curs în programul de studii: F.06.O.041

Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză;



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA DE LITERE
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



| |
|--|
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere, Catedra de limbă română și filologie romanică |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul III, semestrul 6 |
| Titularul: Ludmila Cabac, lector universitar, doctor |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii Cursul <i>Lingvistica textului francez</i> va pune bazele unei analize critice complexe ale textului literar. studentii vor fi motivați pentru abordarea documentată și fundamentată teoretic a fenomenelor lingvistice și literare. Va continua dezvoltarea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste. Unitatea de curs va asigura utilizarea adecvată și corelarea cunoștințelor dobândite la alte cursuri de stilistică, introducere în cercetare, lexicologie și literatură. Consolidarea deprinderilor de lectură critică vor fi dezvoltate prin abordarea unor texte extinse în limba franceză, iar discursul literal va fi relaționat cu cel cultural și cel științific. |
| Competențe dezvoltate: <i>Competențe profesionale:</i> CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului de specialitate; CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor; CP4.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului filologic și terminologiei specifice limbilor străine studiate; CP5.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, metode, teoriilor fundamentale specific documentării în domeniul traducerii; CP6.3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală <i>Competențe transversale:</i> CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare. |
| Finalități de studii: La finele cursului studentul va fi capabil: Să poată comunica eficient în limba franceză într-un cadru larg de contexte culturale, utilizând diverse registre orale și scrise; Să știe a opera cu noțiunile fundamentale ale cursului și să utilizeze aceste noțiuni în comunicarea profesională; Să exprime/sau să argumenteze o părere personală/ un punct de vedere, pornind de la o temă dată, susținută de exemple relevante, asociații și comparații cu situații și experiențe personale sau experiențele altor persoane; Să poată aplica eficient tehnicile de comunicare și de relaționare la nivel organizațional sau de grup profesional ; Să aplice adecvat tehnologiile informaționale (soft-uri, dicționare electronice, baze de date etc.) pentru stocarea informației ce ține de curs, corectarea și procesarea de texte. |
| Pre-rechizite: Studenții vor avea achiziționate competențele pe care le asigură studierea cursurilor universitare <i>Introducere în lingvistica, Lingvistica romanică și Lexicologie</i> . Cunoașterea la nivelul B2 a limbii franceze. |
| Unități de învățare: Comment analyser un texte litteraire. Le ton d'un texte. Les registres de langue. Classification d'après le type d'interlocuteurs, la situation et l'effet recherché. Le choix d'un registre de langue. Dénotation et connotation. La nature des connotations. La premiere phrase de l'oeuvre – l'incipit. La dernière phrase de l'oeuvre – l'expit. Le titre du texte. Les fonctions du titre. La construction du titre. Travail avec l'image, l'interprétation des images, des photos, des oeuvres d'art. Le cinema. Les images du film. Le cadrage. Le champ et le hors-champ. Les mouvements de l'image. Les angles de vue. Le rythme de la narration filmique. |
| Strategii didactice: |



Dezvoltarea competențelor și atingerea finalităților cursului se va realiza prin aplicarea metodelor clasice și a strategiilor de tip inductiv-deductiv, algoritimizat, evaluativ-situativ, pe tehnicile de dezvoltare a gândirii critice/creative: dezbaterile, reflexia, lectura comentată, discuțiile ghidate, etc.

Se va urmări îmbinarea productivă/optimă a metodelor clasice cu cele moderne.

Se vor aplica metodologii de instruire pentru: învățare în bază de problemă, studii de caz, învățare colaborativă, învățare în echipă etc., precum și în bază de instrumente de predare- învățare-evaluare online.

Bibliografie obligatorie

CREPIN F., LORIDON M., *Français, méthodes et techniques*, Nathan, Paris, 1992.

FRAKLAND, M. Comment faire une analyse de texte, Montréal, ERPI, 1998.

MARINIER, N. Commentaire composé et explication de texte, Paris, Seuil, 1996.

POUZALGUE-DAMON E., *Le Nouveau Français, méthodes et techniques*, Nathan, Paris, 2000.

Bibliografie suplimentară

AUMONT J., MARIE M., *L'Analyse filmique*, 3e édition, 2015.

BAKHTINE, M., *Esthétique de la création verbale*, Paris, Gallimard, 1984.

BENAC, H. et B. REAUTE Vocabulaire des études littéraires, Paris, Hachette, 1993.

BRONCKART, J.-P., *Activité langagière, textes et discours*, Lausanne, Delachaux et Niestlé, 1996.

FOUCAULT, M., *L'archéologie du savoir*, Paris, Gallimard, 1969.

GOULET, L. Cahier de méthodologie, Montréal, Université du Québec à Montréal, 1987.

HABERT, B. Instruments et ressources électroniques pour le français, Paris, Ophrys, 2005.

HEBERT, L. « Analyse des espaces représentés dans la littérature ». Le récit du terroir « Je m'ennuie de la terre » de Georges Bouchard, RS/SI, 19, 2-3, p. 193-215, 2005.

JULLIER LAURENT, *Analyser un film : de l'émotion à l'interprétation*, Champs Arts, 2012.

MAGNY JOËL, *Vocabulaires du cinéma*, Ed. Cahiers du Cinéma, 2004.

MAINGUENEAU, D., *Analyser les textes de communication*, Paris, Dunod, 1998.

MILLY, J. Poétique des textes, Paris, Armand Colin, 2001.

MOUELLIC GILLES, *La musique de film*, Ed. Cahiers du Cinéma, 2003.

PAVIS, P. Dictionnaire du théâtre, Paris, Armand Colin, 2002.

RASTIER, F. Arts et sciences du texte, Paris, Presses universitaires de France, 2001.

HEBERT, L. L'analyse des textes littéraires : vingt approches, dans L. Hébert (dir.), Signo, Rimouski (Québec), <http://www.signosemio.com/documents/approches-analyse-litteraire.pdf>, 2013.

Fișa unității de curs

LIMBAJUL MASS-MEDIA ÎN LIMBA FRANCEZĂ

Codul cursului în programul de studii: S1.06.O.145

Domeniul general de studiu la care se referă cursul: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională: 0231 Studiul limbilor

Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și limba engleză

Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de limba română și filologie romanică

Număr de credite ECTS: 4

Anul și semestrul în care se predă cursul: anul III, semestrul VI

Titular de curs: Lucia Bălănci, asistent universitar



Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii

Unitatea de curs *Limbajul mass-media francez* face parte din componenta *Cursuri de specialitate obligatorii*, destinată studenților anului III și își propune să inițieze studenții într-un aspect/domeniu specific al limbii franceze, cel al mass-mediei, fiind puse în discuție cele mai actuale teme ale acestuia. În cadrul cursului se va oferi o introducere în comunicarea de masă, cu scopul de a afla cum funcționează sistemul mediatic și care este limbajul specific de care face uz.

Astfel, obiectivele principale ale acestei unități de curs sunt de a dezvolta deprinderi critice în abordarea textului mediatic, de a aprofunda cunoștințele de limba engleză, astfel studentul va fi încurajat să se familiarizeze și să însușească un limbaj specializat, pentru a analiza individual conținuturi mass-media.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului:

Competențe profesionale:

CP1.3. Aplicarea cunoștințelor din domeniul filologic pentru explicarea / rezolvarea problemelor lingvistice fundamentale specifice domeniului de specialitate;

CP2.2. Explicarea, interpretarea și specificarea conceptelor, teoriilor, metodelor specifice studiului limbilor;

CP3.1 Cunoașterea clasificărilor din domeniul fonetic, lexical, morfologic, sintactic, semantic și pragmatic;

CP3.3 Aplicarea unor principii, reguli de baza pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, stilistice, semantice);

CP5.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor și tehnicilor de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosiri programelor informatice pentru a explica alegerea unor variante de traducere și pentru a interpreta diferite variante de traducere;

CP6.3 Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală.

Competențe transversale:

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de documentare și exersare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studentul va fi capabil:

- să dea dovadă de capacitatea de a studia empiric felul în care mass-media influențează diferite dimensiuni ale realității sociale;
- să realizeze diverse acte de comunicare în limba franceză, valorificând limbajul mass-media studiat;
- să realizeze sinteze și analize ale textelor mediatice, promovându-și spiritul critic;
- să utilizeze tehnici și strategii de învățare individuală pentru dezvoltarea abilităților de înțelegere, explicare, argumentare și comparare a fenomenelor mass-media, folosind limba franceză.

Pre-rechizite:

Studenții trebuie:

- să posede un nivel avansat de cunoaștere a limbii franceze, necesar pentru înțelegerea și abordarea tematicii cursului;
- să posede abilitatea de a utiliza elemente ajutoare (diagrame, hartă, notițe) pentru a înțelege sau produce texte scrise sau mesaje verbale (conversații, instrucțiuni, interviuri, discursuri).

Unități de învățare:

Le texte médiatique – caractéristiques, structure, méthodologie de travail;

La Une d'un journal ou d'une revue – structure, particularités, critères d'analyse;

Les types d'articles de presse: la breve, l'éditorial, la synthèse, le compte rendu, la chronique, le billet d'humeur, la critique, le reportage, l'enquête, l'interview, le dessin de presse, etc.



L'éditorial – caractéristiques, analyse des éditos;
Le billet d'humeur – particularités et structure;
La critique – structure, traits particuliers.
L'enquête ou l'investigation – caractéristiques, étapes de rédaction.
L'entrevue ou l'interview – caractéristiques, types d'interview, critères d'analyse.
Le reportage.
La chronique.
La brève.
Analyse des textes médiatiques traitant des problèmes sociaux, culturels, politiques, historiques, économiques.

Strategii didactice:

- *informativ-participative*: conversația, demonstrația, problematizarea, dialogul, comentariul, dezbateră, exerciții on-line, analiza reportajelor video.
- *informativ-nonparticipative*: explicația, simularea, jocul de rol.
- *formativ-participative*: cercetarea individuală, investigația de grup, descoperirea.

Strategii de evaluare:

Evaluări curente: teste, simulări orale, studii tematice, eseuri (descriptive, argumentative) și prezentări orale (analize), prezentări de proiecte tematice în PPT.

Evaluarea periodică: Test de evaluare în scris

Evaluarea finală: Examen oral

Bibliografie

Balle, F. *Médias et société*. Paris : Éditions Montchrestien, 1994, 180 p.

Charaudeau, P. *Les discours d'information médiatique*. Paris : Nathan, 1997, 50 p.

Ungureanu, V., Gheorghita L., *Interpretation et traduction du texte littéraire français. Cours universitaire*. Balti, 2014.

Maingueneau, D. *Analyser les textes de communication*. Paris : Nathan, 2000, 80 p.

Ricoeur, P. *Du texte à l'action. Essais d'herméneutique*. Paris : Seuil, 1986, 179 p.

Veron, E. *Construire l'événement*. Paris : Les Editions de Minuit, 1981, 210 p.

Volkoff, V. *Désinformation par l'image*. Paris : Rocher, 2004, 83 p.

<http://enseigner.tv5monde.com>

<http://apprendre.tv5monde.com>

https://www.docpourdocs.fr/IMG/pdf/structure_de_l_article_de_presse_4e_3e.pdf

http://clemi.pedagogie.ac-caen.fr/IMG/pdf/Fiche_N15.pdf

<http://www.jndj.org/wp-content/uploads/2015/05/Plan-article-de-presse-2015.pdf>

<https://mediacim2013.wordpress.com/2013/05/20/analyser-la-une-dun-journal/>

<https://www.24hdansunedredaction.com/radio/12-la-breve/>

<https://www.universalis.fr/encyclopedie/technique-de-reportage/>

Fișa unității de curs

ANALIZA LEXICO-GRAMATICALĂ A TEXTULUI ENGLEZ

| |
|---|
| Codul cursului în programul de studii: S.06.O.143 |
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclu I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză |
| Facultatea/catedra responsabilă de curs: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă cursul: anul III, semestrul VI |
| Titular de curs: Oxana Stanțieru, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii: |



Cursul *Analiza lexico-gramaticală a textului englez* face parte din seria de discipline obligatorii și este o componentă esențială în procesul de formare profesională a studenților la domeniul *Studiul limbilor. Limba franceză și limba engleză*. Cursul urmărește aprofundarea cunoștințelor fundamentale de lingvistică generală, introducerea terminologiei specifice și familiarizarea studenților cu noțiunile de bază care țin de text/discurs și analiza discursului, exersarea structurilor limbii engleze în procesul de învățare precum și dezvoltarea gândirii critice și a abilității studentului de a analiza un text din perspectiva teoriilor limbii.

Cursul va favoriza conștientizarea trăsăturilor specifice ale textului, va familiariza studenții cu elementele esențiale de analiză lexico-gramaticală a textului și îi va antrena într-un exercițiu de analiză a textului, creând ipoteze analogice despre sensul lexico-gramatical al textelor. În cadrul acestui curs vor fi formulate niște repere pentru analiza și sinteza conținutului textului, a fenomenelor gramaticale și a unităților lexicale folosite de autori.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului :

Competențe profesionale:

CP2.3. Aplicarea strategiilor de lectură, comprehensiune și analiză a textului, precum și a aparatului conceptual specific domeniului;

CP3.5. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.);

CP6.2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație la interpretarea textului, precum și pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi.

Competențe transversale:

CT2. Aplicarea eficientă a tehnicilor de comunicare la nivel de grup profesional;

CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Finalități de studii realizate la finele cursului:

La finele cursului studentul va putea:

- Să aplice strategii de lectură, comprehensiune și analiză a textului, precum și a aparatului conceptual specific domeniului;
- Să evalueze critic corectitudinea unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, registre de limbă diferite, etc.);
- Să utilizeze noțiuni de istorie, cultură și civilizație la interpretarea textului, precum și pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi.
- Să aplice eficient tehnici de comunicare la nivel de grup profesional;
- Să estimeze necesitățile de formare profesională continuă, să realizeze obiectivele de formare prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

Pre-rechizite:

- Nivel avansat de cunoaștere a limbii engleze (cel puțin nivelul de competență lingvistică B1, preferabil B2), necesar pentru înțelegerea și abordarea tematicii cursului;
- Cunoștințe despre cultură engleză și americană;
- Abilitatea de a utiliza elemente auxiliare (diagrame, hărți conceptuale), pentru a produce texte scrise sau mesaje verbale (conversații, instrucțiuni, interviuri, discursuri).

Unități de învățare:

1. Guided Assignment: Escape and Interpretation. Types of literature, writers and readers

Suggested short stories:

“The Sand-Glass”

“A Respectful Woman” by Kate Chopin

2. Guided Assignment: Plot. The elements of the plot

Suggested short stories:

“Later” by Michael Foster

“Father” (anonymous)

3. Guided Assignment: Character. Types of characterization

Suggested short stories:



“Home” by Gwendolyn Brooks
“The Man Who Saw the Flood” by Richard Wright
4. Guided Assignment: Theme
Suggested short stories:
“Model Millionaire” by Oscar Wilde
“The Chessmen” by Toshio Mori
5. Mid-Term Evaluation (Evaluare periodică)
6. Guided Assignment: Point of View
Suggested short stories:
“Eleven” by Sandra Cisneros
“The Somebody” by Danny Santiago
7. Guided Assignment: Symbol and Irony
Suggested short stories:
“The Open Window” by Saki
“The Eskimo Widow” by Louis Untermeyer
8. Guided Assignment: The Scale of Value. General Questions for Analysis and Evaluation
Suggested short stories:
“The Child’s Story” by Charles Dickens
“Good Morning” by Mark Hager

Strategii didactice:

- *informativ-participative*: conversația, demonstrația, problematizarea, dialogul, comentariul, dezbateră, investigația de grup;
- *formativ-participative*: cercetarea individuală, descoperirea.

Strategii de evaluare:

Evaluarea curentă se va realiza prin notarea studenților pentru răspunsurile și prezentările analizelor ale povestirilor propuse spre interpretare;
Evaluare periodică se desfășoară după promovarea a jumătății din orele preconizate pentru curs;
Evaluare finală: examen oral.

Bibliografie:

Obligatorie:

1. Irvine Mark, Jones Ceri, *20th Century Stories*, Macmillan Literature Collections Macmillan, 2016. – 208p. ISBN: 9780230408531
2. Puiu, R., Moraraș, N., Călăraș, A., Serjantu, N., *Advanced in English*, Bălți: Univ. „A. Russo”, Tipografia din Bălți, 2008. – 173p. ISBN 978-9975-4038-4-9
3. *American Patchwork. A Collection of American Short Stories for Advanced Students of English as a Foreign Language*, New Jersey: United States Information Agency, 1995. – 214p.
4. Thornbury, Scott, *Beyond the Sentence. Introducing Discourse Analysis*, Oxford: Macmillan, 2005.
5. Widdowson, H. G., *Discourse Analysis*, Oxford: Oxford University Press, 2007.

Opțională:

1. Gee, James Paul, *An Introduction to Discourse Analysis. Theory and Method*, London & New York: Routledge, 2005.
2. Gower, R. *Past into Present. An Anthology of British and American Literature* / Roger Gower – Longman, 1996.
3. A Web Companion to The Norton Anthology of English Literature, 8th edition, <https://www.wwnorton.com/college/english/nael/20century/welcome.htm>
4. *The Cambridge Guide to Literature in English*, edited by Dominic Head – Cambridge Univ. Press, 2006.



PRACTICA DE SPECIALITATE LA LIMBA ENGLEZĂ

| |
|--|
| Domeniul general de studiu: 023 Filologie |
| Domeniul de formare profesională la Ciclul I: 0231 Studiul limbilor |
| Denumirea specialității: 0231.2 Limbi străine. Limba franceză și engleză; |
| Facultatea și catedra responsabilă: Facultatea de Litere, Catedra de filologie engleză și germană |
| Număr de credite ECTS: 4 |
| Anul și semestrul în care se predă: Anul III, semestrul 6 |
| Titularul: Ludmila RĂCIULA, asistent universitar |
| Descriere succintă a corelării / integrării cursului cu / în programul de studii <p>Stagiul de practică de traducere constituie o parte integrantă obligatorie a procesului de pregătire profesională oferită studenților Facultății de Litere. Practica de traducere este prevăzută să asigure condiții favorabile de aplicare a competențelor formate, continuitatea și interdisciplinaritatea cunoștințelor teoretico-practice achiziționate de către studenții ciclului I (licență) în domeniul limbilor străine.</p> <p>Stagiul are un caracter profesionalizat, acesta constituind unul dintre imperativele învățământului universitar la nivel internațional. Stagiul reprezintă un criteriu adecvat de evaluare și testare a competențelor profesionale ale studentului.</p> |
| Competențe dezvoltate: <p><i>Competențe profesionale:</i></p> <p>CP3.3. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a se exprima în scris / oral și a traduce într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, sociolingvistice, stilistice, semantice);</p> <p>CP4.3. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;</p> <p>CP4.5. Elaborarea unor fișe de concordanță și echivalare terminologică și frazeologică care să includă termenii esențiali, obligatorii domeniului respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg sau semi specializat;</p> <p>CP5.3. Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;</p> <p>CP5.4. Utilizarea unor instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă, unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie;</p> <p>CP5.5. Elaborarea unui proiect care să includă:</p> <p>a. documentarea în vederea realizării unei traduceri, tehnoredactarea acesteia, corectura și stocarea ei;</p> <p>b. documentarea în vederea realizării unei activități de interpretare pe un domeniu;</p> <p><i>Competențe transversale:</i></p> <p>CT1. Soluționarea eficientă a situațiilor problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și promovarea unei atitudini responsabile față de domeniul traducerii;</p> <p>CT3. Estimarea necesităților de formare profesională continuă. Valorificarea resurselor și tehnicilor de autoformare și autoeducare.</p> |
| Finalități de studii: <p>La finele stagiului de practică de traducere, studenții vor fi capabili:</p> <ul style="list-style-type: none">– să aplice unele principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris / oral, respectiv pentru a traduce într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, sociolingvistice, stilistice, semantice);– să aplice unele principii, metode de bază pentru realizarea unei terminologii de specialitate |



sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real;

- să aplice unele principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;
- să utilizeze unele instrumente TIC pentru evaluarea corectitudinii traducerilor la nivel de conținut sau formă, unor metode specifice de interpretare simultană și consecutivă și a tehnologiilor aferente acestui proces pentru discursuri de dificultate medie;
- să elaboreze fișe de concordanță și echivalare terminologică care să includă termenii esențiali, obligatorii domeniului respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg sau semi specializat;
- să elaboreze un proiect care să includă documentarea în vederea realizării unei traduceri, tehnoredactarea acesteia, corectura și stocarea ei; documentarea în vederea realizării unei activități de interpretare pe un domeniu;
- să soluționeze eficient situațiile problemă cu grad mediu de dificultate, cu respectarea principiilor și a normelor de etică profesională și să promoveze o atitudine responsabilă față de domeniul traducerii;
- să estimeze necesitățile de formare profesională continuă; să valorifice resursele și tehnicile de autoformare și autoeducare.

Pre-rechizite: Practica de traducere este în legătură strânsă cu disciplinele studiate la facultate, precum: *Limba engleză nivel B1-B2, Tehnologii informaționale, Limbaje specializate, Limbajul mass media, Traducerea și redactarea textului englez, etc.*

Conținuturi:

Stagiile de practică de traducere pot fi efectuate în birouri de traducere, unități economice naționale și internaționale, bănci, instituții de cercetare, Ministerul de Afaceri Interne, Ministerul Educației, Primăria orașului Bălți, etc. Profesorul coordonator ghidează activitatea studentului la locul de practică, acordă consultanță metodică.

Încadrarea în stagiile de practică a studenților este anticipată de un instructaj special, în procesul căruia sunt familiarizați cu principalele reguli ce urmează a fi respectate la locul de desfășurare a practicii. Studentul prezintă, cel puțin, cu o lună înainte de începutul stagiului de practică, o confirmare de la partenerul de organizare a practicii. La finele stagiului de traducere, studentul va prezenta un portofoliu care reflectă activitatea lui pe parcursul stagiului. Portofoliul va include:

CV-ul studentului în formate Europass; caracteristica semnată de persoana responsabilă de stagiul din unitatea în care studentul a efectuat practica; traducerea a 10 texte din domeniile de sociopolitică, economie, drept, agricultură, ecologie, etc. alte genuri de documente (convenții, diplome, anexe, certificate, contracte) cu prezentarea textului original; un glosar de termeni în limba engleză (circa 150) din metalimbajele cu care studentul stagiar a operat – economie, sociopolitică, drept, tehnică, agricultură, ecologie, etc. Glosarul va cuprinde termenii echivalenți în limba maternă dar și explicația/definiția acestora; un caiet de sarcini cu indicarea detaliată pentru fiecare zi a tuturor activităților care au fost realizate în perioada practicii de traducere, conform anexei nr. 1, din Regulament; un raport/ dare de seamă despre activitatea studentului în timpul practicii în calitate de stagiar scris în limba engleză cu specificarea realizărilor, impedimentelor întâlnite în procesul de traducere, opinii, concluzii, propuneri, perspective.

Strategii didactice:

Vizitarea stagiarului la locul desfășurării a stagiului, observarea modalității de lucru, comentarea asupra traducerilor efectuate, discuții, exemplificarea, etc.

Strategii de evaluare :

Evaluarea curentă se efectuează de către profesorul coordonator de la catedra de profil și de la unitățile de realizare a stagiilor, luând în considerare participarea studentului la lucrările



programate și însușirea de către acesta a deprinderilor de executare sau coordonare a operațiunilor incluse în curriculumul practicii.

La **evaluarea finală** stagiile de practică se apreciază cu note de către o comisie creată de catedra de specialitate, ținând cont de calitatea prezentării materialului în caietul de sarcini, susținerea publică a raportului, aprecierea conducătorului catedrei de profil. Notele obținute pentru stagiul de practică se includ în rezultatele sesiunii respective de examinare, se iau în considerare la calculul mediei reușitei academice a studentului.

Calcularea notei finale:

1. Prezentarea portofoliilor la catedră, respectând termenele fixate de catedră – 10%.
2. Evaluarea calității traducerilor efectuate pe parcursul practicii – 40%.
3. Evaluarea calității glosarului efectuat – 10%.
4. Susținerea publică a practicii în fața unei comisii formate din șeful de catedră, coordonatorii de practică – 40%.

Bibliografie

1. Bantaș, A. Năstăsescu, V. *Dicționar economic englez-român*. București: Editura Niculescu, 1999.
2. Duncan, F.H., Caracata-Dumitru M. *English-Romanian Dictionary of Accounting, Economic and Financial Terms*. București: Editura R.A.I., 1998.
3. *Ghid de comerț internațional și corespondență de afaceri în limbi străine*. Vol.1-2. Corespondența de afaceri în engleză, franceză, germană; Dicționar polyglot selectiv; INCOTERMS, 1990.
4. Jessua, Cl. *Dicționar de științe economice*. Chișinău: ARC, 2006.
5. Moffat Donald, W. *Economics Dictionary*. New York: Elsevier, 1983.
6. Patraș, M. Patraș, C. *Economic and Financial-Banking English-Romanian Dictionary: Over 125.000 Words and Expressions*. Chișinău: Litera, 2002.
7. Popescu, V. Dumitrescu, M.A., *Dicționar de termeni și expresii utilizate în tranzacțiile de bursă cu echivalenți în limba engleză*. București, 1994.
8. *A Dictionary of Business*, New York: Oxford University Press, 1996.
9. *Ghid de comerț internațional și corespondență de afaceri în limbi străine*. Vol.1-2. Corespondența de afaceri în engleză, franceză, germană; Dicționar poliglot selectiv; INCOTERMS, 1990.

Surse electronice:

1. Dicționar explicativ al limbii române. URL: <http://dexonline.ro/>
2. Inter Active Terminology for Europe. URL: <http://iate.europa.eu/>
3. Толковый словарь Даля онлайн. URL: <http://slovardalja.net/>
4. Толковый словарь экономических терминов. URL: <http://www.bibliotekar.ru/biznes-15/>
5. The translation workplace. URL: <http://www.proz.com/>
6. ABBYY Lingvo. URL: <http://www.lingvo-online.ru>
7. Multitran. URL: <http://www.multitran.ru>
8. Reverso Context <https://context.reverso.net>
9. Linguee English –Romanian Dictionary <https://www.linguee.com/english-romanian>